led, s

Nå di kom ti led (grinden)

4331:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
adj.

le i bet. stygg, elak

hon va so lé i fjån, so hon
fick va ùdan tònta i år
(om en grannfru, som fyllde år). Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1971 Ingemar Ingers 1970-71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led;

le, -́ len s.

på den lé'en:
på det sättet;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
s.

le, ˈled, pl. =

stor, bred grind.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led;

led, -én s.

-òr, -na;

ja é su ym i

lèdorna;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
s-

le, ´ed

(stor) grind

3494 Silvåkra Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led s.

le̠ s. m(?) -n, pl. -r. -na = sätt

po de̠n le̠n = på det sättet

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led s.

le, n. -et, pl. -, en

= grind (af trä)

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led a.

le adj. pl. -a = elak

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
(på arm, fot)

lẹd ´en -or -na.

en e enta rekted stẹv i lẹdorna inne.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×led

le

sãtt, vis

dæn bar dr st ad po sàma lé
som hǽr.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
s.

le, ¹ed

bred grind (över körväg)

hésten stár nora ve léed

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
s.n.

le, n., -d, pl. =, -n, led, grind på gärdesgård.

Anm. i Ö. T. h.

lestolpe, m., -n, pl. -pa, -na, grindstolpe. Everlöf.

lestolpe, Kyrkheddinge.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
sk.

le n.

större grind, avsedd för kör-
trafik, t. ex. grind i stäng-
sel mellan ägor

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
s.
lēd. -en. -or. -orna. led (i kroppen)

Dalby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led, s.

; lèdor,

61. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
s.

le, -n = sätt, vis

på dén lén
på sáma lé

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
s.

le

såtti vis

fǿr so va de pa en án lé.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
s.

le, -ed

(bred) grind

di skole sperga a öppna léad.

Nr. 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led adj.

lẹ l ¹-or, m. och f., n lit, pl. lẹ̈a och efter for, för, lẹ́a, komp. lẹ̈are, -ast, led, stygg, elak.

Allm. i östra Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led, a.

ˌlɛt ; ˌlèa

ˌden lèa = ˌden lede

4.62.68 Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le subst. led s.
best. léed ; plur. le
best. léen

gång genom gärdsgård, grind

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Fjelie Torna Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
adj.

le

1. stygg, elak. 2. ful.

i bet. 2.: dedæra spøtanet de
va en lé våna.

. r 4003 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
a.

le m. lèa

stygg

dæ va so lèa kòon, so ja kone
ànta blé dæ lægon (t.d. piga
om sin tjänst) Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
adj.

le, hä i bet. stygg, elak

de han vad en lé, räli gåbe

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lad
adj.

le i bet. stygg, elak

jà jir ènte blòmor, när di har vad só lèa (på tal om en begravning) Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
adj.

Jfr tidigare belägg. I bet. stygg, elak:

i pl. med hiatusfyllande -j-:

di fèlda a va ⁵⁰⁄lèja

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
a.

le, best. f. mask. lee

stygg, elak, ondsint.

s. 19

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
s.

le

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Finar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led

le, adj., n. lit, pl. -a, led, stygg.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le n ler — led s.

de kan va po mõna ler

sätt

Nr 401.
Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le n le̲r na   led s.

större grind

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le
- n

led s.

rätt, vis,

på den len

Nr 402.

Blentarp, Vomb (?)

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le led a.

lẹa, —, lit, lẹa

led - elak

Blekinge. Torna hd.

F. Holmström 1927. Nr 402.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le. -n. led s.

= „led". sätt, vis

på den len.

på sama le. Dalby. m. fl.

han hade ente tid på nan än le.

S:t Peters kloster.

på åla ler. " " "

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
s.

nǣd på lẹen = någorlunda

jà kan sị nǣd på lẹen

Bjällerup

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led

lē. ´-ed. pl. lē. ´-en s.

= led, stor grind. Allm.

S:t Peters kloster. Lunds landsförs., Odarslöv. Stångby

Hǣr ụda va lē̜ad spø̜gar de.

Odarslöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led

le. adj. = led, stygg; lit. lea adj.

de e so lit me doras svåzjane

Väsping i S.O.K.

vi va so reda for gåsen,
den va jo le om framtidana

Ö. Torn i Lunds landsf.

di va lea ven = de voro stygga vid honom

St. Råby. Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led II

adj.

de va som sėjt va en lḙ́ prést.

Vallkära.

tġskana di har vad lḙ̀a ál tid

Igelösa (8/5 1945).

han va so fa̱rlia lḙ́. "

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
adj.

i bet. stygg. elak:

de va den a_lon le_aste

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led(er)
a.

le el. léor

en ræli léor råor mån.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda
v.

le, pret. lēda

jà lēda te fjurs me dom
(sc. korna).

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda

(föra)

le lida lid

han har lid me kåen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Leda

(böja i leden)

lìda – ˙ -d

ja kan lìda bénad bátar ida

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda
s.

lēa, f., -n; utan pl.;
leda.

ja har rent fād lēa te skal.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda v.

lede (pret.)
'ledde'

"så lede di åpp te Bule-
bjer å skreg..." s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda
v.

le̲ (le̲r, pl. =; le̲̍de; le̲t; le̲d, m. oh f., n. le̲t, pl. le̲̍da; le̲, pl. -r; pres. particip (bland intr.) le̲̍nes) tr. oh intr., leda.

hær ko̲̍mmer en le̲̍nes me ed o̲j.

tro̲r du du ska rä̲̍ktet le̲ mi i fordä̲̍rv? Efverlöf.

Med samma former utom för pret. som har formen le̲d, Göddelöf.

5.

Nr 382.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda

le, ler, lèda, let, leda.

Dalby.

sin lèda han dom ej.

so leda vi hästen han po gåren.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda
v.

jà lede kåi ifra a te
màlma me en kå; de jek
ùeden mazkemáz, for dan ble
minŋæj ànte tæét. A.C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda, vb

le, lèda, let

pres. ler

imper. le

pret. pte. led

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

121. 122. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda

le. ler. lede. let. leda

p.p. leanes.

Borgeby. Flädie.

koma leanes. Borgeby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torna

leda
s.

lē̱²h, f. -n, leda; ja̱ ha̱r lē̱²h th ma̱d, jag har leda vid ma̱t.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda

le, sv. lēda, lit, leda.

Obs. le tillhör v. Tornamålet; i v. Harjagersmålet heter det lēa.

J. J-s.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda
v.

le, pret. leda

Stångby

de leda di ud.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda
v.

le. lèda. let

Odarslöv. St. Råby

so leda di ég dom a

bánt dom va dáran.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lèdamöd

ledamot

kroppsled

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣledande

lɜ̀dana -d

en ring som var fästad på tjudret och i vilken detta kunde löpa runt så, att det ej vreds ihop i knutor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledas

lęs (lęs, pl. =; lę̄das, lęs; imperat. lęs, pl. =) dep.; ledas.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledas

lis, dep. lides, lits, les;

han lis oh o sida ena,

han les af att sitta ensam.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lis[1] ve

ledas ve

ledsvid

Nr 402.

Blekingetorget P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lede

lide -n -a -na. jund

öppna liden.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ledc.

lèdə, -ən s.

-à, -na,

liten grind.

støj lèdən ætordə,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣlede.

lèda, - an s.

- à, - na,

liten grind.

ståy lèdan åtor de,

№ 2595 Silvåkra. Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*lede

lèda l. lèda m. sb.

mindre grind, avsedd blott för gångtrafik (bl. a. grind till trädgård, kyrkogård el. dyl.) M. f. 1861.

lède K. f. 1883

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lẹ̆de, sub. + lede

best. lẹ̆dan, i plur. lẹ̆da

best. lẹ̆dana

grind (mindre, jfr le)

Torna

Fjelie Nr 398. Sv. P-n

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lede

lède -en -a -ana

grind (mindre)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ lede
s.

lède,
(minder)grund

Nr 3495 Stångby, Torna hd
Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lide n lida na ˣlede s.

mindre grind

Nr 401. Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lēde

-len

× lede s.

grind

Blenharp. Törna hd

P. Holmström 1927.

Nr 402.

spjäl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lede

lēde, -en -a -ana. grind (mindre)

Adarslöv. Stångby

V. Hoby.

lēde: fjelie -

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledhet

léhèd. -en.

= ledhet, elakhet. Allm. i Torna h.

de e léhèd a spetákel

Väyinge i S:t Peters kl.

hør e ente udan léhèd. W.

léhèd ochså i St. Råby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ ledhet

léhéd, -en

elakhet, stygghet

hon e so mø̀en léhéd té nú --

Ödarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledhet II

de e lékeden som slar úd

säges om barn, som få utslag på ovan-

läppen.

Hardeberga.

1944. 199 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ledhet

léhéd

slygghet, elakhet

de e léhéd a imáaikéd.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lėhed

ledhet s.

dakhet

Nr 402.

Blenkarne, Tranåt F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledhål s.

lẹhol. n. -en, pl. –, -en

= väggenomskärning i en vall

1-staf. aksenten förekommer Sandby åpen
~~bis~~ andra stafvelsens ọ.

léhọl hört
av d. d-s.

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledhål

léhal, -ed

öppning för grind i vall eller gärdsgård

Nr 3493 S Sandby, Torna hd

R.F 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledhål

lėhol, n., -ed, pl. =, -hor, grindöppning på en gårds-gård.

Bonderup.

lėhul, Veberöd; Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

léhål. -ed. pl. =. -ena. Led-hål,

öppning för en grind (le. neutr.) i

en pilevall eller ett stengärde.

V. Hoby.

léhal etc.,

S. Sandby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledig

lìdi lìdet lìdija.

vi har de lita lìdet nu etor klövor-hýstan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledig

lẹ²di l. -or, m. och f., n. -dat, pl. -dia, komp. -diare, -diast, ledig.

motrọ́ de va en så²kel so lẹ²di i kråpen. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lèdig II

lèdi eller lèdi, neutr. -et

Everlöv.

de va nær vi va læjda, so va dær ènte lèdet = när vi har lagt oss var då inte fritt från spöken.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledig, a.

lìdi, i pl. lìdia

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

4.60. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lẹ̄di, -et, adj. = ledig ledig

Lunds landsf.

ja e dōlet lẹ̄di i da̱. S:t Peters kl.

Värpinge, S:t Peters kloster.

Tjẹ̄narna hade lẹ̄det

V. Torn i Lunds landsf.

lẹ̀di, neutr. lẹ̀dit

Vallkära

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledlõs

lèalǫ̇s -t̗. -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledórka

\+ ledorka

nyrsolôs

Nr 402.

Blekings-mål P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledsam

lis-åm, adj., n. -t, pl. -a, ledsam.

V. Torna & V.Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledsamhet I

lesåmhed, m., -hn, pl. -or, -na. ledsamhet.

Allm. i Östra Torna.

jh II

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledsamhet II

lesåmhed, m., -en, pl. -or, -na. ledsamhet.

Månen han hängde se på låwted i lesåmhed.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²lęsamhed. -en. ledsamhet.

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.
L. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ledsen

lisen -d; -a

lisra

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lestolpe

lestólpe -en -a -ana

grindstolpe.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledstolpe

léstolpa -an -a -ana

grindstolpe

Dalby, Överlöv

1929-38

Tornahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

léstolpe n léstolpa na ledstolpe

grindstolpe

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledstolpe

lestolpe. -en -a -ana

= ledstolpe, grindstolpe

Lunds landsförs.
Dalby
Bonlöv

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

les

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledvatten

lèdavan, -ed.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lega

laja, sv., -de, -t, lega.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læja. ¹-ər. ²-də -t = leja N. Nöbbelöv.

Flädie Vallkärra Stångby

Dalby. Odarslöv. Fjelie.

Brunlöv.

læja jós, leja skjuts. Dalby.

vi læjdə en kár tə a gåə.

Odarslöv.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leja
v.

lèja, -´ar. lèjda, lejt

Dalby
Everlöv

leja jós. Dalby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leja II

min får han ble bådad te a stå spisgår, men de tölde han ànte, so han læjde for se (d.v.s. lejde en annan i sitt ställe)

brulöv.

Jfr. under spetsgård.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leja II

di kan vel lèja en mànrja
te a fỳta sódent

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lega
v.

lèja

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lega
v.

lèja.

læja gås.

Dalby.

1925. 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lega
v.

om sòmaatiden so làjda di
en pǽg.

Nr 359. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Leja.

Làja -de -d

han làjde fólk tı a fȝøra járan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lejd

læjd. ´en

överliggare över yttervägg som ilar över ytterväggen i hela dess längd.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lejd

læjd. ´en, `a, ´ana

bjälke vilande längs efter övre kanten av en yttervägg.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939 - Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lejd s.

lejd, -en

bjälke på övre kanten av ytterväg i hela dess längd.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lejd s.

læjd. -en
övre trået på en vägg.

№ 51 Lackalänga, Torna hd
A. H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lejd

læjd, ¹en, ²a, -ana,

= lejd, bjälke som vilar på övre kanten av en yttervägg. På denna stå taksparrarna.

Vä(r)singe, i S:t Peters kloster. Vallkärra. Flädie. S. Sandby. Odarslöv.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lejon

lèjen, -ed, pl. =, -en.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lek

leg, m. f. -en, pl. -a, -na,

lek.

V. Torna & V. Harjagers hd   № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta, V. Hla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lẹg. [1]en. [2]a. [2]ana = lek

Hardeberga. St. Råby. Lunds landsförs., S:t Peters kloster. Fjelie. Flädie. Borgeby

vi lẹ[2]gte ạ[2]la sọ[2]rtors lẹ[2]ga. St. Råby
nụ e hẹ[2]la dạ[2]na lẹgen ụ[2]de. Borgeby.
di hạde moạa lẹga fạr se fọr. Lundslandsf.
lẹj: Dalby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lej eller legj. ¹en. ²a. -ana. lek.

Hardeberga.

yngre o vanligare leg.

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lek

læ'ienja

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lek
s.

lej, -en, -a, -ana

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lek

ledz l. lej, m., ¹-kn;
pl. ²-a; -na; lek.

Everlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lele, s.

lez l. ledz

19. Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka

lega, st., lekte, lekt,

leka.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lēga. ¹-ar. -te, -t = leka

N. Nöbbelöv.
S:t Peters kloster. Lunds landsförs. Fjelie
Flädie Kåstad
St. Råby. Hardeberga. S. Sandby. Odarslöv.
Vallkärra, Stångby. äldre lèjà i Råby.

pouga, ska vi lēga bol? Vallkärra.
lēja el. lēja, Dalby. Bjellerup.

hon va so ópoàt a vela lēga
me-n (med honom)
Lunds landsförs. Torna

Nr 399 & 510.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka II

ví gljòta lov dær a lègte po vålen.

Lundslandsfors.

vá ska vi lèga?
kåten stèga.

Barnaim.

S. Sandby.

17. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka
v.

lèga, -on, lègta, legt

Fjelie, Flädie. S:t Peters kloster

jà lan han lèga me sit græj.

Flädie.

di kàtana légon sæ "

1962 5081. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka:

vi fek spreza po fjörkegåren a lèga.

N. Nöbbelöv.

di hade vad nèstan pånga ihopa, so di hade løvad a légt lεta.

Stångby.

1945.

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka
v.

lèga, -or, lègte, legt

vá ska vi lèga?
kátan stèga.

(barnrim)

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka II

formen lèga åv. hos mindreåriga. t. ex. g. f. 1939.

han sedan èna a lègan i gemsen dan ude.

Tillägg 1954.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka
v.

han hade fortrǫenad å
lęga me bǟrnen.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka
v.

di kan lèga på hèla gåran.

m. f. 1939.

S. Sandby.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka

le̲gga. le̲gte. le̲gt. leka. Lyngs: le̲gal.

Hardeberga.

därva nona glö̲ta som hade sprazed a le̲gt.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka ;

lèdza, -ór, lègte,

legt ;

når pågorna lèdzor,

so bler dar ;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Leka

lèja làkte lakt

leja jìma

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka, -de

/ , lekt l. lejt

19.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lẹ̄ga. -ar. -te. -t. Leka. om fisk.

Fjelie (Bjered)

m. f. 1849.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka

v.

lèja

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lekamen

pl. saknas

lekámen, m. -en, lekamen

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Hä

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l²e̲ g̨ a n e, sb.

best. l²e̲ g a n e d

+ lekande

led i en järnlina

Torna

Sv. P-n

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lekatt

lekat, m., -ka, pl. -a, -na, lekatt.

lekatana e länga o smärta o vita, men svärta på rompan.

Everlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lekplats

lègeplás. -en. -a. -ana

S. Sandby.

hær va ìgen án lègeplás udan

vájen. (näml. vid skolan)

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lekse

lejse, adj., oböjl., predikativt; lekfull.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lekstuga

Lègestuua -an

lekrum; rum vari barn leka.

1949. Håstad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lekstuga

lègestúa, -an

litet hus vari barn leka, uppfört för nöjes skull.

1956 399 Hästad. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lektyg;

lẹgzatọj, -ad s.

leksaker;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lem

lem, m., 1 lon, pl. 2 or, -na, lem.
de vår[1]ttor i åla[2] lemor[2].
Efverlöf.

lem, m., 1 lon, pl. 2 or, -na, lem. ~~Efver~~ Kyrkheddinge.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.
T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lem

lem, m., 1 -en; pl. 2 -or, -na; lem.

de vår1ffor i å2la le2mor.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lem, s.

lum, , lùmor,

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

62. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lem
s.

le̲m̲ pl. -or

di lýstor i vaiènda le̲m̲

Hästad

1950 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lemonad

lemenád, -en

St. Råby

di sålde kåfe a bir a lemenád.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

len
adj.

len, adj., n. -t, pl. -a, len.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Tenk. Ua.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lena, v

... medel å ta ti ad
lina alla värkjin me, ...

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1945 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lena
v.

lèna -ar -a -ad

lindra, lossna, lätta

lìde grån fören björken slar ud,
dọ lènar barken.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lena

lìna — -d

de lia som lìnar nor en e maráͅ

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣlena

lẹ̄na (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -ar) 1) tr., lösgöra. ta o lẹ̄na den vānstre tōjalen; han ha fad fat i sclajārned, 2) intr., a) lossna. ska en fla kāla, so far en dra dōkted, rẕan gẕed lẹ̄nar, b) aftaga, upphöra. Om smärtor. – hōkvārtfen ha lẹ̄nad lide grānen.

Veberöd

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lena
vb.

lènna

Pres. -ar

"lossna" (då tjälen släpper sitt tag)

klågen[x] lènar nu

[x] tjälen

Veberöd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lēna ~ ~d lena vb

~r

skånska lindring

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lena II

de lèna jènast me afø̀rrgen

Ödarslöv –

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lena III
v.

de lena änte føran hånad
ve gåtidan.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lena
v.

lèna -ar -a -ad

lindra; lossa, släppa

imper. lèna!

lèna föst dar bág!

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lena

lèna -ar -a -ad

lindra.

de lènar

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lena

²lẹna -ar-a-ad.

= lena, lossa, släppa efter; om sjukdomar = lätta, avtaga.

Lunds landsförs. Odarslöv.
Bjällerup

²lẹna tápen po kåred,

lossa tappen på karet. Ö. Torn.

²lẹna tim̲en = släppa efter el. lätta på tömmen. Bjellerup. Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lena
lēna, sv. -a, -ad, lena 1) trans.
lēna po rēved, släpp efter
med repet; 2) intrs. - de har
lēnad i tånen, det har
lenat i tänderna.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Hla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lenelse

lènelse, -en

lindring, lättnad

Ödarslöv.

1944. 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ler(a) s.

ler n.-ed. ej pl. = lera

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ler

le̠r, -ed

so̍n̠a bà̠gará̠na jà̠ra di aw
bà̠ra lé̠r.

di blen̠a bå̠s̠ iblan̠ lé̠red.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lean
s.

lean, -ed, n., lean

Leaned skolle fästa i väggastagana

s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ler

ler, n., 1 ed, utan pl., ler.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ler, s.

le̲r, lé̲rad

hær bler lé̲r a bø̲s på gå̲ren.

Tillägg 1950.

40. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le̲r, sub.

best le̲r ed

ler

lera

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ler

ler. -en. lera.

Hädi.

sin smed di léren på.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ler

ler, (koll.) n. – ed, lera.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 To. V. Hla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ler

ler, -ed = lera.

Hardeberga. Stångby
Lunds landsförs., St. Råby, Vallkärra.

di krama lérad om stågana.
(vid husbygge) Vallkärra.

so ta di lér i gravor, a hár di
kone koma té, a klinte.
N. Nöbbelöv -
Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ler II

lé̲red gra̲va di ó̲p a slå̲
vè̲ga aw.

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ler II

best. f. lé̲red spec. = överbyggnad av lersten över en gammaldags järnugn (sättugn el. ständugn)

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

len:

de va så, så ad di hade

tad lén dæn en gaŋ i tiden

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lera s.

ler
-ed

lera

Nr 402.

Blekinge. Jämshög P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lera,

ler, - led s.

di klinte me ler,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerbáka -en -a-ana. lerbacke.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lerbas

lerbås, -en

murning av lersten, lerkonstruktion (utan stolpar)

Stångby

dær va en lerbås di kala for gålten som di fjylna i.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerbingare

lerbrízare. -en

en kryènta de e en liden lerbrízare
me tád i.

S:t Peters kloster.

17. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerbruk

lerbrúg, -ed

lera anv. ss. murbruk

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ leret

lē²rad l.-or, m. och f., n.-rad, pl.-rada och efter for. för, ¹-rad o.s.v., komp. lē²radare, -dast, lerig.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergille

lerjile, -ed

gille i samband med klining av lerväggar

(= klinegille)

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergille

lerjile, -d, = klinejile

Lund landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergolv

lergål[x] (V. To., fiskl.)
lergóul (V. Hla) } n. -let, pl. = sing., -len, lergolf.

x) Jfr vid golv: gåḻ hörs icke hela v. Torna; de nordliga socknarna ha gål.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lengolo

lengál, -ad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948. & Stävie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lengolv
s.

lèngål el. lengål, -ad

di hade nók fad krövad
på lèngålad.

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. lergól .-ed. lergolv. lergolv

✓ S:t Peters kloster. Fjelie. Flädie.

di måste hade lergól. Flädie.

2. lergál:

Lackalänga, Stävie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergolv

lergå̄l -ed

S:t Peters kloster

St. Råby.

1929.

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergolv s.

lergål. n. -er, pl. —, -en. =

= lergolf Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergolv

lergọ́l, -ed.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergolv.

lèrgúl -ed — -en.

fǿr hade di bara lèrgúl.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leᴀgolɷ

leᴀgú̱l -all.

Dönöd.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergolv

lergål -ed

Dönöd.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergrav

lergráv, f. -en, pl. -a, -na, (l. -or)

lergraf.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergrav
s.

lergráv m. -or

håligthet där lera upptages el. upptagits.

St. Råby C. IV

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergrav

lergráv, -en, -or, -orna

vanl. vattenfylld håla, vari lera upptagits.

S:t Peters kloster.

vá̱red go̱zk ó̱zan i lergrá̱ven.

L. H.

Nr 399 & 510 I. Ingers.

1936 Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergök

lēr/ø/ -en, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerig

lèrad — j — a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerig
adj.

lèred, neutr. =
lèred vá de.

Flädie

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~lera~~ lerja s.

lẹ̄rja f. n. ipl. = ett af lerjord bestående åkerfält. Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lèrja

× lerja

lejord

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lerjord

lerjō̱r, f. -- ha, utan pl., lerjord.

De e stiv̱t o plöja på lerjō̱ren. Dalby.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerjord

lerjo̱r, -en

Stångby

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerkár hd ~ len   lerkar s.

lerkar

Nr 401.
Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerkar

lerkår, -ad. pl. =, -en

lerkål.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerknuta

lerknúda, -an, -or, -orna,

lerklump, lerkoka.

Borgeby

1935. Nr 399 & 510 I. Ingers Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerkrús. -ed. pl. =. -en. lerkrus,
-kruka

Stångby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerkulle

lerkúle -en -a -ana

Fjelie

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leamark

leamárk

leig mark

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leisten

leistén

råsten, obränd tegel

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leasten

lèastén, -en

handgjord, obränd tegel. (= rästen)

han strøg lèastén

St Råby

C N

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lersten

lerstén -en. -a. -ana.

lersten. råsten (obränd tegelsten)

Allm. i Torna hd.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lersten

lerstén, -en, pl. -ar, -ana

eller lerstén, -en.

lersten. råsten. obränd tegel.

mor har strøget lerstén i

mågelgråven. S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣlertag

lertág, -ad s.

lertäkt;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lertag

lertåg, -ed. lertag. lertäkt.

byens lertåg. S. Sandby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lertase

lertása -an -a -ana

lerklump; yta av lervägg (?)

Stångby

bøjnt svénsen han hāde en gāvel
me vīpad bǣs; di sāte lazhálm
so de ḡjøda lertāsana.

Nr 399 Torna hd

J. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lervägg

lervég -en -a -ana.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lervägg

lerväg (äldre lerväggs) -en-a-ana.

lerväggs.

Vallkärra. Stångby.
St. Råby

di strög lervägga. V.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leivägg

leivég -en -a -ana

Igelösa

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ leråltа

leråltа, f. -n, pl. -tor, -na, knådad lermassa, afsedd för tillvärkning af tegel l. som murbruk.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lerälta

lerálta, -an.

lera som beredes till klining av väggar.

Vallkärra

di ve i en farli stor lerálta.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×lerāltra

lerāltra, -an,

= lerālta, lera som beredes till klining av väggar.

Flädie; Lunds landsförs.

di hade en lerāltra på gåuren, som di blona halm i. Flädie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta

le̲²da, sv.: lite, lit̲, leta, söka.

V. Torna & V. Harjagers hd №296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta
v.

pres.

han gạr a lẹdan --

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta
v.

han skọlu lẹda ạtoa
pǣ́gana

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta
v.

lèda, -ar, lita, lit

hon gär a lèdar.

hon lìta àla stáns.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta

lèda, lìta, lit

hon jik a lìta àla stens

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta
v.

lẹda, lẹdar, lẹda, lẹdad

(pret. och sup. ~~troligtvis~~ yngre böjning i st. f. lẹte, lẹt, som är belagt i grannsocknarna.)

S:t Peters kloster

/för övriga belägg.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta
v.

lèda

kan behøvor ènta lèda eta
ǿran. (om en god talare)

1951. 5081. Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lẹda, -ar. lẹtẹ. lẹt = leta
el. -or

N. Nöbbelöv. Fjelie. Vallkärra.
St. Råby, Lunds landsf., Uardeberga Sjclösa

so meed di kan lẹda op. Vallkärra.
han lẹdar a lẹdar. Lunds landsf.
vi har lẹdad op lẹta so got vi har
konad. Lunds landsf. Torna
(Joh. Nilsson. L. Råby)

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta III

ja far gå a lèda ete min mån

Igelösa

ad ni har konad ledad óp får!

Lunds landsförs. L. Råby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta
v.

leda

leda óp L.S.

de e lìa brá som a lega a
lèda etor en nál i en høsták

4276 S.Sandby, Torna hd Id.

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta II

ja far forsöga a leda öp
en ànen smé
(näml. ss. arbetsgivare) m. f. 1939.

Sandby.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta II

di lìta i mina jèmor

Hardeberga

1932

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta II

di lìte i mina jimor.

Kardeberga.

sup. lèdad : bralöv.

so hada hon gad a lèdad so hon va so trét po ed. bralöv.

1932 399. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta

lẹ²da (-ar; lẹ²te; lẹt; lẹt blott i n. sing.; lẹ²da, pl. -r) tr., leta.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

T.

leta

lẹ̀da — -d.

an fisk lẹ̀da etor kræjen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta, v

Va ledar i ettor . . . . . ?

4331:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta, v.

.. ji si ingj i skaoen å leda.

433/:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lē²da ~ ~²d leta vb
~²r

de lı́eor o lē²dar o frågor
ı́ete na

leta

Nr 401.
Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta upp

ledа óp

di fik gå a leda óp na på gådan. V. Hoby

han skole forsøga a leda óp en tómt. Vallkärra

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta III

hon spr*ē*zor h*ä*r a l*é*dor a l*ù*tar.

Stångby

s*o* hade hon ènte l*o*ved h*ä*r a l*ī*t.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta upp

leda óp, lita, lit

St. Råby m. fl.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers.

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta úpp

leda óp (böjn. s. leta)

kan du jälpa me a leda óp -en? (honom)

St Råby.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

letande, s.

lèdane, n.

handlingen att leta.

dær ble et fàsælet lèdane.

Nr 10234

1966

H. Råby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lova
v.

lò̱va, ´-or, lo̱vde, lo̱vt
p.p. -anes.

Dalby. Hällestad

en lò̱vanes kát H-d

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva

lö̜va (1 -vor, pl. =; 2 -vde; lö̜vt; imperat. lö̜v, pl. 1 -or 2 -or; pres. particip lö̜vanes) tr. och intr.; lefva. Välkestad Dalby, Veberöd

et lö̜vanes kre̜dz.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T..

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva
v.

lø̀va, -or. lø̀vde, løvt

S. Sandby

lø̀vs ä̀nka hon lø̀vde ré̱t so lä̀ga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva

lòva, -or, -da, -t;

da è lòyasin han lòvda.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva
v.

parlárs, dær e bàra én tǿs
ijén som lǿvor; den som lǿvor
hædor àra.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva
v.

sup.

har hon lövt só læga?

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva

sódent kan en koma
ikké so làga en lóva

m. f. 1873.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva

jå, a han lövde te han

ble nitifém år.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva

lòva dòlet, få dålig kost

so sẹda óp klokan fém om
màrnana --- a so lòva dòlet
(på tal om en drängtjänst).

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lɛ̄va leva vb

leva

Nr 402.

Blekinge Jämshög [?] P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫva. -or. lǫ̊vde. lǫvt = leva

Hällestad. Sjelösa. Vallkära.
S. Sandby, Dalby. Adarslöv

en lǫvanes kat. Hällestad

di som lǫvde dǫ. Vallkära.

lǫvs änka hon lǫvde ret so läze.
S. Sandby. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva II

men han lø̀vda ànte
sa læ̀ga sín.

Ovarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lever;

lóvα, -αn s.

lóvα a lòza;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lever;

lóvor, -en s.

lóvor o lunga;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lever

lø̀vor -n

aw lø̀vorn ble dar løvorkørv.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l*ø*́ver, sb. Lår l*ø*́vor lever
best. l*ø*́vern; plur. l*ø*́vra
best. l*ø*́vrana

lever

Torna

Nr 398.
Bjersed Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lever

lövor, -en

Borgeby.

1935. Nr 399 & 510 I. Ingers Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lever

s.

lövor, -en

Nr 297 Borgeby. Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lever

lö̱vor, m., -ken; pl. lö̱vra, -na mindre brukl.; lefver.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lævar
-en

lever s.

levar

Nr 402.

Blekinge Jämshög (?)

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leverkorv

làvorkorv -en -a -na.

aw lávorn ble dar làvorkorv

-korv : inlånat från rspr.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leverne

lèvorne, n.

... hala et sont lèvorne.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ levepölsa

loorpülsa, f. -n; pl. -sor, -na, lefverkorf.

loorpülsa, dé va ja ënte fel te småga ikeilor.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lævorpølsa levorpölsa s.

leverkorv

Nr 402.

Blekinge. Jämshög. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leversjuk

lövorsjug eller lövorsjug

Nr 2?7 Borgeby Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* levemåde

lö̱vemå̱de . yngre le̱vemå̱de, -n. näringsmedel. födoämnen.

Dalby

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lid
s.

li, -en

brant sluttning (med eller utan förening med väg)

tòrkels lí eller tòrkelens lí, sluttning emot ån i Lackalänga.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida

li, sv. -de, lit, lida, fördraga;
jä lir na lnte, jag tåler
honne ej.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Ta, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida
v.

li̱. -or, le̱, le̱ad

tåla, fördraga.

han le̱ ènte korgan si̱n (sedan)

1962. 4502. Ståvie. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

li. -or. le. lead. v. 1) lida; 2) lida även i betydelsen tåla, fördraga.

2) de lived le ante ja. Bjellerup.

2) mina föräldra le ed ante. Hjelie.

1) dær va moŋa mæneʃor som le aw ed. Flädie.

2) di ved ja lior dom änte. Bjellerup.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida
v.

lia, -or, le, led

hä = fortskrida, framskrida:

när de börja lia främad, so de ble just ---

Stångby.

Nr 399 Torna h
I. Ingers 1945
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida II

de har ènte leed nan stór
nód ad de e forsénad.

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers -47
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida

pres. líor

tíden líor, tiden går undan.

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby. Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida
v.

li, mes. lia, le, lèad

i bet. tåla, fördraga

ja lia na ànta.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1980 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida
v.

li, lion, le, lèed

tåla, fördraga.

ja lion ed ènta. J. P.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hida;

hìa, -ór, le,

lèed v.

dan líor au vàn;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida;

li, -´or, le, lėad;

ja kan ante li´ pål, for han jýva;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida;

lìa, -or, le, lèadv.

de lior mud vintor;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida, v.

, le ,

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lie;

le, -´an s.

ler, -´na;

ja fitt nyttа le´;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

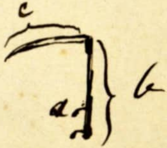
lie s.

le̲[1], best. le̲en, pl. le̲a[2], -na fm. = lie jfr bilden

S-Sättra. antingen endast c, eller ock a+b+c

le̲[1]knaf, m. = ett krökt handtag (vanl. en jfr. bilden, a

le̲[1]skaft. n. jfr på bilden: b



Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lie

le -en . -a

léan e Gänd

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lie I

le̠, m., -n, pl. le̠a, -na, lie. Efverlöf.

se II

och III

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lie II

le, m., -n, pl. lea, -na, lie.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

T.

lie III

len best. f. len

'lien'

"dä fetlj dämm ene len innj
åmm et tjelaöra ..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lîe

le, ´-en, lèa, `-ana

1929 399. Tjelie & Flädie, Torna h

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le, sub. lie
best. ¹len ; plur. ²lea
best. ²leana

lie

Torna

Fjelie Nr 398. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lie

le, m. l. f. -an, pl. -a, -na, lie.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le̥ -n

lie s.

lie

Blenkarp. Torna hd

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le. ˈan. ²a. -ana. lie.

Allm. i Torna hd.

Bjällerup

V. Hoby.

Vallkära

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lie

le, ´en, lèa, `ana

léen e gend

1951. 399. Gjällerup. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liknagg

lḙknàg, obest.

best. lḙknágen

plur. lḙknága

best. lḙknāgana

handtag på lie

Torna

Fjelie Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*lieknagg

Lé'knag

handtag på lie

Nr 4594 V Hoby, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

Å Nm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lièkusa

lękųsa -an-or-orna, benämning

på en del av lien. Vilken?

Vallkärra.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lieskaft

lẹ́skaft, n., -ad, pl. =, -ka, lieskaft.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Liestake

Léstáge, -en, -a, -ana

Flädie

Nr 399 & 510.

1. 5-5 1930

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga;

lèdzår (a), -or, lau,
lèdzed;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lìgga. -or. lau. lìggad. ligga.

Revinge

gnge lìga. -or. sup. lìgad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga;

li̍dza, -or, lou, li̍dzed;

bora en slipor o li̍dza;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~ligga~~ ;

~~ligga~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, v

..han får liggja ti sängs..

433 1:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

lìdza, lídzon

ja lídzon àwan på i de
lìla hålan.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga, v.

lìgza, ´on, la el. lau,
ligzad (hört ännu 1928;
yngre och vanligare inf. lìga, pres.
´on, sup. ligad).

J. J-s.

Nr 396 S. Sandby, Torna hd
A. L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga II.

de léggor iman væjen liasom

et ànad bøle.

di har leggad a rødad.

S. Sandby.

de léggor mit fór fjòrkar.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga
v.

sup.

ja har sòded på stålan
imèlom som ja har liged

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga
v.

i bet. "ligga begraven"

.. när han dö - han ligor i fjelia

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd Ligga v.

Ingemar Ingers 1974–75

i förb. liga som tjörka =

hålla sig inomhus el. hemma till dess kyrktagning sker; om barnsängskvinnan.

hon skola liga som tjörka i säks vikor. S:t Peters kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

lìgga. lígger. la. lìgged

stàled lígger ópad lánsvæjen.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

lìdza lau lidzed

dràŋana bruga a lìdza i farlåen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

lìgga. ´ar, la, lìggad

Hällestad, Dalby, Everlöv

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga:

hæɹ e en fjila som líggoɹ

hǽɹ nòɹɹ næjan óm.

de líggoɹ hǽɹ nòɹɹ næjan óm.

Nr 7197. Dalby, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

dee dán som lígzoa dáa
nòra i járan

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

de lèdzoa hǽr àwan óm.

jáarnors krúe de lédzoa imalom
lág a dàlby

Nr. 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga:

han mota kẹyva óp på en

højé_la a lidga.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

nu líggər dær et ànəd hús

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

pågana ble ja ligganes på

bàken

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga:

di liggər a bådaə a dōnas.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l. lĭ1ƒʒa ligga

lĭ2ƒʒa (l. 1-ƒʒor l. 2-ƒʒor, pl. =; la; lĭ2ƒʒed; lĭƒʒ, pl. 1-or l. 2-or; pres. particip lĭ2ƒʒanks l. lĭ1ƒʒanks) intr., ligga.

a̲1 la påg̲en lĭ1ƒʒa tɪ han bler u̲dsaw̲en.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

lidza och någon gång lidza

(1-dzor, pl. =; la, pl. =;

lidzed; lidz, pl. 1 or l. 2 or;

pres. particip lidzanes l. lidzanes)

intr., ligga.

Efverlöf.

seso, la nu pågan lidza!

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

lìgga, ´or, lǫ, lìggad

hær lígger en lỳtta ude.

Vörröd.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga IV

nær han hade liggat lide grån,
so borja han a skrigga ad dæn kom
en mán a tó-en.

brælöv-

fan ja láw a ligga dæn. so ska
ja tona ligga dæn.

brælöv-

de liggor presis op ád nomaliklint. brælöv

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

lìgga

pres.part. ble lìgganes

1953 Everlöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga v.

lå (pret.)
'låj'

"såmm lå på tjelen ..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga v.

lå (pret.)

'låj'

"lå studana i båsen å va döa..."

s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga v.

lå (pret.)

'låj'

"lå där en grossla å en
raga ..." s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga v.

lå (pret.)

'låg'

"på en kista somm där lå en bibel å en varrja auanpå"

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga v.

leggjà

"så lo de näcke stenen leggjà ..."

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga v.

leggja

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

lìga, ´-or, lau, lìgad

inf. lìdza, pres. lídzor och sup.
lìdzad i äldre mål.

1927-28 Stävie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

liga. -or. lau, senare lau,
liged

rät udad hän ligor den
dan lau et lided gamalt hus

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga II

dærva tré stèle som láu ve véjen.

Flädie.

kapténen láu i ènen po taltgádan.

Flädie.

-- en blézor mán, han lègor ál tid.

Borgeby.

ja han lègad ùde a vöjtad krégen om nétorna.

Borgeby.

1929. Nr 399 & 510 Torna hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

li¹gza, st. v. lau, li²gzed, ligga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 To., V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liggja ligga vb

ligjor, lau, liggjed

ligga

Blentarp. Torna hd Nr 402. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga

lega. -er. (äldre och sällan legga),

lau. leged (äldre och sällan leggsed).

ligga. pres. part. leganes (sic!), Vallkära.

N. Nöbbelöv
Vallkära. Fjelie. Flädie. Stångby. Hästad
Borgeby. Stävie. Lackalänga. Hoby. Lunds landsf.
(i norr). Odarslöv. Igelösa

Imperf. lau. annars samma former.

Igelösa. (även lau)

min korga hon leggar i flædie. Flädie.

~~Lund~~. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

där va tre stalle som låu ve våjen.

Flädie.

kaptenen låu i enen po teltgådan.

Flädie.

en blegor man, han legor al tid.

Borgeby.

ja har leged ude a våjtad kregen om natorna.

Borgeby.

de låu po nåmor fira. Stångby.

di har leged här frame.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l²egga. -¹or. la̲. l²eggad. ligga.
ᵛ Everlöv.
ᵛ Hällestad. ᵛ Dalby. Bjellerup. Hardeberga. Sandby;
S:t Peters kloster. Lunds landsförs., Råby.
Odarslöv: å sistnämnda orter nu
vanligare lega. -¹or. supinum l²egad;
former med gg där gammaldags och
sällsynta.

Nr 399 & 510.

dær la̲ två̲ g²åra: St Peters kloster.
na̲n avkåsen har legad ega
på h[illegible] [illegible] Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga III

de låu på nomor fira.
Stångby.

di har lìged hær fràme. Stångby.

han láu i flère då. Odarslöv.

gåuren láu nøre i hàlan ve bèken.

Nr 399 & 510, Stångby.

Torna hd, I. Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga:

so fek de legga a vannena

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga:

já, dæ ligor mina slæjtrga

ósa (ɔ: begravna)

Ovarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga:

man då̱ŕ va lù̱saklám̱an
la̱u̯ et hu̱ś fǿ̱r.

Ödarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga
v.

r.p. l̀iganes

hade ja bled l̀iganes på
bŕitjen ---

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga:

de lá i blǿad di skola
jàlpa a jí. ɔ: var medfött

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga:

pres. part. líganes

han ble líganes

Bjällerup

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga ute

lịgga ùda , lau , lịggad

y. liga ùda ete.

ligga i militärtjänst, ligga inkallad.

Hardeberga

manen ligga ùda

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

li²dzedäjs, adv., liggdags.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

li[a]gjedæis

liggdags

liggdags

Nr 402.

Blentarp-Torna

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liggdags

liggedàjs

tid att ligga

№ 3358 Blentarp, Torna hd
C. G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ligghöna

lìgga hýna -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligghöna

lìgehøna, pl. lìgehøns

Ådarslöv.

1943. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liggkläder

pl. ligaklær, -na

nattdräkt

... dåsklær a ligaklær

Håstad

1952

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liggsjuk

lìgasjùg

(om kòna)

S. Sandby.

1939 399. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Liggsoffa

liesåfa -n; -or

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik, s.

nar fármor va dǿ, so stω
líged pω lώen.

Nr 10234

1966 St. Råby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik;

ligʒ; – ́ ed s.
–, – ́ en;

han jùmde líʒged
i en fʒ̀ista;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
s.

lig. -ed. pl. =. -en

mortuus corpus.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik

adj.

li͟gz (gammaldags och sällsynt; yngre och vanligare li͟g). pl. li͟gz, y. li͟g,

J. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik

adj.

lig

din hùa e nèstan líg mina

bòjson. L. S.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik. II
~~Likare II~~

komp. & sup. lìgare, lìgast = bättre, lämpligare

S. Sandby.

399. Torna hd.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lik
s.

Lij -ed — -en

han staur lij i fjòrkan

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lille

adj.

lij, plur — . neutr lijt.

Nels e lij sen får.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lik
s.

li

han sto li i sin kista
s. 9.

Hven lig: När di så liged,
så ble di rädda å sprant.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
s.

lig i bet. dödsfall

När kjörkeklockan går särskilt granht, blev de snart lig igen.

s 12

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
s.

lig, -ed. mortuus corpus

nar fármor va dǫ, so stǫ

líged pǫ lǫren

St. Råby

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik

lēĳ, n., 1 ed. pl. =, 1 -en, lik. Efverlöf.

lij, n., 1 ed. pl. =, 1 -en, Göddelöf, Kyrkheddinge.

lij etc. Dalby. (bör nog hellre tecknas så betr. ovanstående två orter).

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
s.

lij. -ed. pl. lij. -en. lik. mortuus
corpus.

Dalby. Bjällerup.

di samlas på stæled där lijed vá.
di fęk kåfa a smǫr a bręd a brænnevin.
(näml. på gammaldags begravningar)
Dalby.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lɛ̲dʒ, ´-əd

lik
s.

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik

a.

lidʒ:

dat. sg. i förb. hola ve lidʒe (da. holde ved lige), underhålla.

dan holor di ve lidʒe, om den ska fàla. (om en mölla)

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lij eller ligz (hos samma person), adj., lik.
adj.

Hällestad.

hane ligz sin mor.

hola ve ligza = vidmakthålla, underhålla.

J. J-s 1932. Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
a.

hoLa va lìdʒa el. hoLa va lìja, böjn. s. hålla, underhålla, vidmakthålla. (da. holde ved lige)

dee dýrt a hoLa hús va lìdʒa

Nr 7197. Dalby, Torna hd. m. f. 73
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lig̲ʒ . pl. lig̲ʒ lyngre: lig̲ l. adj., lik. adj.

˅ S. Sandby. ˅ Hardeberga. Hällestad. ˅ Revinge.

hoḻa va lig̲ʒe, vidmakthålla, underhålla.

ja ska forsøja a hoḻad va lig̲ʒe.
Hällestad.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik, a.

lɪj l. lɪgʒ

16. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
adj.

lij, neutr. lijt

dee ènta líjt si nú.

Böröd.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik II.

hala ve lija (da. holde ved lige) = underhålla, vidmakthålla

--- hala ve lija me tåg ---

Dörrid.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik III

-- di mòga ligen som láu i vánad.

Fjelie

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
s.

lig, n. -ed, pl. = sing., -en, lik, död person.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. l. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lij
-ed

lik s.

lik

Nr 402.

Blekan. Fornahd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lig. ˈed pl. lig. ˈen = lik s.

Odarslöv.?

Lunds landsförs. (Ö. Torn); Igelösa:

fõen ligß; hört i Igelösa hos en 90 årig person: sta ligß.

Elgist är norr om Lund -ß allmänt ersatt av -g.

Nr 399 & 510. Torna

~~Verte~~ I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

for jik di a var, ligen ana-
te stan. Lunds landsf.

se løste han for liged. ezan
de vars ud. Lunds landsf.

ja har ante vad me a vared
nad lig me didære børorna.
(Klosterhusen). S:t Peterskloster.

di møze ligen som la i våned.
Fjelie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik s. II

fór jek di a bár ligen èna te
stán. Lunds landsförs.
so leste han for liged, èzan de
bars ùed. Lunds landsförs.
ja han ènte vad mé a bared
nad lig me didære børorna.

Nr: 399 & 510 Klosterhusen (Klosterhusen)

1929. Torna hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
s.

lig, -ed, pl. =, -en

mortuus corpus

Stångby
dær stå en bærebør som di
hade båred lig på.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
lij ellr ligg. ynge lig. -ed. s.
pl. =. -en. lik. (mortuus corpus)

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lij. ˈed. pl. =. ˈen, lik. s. lik

S:t Peters kloster.

yngre och vanligare lig.

bleg som et lij.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik

lij, ´ed. pl.=. ´en

mortuus corpus

Bjällerup

1929

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lig. adj., lik. pl. lig   lik adj.

Fjelie. S:t Peters kloster. Lunds landsförs.
N. Nöbbelöv. Vallkära   Igelösa
Stångby

1. nøendelen va lig en fisk. Fjelie.
2. men ja ved di tala óm han va lig en vanli hest. Lunds landsförs.
3. de ena e ente ligt de andra. Fjelie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.   Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik. II.
adj.

hola ve lige (da. holde ved lige)

vidmakthålla, underhålla.

N. Nöbbelöv.

1941 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lij. adj. = lik

lik
adj.

S:t Peters kloster, St. Råby. Bjellerup.

Pl. lij: di va so líj varanra

Väapinge i S. P. kl.

de e änte lijt imod som do

St Råby.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
a.

dọ́ va han jo lị́j ạ́samsprạ́gen

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik, adj.

de e ènte sa líg̲t

Igelösa

de va nó*k̲* so líg̲t! = jo, jag menar det!

Igelösa

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik II
adj.

ènte presís líg dàlaklókon,
men i sáma stèlnez

Stångby

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
adj.

li͟gʒ, pl. li͟gʒ (yngre: li͟g)

Hardeberga

1928 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
adv.

lìa

lìa mòed

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
v.

li̲ga -ar -a -ad

jämna, om takhalm; består däri att man fattar så många halmstrån man kan i båda händerna och stöta dem i marken el. golvet.

S. Sandby

bler den li̲gad rättat?

1958 Nr 4276 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lika

Lia

han jeff lia över fäladen = rakt över

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Lika
v.

Li̱ja - - d.

göra lik(a), jämn(a)

Li̱ja kå̱rten i enkå̱rtlæ̱j.

en fi̱k lija sæ̱en i̱gan en bå̱nt
den ti nåjor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
adv.

de e ènte áltid man
hànlaa lìa-méad.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
aw.

di kostar lia inøed som di støra

S:t Peters kloster
B.H.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
adv.

lìa

precis; direkt, ända

di bår dom lìa te fjòregåran

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1929. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
adv.

lia gót kan de vá

ɔ: det gör detsamma.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
adv.

ffy̋d a flésk de e li̱a dy̋rt

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika adv.

lià 'alldeles, precis'

"flö" åpp må roden å lia

imod Billebjer..." s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika

lia

"de ränner lia bra ..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
adv.

lì̲a

precis, just

lì̲a på bàka̲n

1938

399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
adv.

li²a, adv. lika; ja e li²a
gla, jag är lika glad.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 & 510.

li²a. adv. lika.

= lika. precis. just; ända fram.

Allm

han e li²a gå²mal me vos.

Hardeberga.

han jek li²a óvor = rätt över.

tvärs över. Bjellerup.

en stor snibòl, han råga en li²a po nèsa a mòz.

S:t Peters kl. ([illegible]) [illegible] Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lia po bakan . Fjelie.

di bar dom lia te fjöregåren.

Dalby.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika II

lia. II.

ja spránt lia övor prästaplánen
-planen

(sprang rakt över prästgårdens ågor)

v lia po bàken. Fjelie. Vardeberga.
v di bár dom lia te fjöregáren. Dalby.

Nr 399 & 510.

J. J-s 1932.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika III

de e li̲a gó̲t té̲ dom (uttryck

för skadeglädje)

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lịa dạn = lika dan.

Vägpenge i S:t Peters kl.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likadan

reute. lìadánt

de kan vad lìadánt fit àla
dìsa ásan

jfr fet / a.

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

li^e^adant   likadan

likadant

Nr 402.

Blekinge. Jämshög P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likadant
adv.

li̱à dánt

jà spra̱ánt ja li̱à dánt.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lia fult. likafullt. likvisst likafullt

Bjellerup. m. fl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika gott

li̇a got , säges åt den som inte är

värd något bättre eller den som inte

förtjänat något bättre:

de e li̇a got te jær (det är rätt åt er)

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ likare;

lìgare komp.

lìgaste sup. bäst;

han va den lìgaste har vá do;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likare

ligare kom., ligast sup., bättre bäst; — dina hålen ä den ligaste jā har, denna hålen är den bästa jāg har.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To., V.Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likare

lijare. lijast. yngre ligare. -ast. adj., endast i kompar., lämpligare. duktigare, mera ägnad till något

Lund landsförs.

ja va lijare te å gå dô en nu.

(gamla-Hanna. ö. Torn).

hare e di some ålre som e ligare en ja.

(dens.)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika - som, konj

... ska däu va lia lant
som fulahammen e bre ....

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likasom - konj.

~~liksom~~

liasóm

de blec kål ta méda, liasóm ta jaglivarens.

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

19..

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likasom

... fårr de e liasom så ...

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likast

ligast. adj. i superlativ.

= likast. bäst. lämpligast.

de e de ligaste ja ved. Hästad.

de bler nok den ligaste. Odarslöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likaså

lìasó

"nýbω̃" de e mœ̀ed gàmalt a
lìasó "nybωhólm"
om gårdar i Stàvie

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likaså
adv.

liaså

s. 6

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liaso [2]

likaså

liksà

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likasi

lìasò, adv. = likaså

Lunds landsförs., S:t Peters kloster, Stångby

hon var om húsed a lìasó jorbíden

Stångby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lika över

lı̱̀a ǿvor

direkt över. (da. lige over)

han jık̲ lı̱̀a ǿvor màrkavǽjana

a vàl̲ana èn̲a ta vàlby

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.
Även i Bonderup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lika över

lìa ö́vor

rakt över

han jik lìa ö́vor màrkerna

fòr sòmaren gàr ja lìa ö́vor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lijbrǿ̱v. -ed. pl. =, -en. likbrev;

åminnelsetavla över en död, som var färdig till begravningsdagen och sedan blev hängande i sorgehuset.

Dalby. Ydelöv.

när di hade begrá̱vning, så skola di a̱ltid ha lijbrǿ̱v a häjga på väggen.

Dalby. J. L.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ likbår

pl. ligbåror, -orna

bårstången. som fordom användes vid
bärande av lik till kyrkogården.

S:t Peters Kloster.

om di hade hat di gamle
ligbårorna a bärea ... Lars Hansson.

Nr 399 & 510 I. Ingers.

1937 Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likhandkläde

ligháȥkle -ed -e -en,

= likhandkläde; så kallades en slags handdukar (háȥkle) som fordom användes vid likbärning.

Ö. Torn i Lunds landsförs.

ligháȥkle de va lôȥa vida handúga di to nør oȥe tjistan

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lijhozkle

lilehandkläde

hängkläde (att bära kitlan i)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekan. Jonald

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligkista. -an -or -orna. likkista

Lund landsförs.

for brugte di ha snikaren te a
jora ligkistor. (Anna Månsson. Ö. Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likkista
s.

ligtjísta, -an

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likkista

liffista -an -or -orna

Dalby

1949.

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likkista

lifsista -an -or -orna

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likkista

Ly/ʃʒísta -n -ok -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik-klädsel

liklásel, -an

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likkrans;

lìgzkráns, -ens.
- a, - na;
hun jòre lìgzkránsa.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× likköp

s.

lifsǫv, -en

köpskål (bjudes av säljaren på köparen)

bjuda lifsǫv. Odarslöv. O.A.

sǫ ę̄z pa kaued a ta lęta lifsǫv.

Nr. 399 Torna hd Stångby.

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likköp

liffȯv, n., -ed, pl. =, -en, köpskål.

drifa liffȯv.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ likeman

lẹ̄dze- l. lẹ̄jemān, m., -en, pl. -mān, -en, jämlike.

Sfverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣlikeman, s.

lìjamán l. lìgjamán

= igelike

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

63. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likna

lìkna -ar -a -ad

(genuint? jfr + likta)

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lik något

líknad

di fik røra i sæn for dan

skole hala si líknad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likna, v.

se under likta[x]

Sorna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liknöjd

liknöjd l. – or m. och f.; n. -nöjt; pl. -nöjda; komp. -nöjdare, -nöjdast, liknöjd. Nar di e fålia, so bler di mäste liknöjda.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liknöjd
adj.

lìanöjd

likgiltig

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liknöjd

lìanöjd

olustig

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liknöjd

lianöjd

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby. Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

li̠ano̠jd, adj. likn̊öjd

= liknöjd, likgiltig.

Hardeberga

Nr 399 & 510.

L. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likprocess

lịjprosès, m., -en, pl. -er, -na, likprocession, -tåg.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Ti

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liksom

lìasom

den lau lìasom lida gròna
i nordóst ifrá.

J. P.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liksom

han snàkar lìasom han
va lita ópadifrǽ

m. f. 1942.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liksom

de va nær min få̱i han va

óʒ̱, so va há̱n li̱asom lɛ̱ta

ko̱hánlase.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liksom

lìasom

han va lìasom lita bakánt

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925

I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liksom

lìasóm

dæa e lìasóm tvåu höja ikåv
Lackalänga

jà ska lìasóm gåu te nabåens
Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likasom adv.

liasåmm
'liksom'

"ad di va liasåmm bagetre.."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likasom sv.

liasåmm

'just som'

"liasåmm ja komm jånas--"

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

li²asòm. adv. = liksom.

Lunds landsförs.. S:t Peters kloster. N. Nöbbelöv.
Bjellerup. Dalby. Hardeberga. Vallkärra
Odarslöv. (Allm. i hela Torna hd).

hon tyte li²asòm ad ... Lundslandsf.

didåre vile li²asòm vara vara
husbyggnor. Bjellerup.

han va li²asòm lita bekånt.
Dalby Torna

N:r 399 & 510.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dær va liåsom lita lynare.

S:t Peters kloster.

ja tys liåsom ... Hardeberga.

I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likson II

dær va liasóm lita lynare.

S:t Peters kloster.

ja tys liasóm . . .   Hardeberga.

ja ska liasóm gaa ta nabóans.

Håve.

Nr 399 & 510,
Torna hd, I.Ingers.

1929 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liksom III

han va sodær liasom lita vig.

login) N. Nöbbelöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liksom

so di' lịasom fjịva om ed,
didǽrne mø̀lamǻlarna.

Nr 3~~5~~9. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liksom

de ska va et liasom kolaji.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likasom

sín so ble han líasom
ród for a bó dær

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likstad

lijstā̂[1], f., -n, pl. -stǣr[1], -na, likstad, grafplats.

di hār dōras[2] lijstā̂[1] ve den sṷōrra[2] sijan[2] po Ȃzagāren[2].

Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likstad

ligstá, -n, pl. ligstár, -na

gravställe. familjegrav.

S. Sandby.

1939 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Likstass

lígstás -en -a -ana

begravningsfölje

1943

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligstås. -en -a -ana. likstass.

begravningsfölje.

Lunds landsförs.

Stävie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

li̲gsté̲n. -en-a-ana. <u>likoten</u>, gravsten.

Lunds landsförs. S. Sandby.

li̲jsté̲n etc.

Bjällerup.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liksten

ligstén -en. -a. -ena

gravsten.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likster
s.

listen. M. -a (- ́)

bara står tre listena (gravstenar)

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×likstem

lıstén

gravsten

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ likta

li²kta, sv. -a, -ad, likna; de li²ktar ä²nte n o̱ud, det liknar ej något = det är ej bra, det duger ej

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× likta
v.

likta -ar -a -ad
likna.

Lackalänga. Vallkärra

de liktar ju egentlig. Vallkärra.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× likta
v.

likta -ar -a -ad

likna

hóden likta dé ?
= vad dugde det till ?

[illegible] Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ likta
v.

lìkta -ar -a -ad
likna
de lìktar ènte nod = duger ingenting till

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× likta
v.

lijta

likna

Everlöv

Nr 13042 Everlöv Torna hd

1972

Ingemar Ingers 1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ likta

likta -ar -a -ad = likna

S:t Peters kloster. Lunds landsförs., Odarslöv. Hardeberga. Dalby. Bjellerup. Borgeby. Stångby

likta: Fjelie; S:t Peters kloster. Vallkärra. Stångby Odarslöv Hardeberga Bjällerup

va liktar dé?

de likta ja änta nåd. Vallk. → Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× likta II

skrädepøgor di e rågeda; di liktar nestan fladfiskana.

Stångby.

di likta nestan en tjempe.

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× likta

lìjta -ar -a -ad

likna.

man hàre jé, de e en som

lìjtar teádor.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ likta
v.

lìkta -aa -a -ad

likaa

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925 I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

li²kta ~ ~²d ˣlikta vb

~²r

de li²ktar ~²te
klær

likna

Nr 401.
Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likta

× likta vb

likna

Nr 402.

Blekinge-Tornald P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×liktation s.

i ligtagon me = liknande

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ liktation

liktaſon, m., oböjl. subst.; likhet, liknande utseende.
Lärkanbôm e nästan i liktaſon me grånad, udan endast frözana e finare o vêl so långa mê, tror ja.
Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liktaʒon   + liktation

(bildat till verbet likta = likna).

"liktation": likhet. skepnad.

Dalby. Bjellerup. Hällestad.

varúlen han skole va i

liktaʒón me en hóʒ. Dalby.

di va i liktaʒon líg en rók

Hällestad

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× liktation

liktaʃón

likhet, skepnad, utseende

Bjällerup

1925

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liktorn

lijtårn pl. -a

också i bet. "vårta".

Jà hada sàl lijtårna hàr på

nǫvana

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lijvǫ́jn -en (-a -ona). likvagn.

Dalby.

di hade lijvǫ́jn pǫ slúted. e̲la
ha̲de di vε̲reb̲ǫ́ror, som stǫ̲ i
vǫjnhú̲sed.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likvagn

ligvöjn, -en

Lunds landsförs. (Ö. Torn)

på den tiden måte di bära ligen ta fjöregåren; di hade ingen ligvöjn.

H. N.

1925.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likvål

li²avæl, adv. likvål

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Tal. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likvål

lìavál

dee forálit lìavál

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likväl

lìavel eller lìa vél

dee sýg lìavel

di jek lìa vél did.

S. Lj.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likvål II

de vil jàrna fyga én lia vál.

Odarslöv.

só far han lìa vál gau a va
ròjtare.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likvål III

han va liavel so jævlit

hìma i ed.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likväl

līavēl el. līa vēl. adv.

= likväl

Fjelie, Stångby.

Lunds landsf., Vallkärra, Odarslöv,

S:t Peters kloster, Fl̊aby. Bjellerup. Hardeberga.

S. Sandby

jå gud i himelen līavēl.

Fjelie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likväl

de va li̠aval en begọvad ka̠r

St. Kåby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likväl

l̀i̲avél̲

l̀i̲avel̲ ble de for stɑ́rt

9. 5. 1939.

du sẽ̲r blég ud. l̀i̲avél̲. "

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

vi ha̲ l̀i̲a vél ... han.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likväl

lìa vél = i alla fall, trots allt

dan tǿsen jón va hon vél, a
lìa vél e da braá.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likväl
adv.

liavál

jä tykor de e rént basynorlat
liavál

St. Råby C. N.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likväl
adv.

lia väl   hä = i alla fall

de trå ja lia väl dö

M. f. 1910   St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likväl

li̲avél

de va på tǭs li̲avél; vi skǭla ha kálan éŋ.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likvål

dæa e lìavål nan som forfjénoa på -ad

(kväl - marknaden)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likväl

lìavél

de e jo so lìaga sín, men en
kan lìavél koma ed ikké.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likåvel

likväl

likväl

Nr 402.

Blentarp, Torna P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×likōp s.

likø̄v,[1] n. pl. — = förfriskning, som intages efter en uppgjord affär.

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lìljà
s.

lìlja

Nr 297 Borgeby. Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liljekonvalj

pl. liljankonvåljor, -na

g. f. 1939. etc.

el. liljankonvåljor.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liljekonvalj

li²lakomvå̤lḁ, m., -n, pl. -lor, -na, Liljekonvalj: Convallaria.

li²lakomvå̤lḁ vu¹sor på gli²seblå̤.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×lillan s.

lilan = spader 2 (kasin)

Torna

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lila julaftan lille julafton

= "lille julafton". dagen före julafton.

Lundslandsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lillfinger

lilefìgor. -en

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lillemiddag

lìla mida

liten måltid på f.m.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lillemiddag

lìlemída, -an

liten måltid på fm. (c-a kl. 9-½10) som bars ut till folket.

lìlemída - en giva bröd o ost; vi fick smöra på òstabidan.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lillemiddag

lilemida

ete mål vid 9 tiden på fm.

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lilamida, -n

lillemiddag

= "lille-middag". måltid på förmiddagen. Allm. i Torna hd.

dø vorka dær di kala lilamida

Vallkärra

klokan nie fek di lilamida.

Odarslöv.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lillemiddag II

piar kom me mád, me

lilamida elor méaftan.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×lillemiddag

lilemida

måltid kl. 9-10

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

å Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lillemiddag

lìlemída

mellanmål vid 10-tiden på f.m.

lìlemída de va en smeden mád.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lille-middag

lìlemída -an

måltid på fm. (best. f. mest i bet. maten som bestås dävid)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lillemiddag, s.

lilamidda, -an, pl. -or

= förmiddagsmål.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lillemiddag

lìlemída

måltid på fm. (mellanmål mellan dávre och mída).

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

li̮le prast, sub. lilleprast

best. li²le prásten

tillfingrat (skämtsamt)

Nr 398. Torna

Bjerred Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* lillastegers

b.-f. lilastérsed, det lilla köket. beteckning för det ena köket. när man hade två Jfr stórastérsed.

(föråldr.) Lunds landsförs.

1912. Nr 399 & 510 J.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lilla-stuga

lìlastúa

mindre boningsrum, beläget på andra sidan köket.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lim

s.

lim (kall.), n. — ld. lim.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Te., l. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lin, s.

lin

genus?

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

68. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

limma
v.

lim̲a², st:-a, -ad, limma

Borgeby m. fl.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lin.

Lin   synonym ~~form~~ för hör.

han håde saud lin.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lin

lēn

san lḗn

Inlånat; det genuina är hǿn.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lin

lin, n., 1 ed; pl. =, 1 en;
linning.

Lin pu en ærm 2 ela pu
en 2 kørtel.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lin

lin (koll.) n. — ack, lin.

Rspr. — lān; jfr *kōr kør

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lin

lin. ¹en, = lin

(Nyare lånord; målets egna ord är hør).

S:t Peters kloster

St. Råby

(Obs. genus är hämtat ifrån hør.)

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lina, s.

lin/a, -an, pl. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lina s.

'draglina'

2 par nya selar med tumma och liner

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lina

lina (1̲ nor, pl. = ; 2̲ nte ; lint ; lint, pl. 2̲ a ; lin, pl. 1̲ or l. 2̲ or) tr., fodra, förse (klädes flagg) med foder.

frälsen han e gran : han e lintor me hemavöved lärat fro de röa.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lina

lina, -an -or -orna, lina.

pronomen: hon. Allm. i Torna hd.

där va en lina som va fest ve kröga.

Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lina

lina, f. -n, pl. -or, -na,

lina.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lind

lenni

"de e onniger en lenni pro ..."

s. 24.

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lind
s.

lëg, -en. -or. -orna

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lind

s.

pl. 26 linden

(jfr. dial. lig pl. ligor)

26/3 1873. Hans Anderssons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lind;

lœy, -ˊlin s.
– ;
-or, -na;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lind, s.

lɛŋ

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

28. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lind
s.

lig, -en

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C G Pe sson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lindbark.

lịŋebark -en.

aw/lịŋebark jọra en bạ́st.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linde; s.

lėja ~~a~~.

våtlighet av lind.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linfrö

línfrø̲, -ed. pl. =, -en
(men genuint: hørfrø̲).

dé sa̲ pråsten kålen tí dom, ad
di skøle strø̲ linfrø̲ i fjista̲n, so̲
kom di ènte ijén. (näml. för att
hindra döda fr. att gå igen)
S:t Peters Kloster.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ linge

lingje

= mjäll

= ja har så mied lingje i håred

Revinge

Nr 3535 Torna hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liujal, s.

liuálu

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

103.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linjal

liják, -en.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linje

lez. ´en

Tjörkorna légor i léz me ánan; hàmaloza a hòlembý a garstáza.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lez. -an. (äldre: lez) = linje

tjörkorna ligor i lez ma åuen, håmalóza a hölamby a garstóza.

S. Sandby.

dær ligzor tre gåra i lez. Fjelkinge

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linka

Linʃʒa, -, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linka
v.

lìnka -ar -a -ad

så jek han dær a lìnka
nøra va fèlva gåled.

Adarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linnbyxa

pl. linböjsor

linnebyxor

vida linböjsor

S:t Peters Kloster

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linnebyxor

Lineböjsor

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× linnen
adj.

best. f. neutr. sing. de lina

= linne-, av linne.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linneskåp

līneskåv -ed, plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ linnet

lined, adj.

= av linne, linne- (eller -e-)

lineda rekor = linneräckor

Lunds landsf.

Substantiverat: = linne:

bo lined a ul. Odarslöv.

de lineda. Lunds landsf. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lin[2]ning lin

linning s.

linning

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lintyg

lintý -ed

Kpm. påverkad form; tyg heter annars tǫj.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*lintygg

Lintyg

tyg av linne

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

KNr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lintøj. -ed = linntyg.

(från särk).

Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lintyg

lentöj, n., -ed, pl. =, -en, lintyg.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linntyg

lintöj -ed; plur =.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lippa
v.

lìpa

lăppja.

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lira

lira[2], sv. -a, -ad, vifta.

håjen lira[2] mæ råmpan,

hunden viftade med

svansen ——

VTo

Vła

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liqra

ˣlira vb

rulla, svepa, vifta
en hund "lirar me rumpan"

man "lirar" en kaka i socker o.d.

Nr 402.

Blentarp, Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lirka

Lìrfʒa, –, –d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lìṟkja, v. d.v.s. lìṟtja? lirka

pr. lìṟkjar; imp. lìṟkja

sup. lìṟkjat

Lås lìṟtja

lirka

Tosma

Nr 398.

Fjälie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lirka

lìrkja -ar-a-ad. „lirka'

Bjellerup.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lispund

lispaŋ, n. -ad, pl. = sing., -an, lispund.

V. Torna & V. Harjagers hd №296.
Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To, V. Gla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lista

lìsta

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

69.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lista

li²sta, se; -a, -ad, köra ^jaga^ bort

vil du i²nte gau ska ja lî²sta ~~[illegible]~~ de asta, vill du ej gå skall jag köra dig åstad

li²sta se, gå ^kvalla sig iväg^ i han li²sta se him, han begaf sig hem

Nº 296.

V. Tc., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Torna & V.Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lista v.

lista sa
listar

gå, ge sig i väg

lista sa hän

Nr 8118 Odarslöv. Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lista

lista vb

vil deu lista di = gedig iväg bara!

Nr 402.

Blentarp, Tonnald P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lit

lid, m., $\overset{1}{-}$ hn; utan pl.; lit.

lita

lida (lidor l. lidor, pl. =; led, pl. =; ledad l. ledad; imperat. lid, pl. $\overset{1}{-}$ or l. $\overset{2}{-}$ or) intr.; lita.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lida. -or. led. leded, v. [lita]

lita.

S:t Peters kloster. Fjelie. Vallkära.

di led so meed po prestorna.

di lidor ente po vered. Vallkära. [Fjelie.]

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lita
v.

lìda, ˏor. pret. led

ja léd po ....

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lita
v.

di kona lida po-n, ad han

påsa bärnen.

S:t Peters kloster B.H.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lita

līda lēd līdad

ja līdor po dáj.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lit a vært

lite

litet av vaje

Blekinge, Jämshög

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lite, adv.

... här skilor de si litt ...

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lite

lit ō lita = lite

Sandby

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lite(t) osv.

letta

"å de va letta tåged ..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lite - grand

lida-grana

da ska ha fryśtad lida gràuna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

...som fårristen e me en

liden.

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

liden mịnor mịnst.

neutr. lịded. plur smau neutr. smat

de va so småt, so en måte krịjva for

a kana sé ed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

lìden, lìdad

de va mèad lìdad po sekstiòta

(näml. skönden å 1868).

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten II

vi fick en jädda å en

liden, liden abora.

9. 7. 1939.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

fai aç. I dä for föregå:

di fek lita te jul, men de

va so for lided.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten;

li̇dan a.

méjor komp.

mejst sup.

dan ålor mésta;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten,

lìdan, lìdad

mégor komp.

megst sup.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

lìden, n. lìded, pl. små

b. f. lìle, f. och n. lìla

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

jå de e so lided. so de e
nèstan ènte nåd
(om trafiken med hästfordon).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

a.

fài acc. l dài for föragàn:

nú han di for líded vån ta

dàlby endón.

Nr 7197. Dalby, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten
a.

fai acc. 1 då for förgår:

de ble rént for lided som di
fik a èda, fólked.

A. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

liden

"stor såmm en liden hus-
lånnja ..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten.

li²den, m. och f., n. -ded
pl. sma, komp. mi¹nnor, minst.
Som best. sing brukas li²le m.
-la f. och n.

lid, li²ta l. li¹tans, adv., litet.
Brukas äfven substantivt.
lid l. li¹ta l. li¹tans bro. m.fl.

Nr 392. Ö. Torna hd. Efverlöf.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten, a.

lìdan, lìdan, lìdad

dan mìnsta.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

113. 115. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten :

nar ja va møed liden ----

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

li²clen, adj.; n. li²cleid, pl. smaa,

liten.,

komp. mi'zor

sup. mizst.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten II

lile, adj., f. m., -a, pl. smau,

den lille

V. Torna & V. Harjagers hd Nº 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 & 510.

liden. neutr. lidet. adj: = liten

Pl. sma: S:t Peters kl. Lunds landsf. (smau dock hört i Ö. Torn); Råby. Bjellerup. Hardeberga. Dalby.

smau: Vallkärra.

Kompareras mizor. mest, Lundslandsf., N. Nöbbelöv. Vallkärra Odarslöv. Igelösa (di mízor o di store); mizor el. mízor. S.P.Kl., St Råby. Bjellerup. vänd!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Neutrum såsom adverb eller substantiverat heter lit eller lita: motsvarande svenskans „lite".

vi fick lita men de va so lided. Bjällerup

Se vidare lit.

do va ja bara helt liden. Tåsi. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten II

do va ja bara helt liden.

Flädie.

Neutrum såsom adverb eller substantiverat heter let eller lita, motsvarande svenskans „lite".

vi fik lita men de va so lided.

Bjellerup.

Se vidare under let.

Nr 399 & 510.

Torna hd, I.Ingers.

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten III

di jik den lila væjen om lilaràby, de va jo nämst.

St. Råby.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten III.

lidan få acc. 1 då for föregå:

jå slå lita for lidad i.

(näml. kaffe) S:t Peters kloster.

1958. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

lìden, n. lìded

b.f. lìla, f. och n. lìla

pl. smau

de va bàra en lìden bid

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liter

lítor -n lítra -na.

ja faur en litor milk varán da.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liter

litor, f. -an, pl. litra, -na, liter.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lìtel

adv.

lìded : bli – – när for

föregår,

di jik for líded i tjörkan; so

vojste stìen íjen

1949. 399. Stävie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litel

adv.

lit

Nr 297 Borgeby. Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
adv.

líta

di e líta for klága ꞓnú

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet III

lét ýstor om sòkorbrúgad

Odarslöv

ja slå lèta for lidad i

(näml. kaffe).

S:t Peters kloster.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lit eller lita (lit, lita) litet

adv. = lite(t), även substantiverat.

ja va nöre i bäken ete lit van.

St Peters kloster

so skola di ha lita mad. Lundalandsf.

där håde ja lit store løn. " "

du far seda lita. Odarslöv.

Nr 399 & 510.

for lita sin. för kort tid sedan. Lundalandsf. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

7

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
adv.
(*litta)

lita el. líta

dær va én a dö for lít sin.

S. Sandby

líta skädua ja ènta. S.S.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet II

dén han kone mér en lít.

brelöv.

dær va én a dö for lít sin.

S. Sandby.

de ska ånsas vært åur lita.

Stångby.

en far skåfa èlas lita mér.

1938. № 399 Torna hd I. Ingers. Odarslöv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet,

let el. léta adv.

han va let
strøj.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
(vard. lite).

lita

han e lita tynted.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
x ~~litta~~
av.

lı́ta

litet.

di ta dom hı́na a fı́ta dom lı́ta.

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
adv.

líta

jå, men vànta nú líta!

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet
adv.

lit

dén han kåne mér än lít

(om en klok gubbe)

1938 399. Everlöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 b ~~Dalby~~, Torna hd
I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× litta
adv.

líta

litet

1. vènta nu̲ú lí̲ta, fær ja tæ̲ŋka

2. dæa som va li̲ta bàk̲ad ...

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× litta
adv.

vànta líta!

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× litt(a)
adv.

han bå̀de i bǘalov lí̠ta.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× litt(a)

jà bàra la lita tág.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× litt(a)
adv.

litta, lite

han skulle dela den, så di fick
vässa litta
s. 5

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litt(a)
adv.

lit el. líta (da. lidt)

lite(t), något

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litt(a), adv.

l'ita = litet, något

--- a só ska man hola l'ita skåla ---

Bjällerup

Citerat efter småskollärarinna, bördig fr. Bjällerup, som hade stort umgänge med bönderna.

1966 Torna hd. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× li'tt(a)
adv.

de va en som va lita i
slæjt ta den gàmla lèka.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× litta
(litet)
adv.

líta, (pleonastiskt)

de va nar min fár han va
ǿg, so va han liasom líta
kǿhánlara.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ litt(a)

let, leta, letans eller

lit, lita litans ; adv. ;

litet. – Brukas äfven som

adj: leta bräna. – ja ha

let varit i bened.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lilla;

léta adv.

lite;

de dröjer léta inné;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× litta II

so mál han jo líta

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lid, s.

liv

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv II

dat. sing. i live

ant. i S. Sandby

1936. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv

i lìva adv.

vara i livet;

han ė i lìva

i nå;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv

liv, -ed

min liv, enklare svordom.

dé kan ja min liv ente sí.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv
s.

àlli i líved = aldrig någonsin

jà hada àlli i líved lad mi
nöjt me - ed

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv
s.

liv, -ad

dat. sg. i live, vid liv.

1959. 7197. Dalby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv, s.

liv

49. Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv

lived

"så ska jå ta lived av 'en"

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv:

li̲v = leverne, oväsen, stim:

di holt et lív dó̲ i fjòrkatö̲rned

Fladie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv
s.

liv, -ed

~~fa~~ jà va áwdömd me lived
= läkarna ansågo mitt tillstånd
hopplöst.

Nr 5081 Flädie, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv
s.

liv, -ed.

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv

liv. -ed.

= liv. levnad;

äv. = varelse. person:

de lived le änte ja.

Bjellerup

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv II

lived = midjan, veka livet:

han håg mæj tvårt om lived

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv

i bet. levnadssätt, levnadsvillkor:

de e vél ad dé lived e
gad vék (om statarlivet)

Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

livad

l̀ivad pl. -ade

-- di som va l̀ivade for -ed ...

= sinnad, hågad.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Livaktig

Livåjti -ed j -a

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

livgjord

livjå̲r -en -or -orna

livrem

Stångby

dær va i̇za hade livjå̲ror i
de̲n ti̲den.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

livgås. -an. livjås. -an. livgås.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

livgås

livgǽs, -an, pl. livjés, -an

Nr 3~~3~~9. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

livhank

lı̄vhánk - an

an e ræ̇d om lı̄vhánkan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* livlas
v.

livlas

dep., livas, få liv

Flädie

om vårarna när de börja a livlas.

(Lantz)

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

livstiffa

livstycke s.

underliv, fruntimmersvårt

Nr 402.

Blekinge-Lönaholl P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×Gördag, s.

jårda
= lördag

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gerdag;

jøurda s. ã.

lõrdag;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjud

ly, n., 1 ed, utan pl.;
Gjud.

dær e sont klart ly i
2 dåsle klå2korna.

Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjud

lygg, sub.
best. lýgged; plur. lygg
best lýggen

sättet att gjuda (råma etc.), gjud

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljud

.. hördes ett skärande ljud, ...

4331:2:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gud

ly, -'ed

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjuda

ly (lyor[1], pl. = ; lyde[2] ; lyt) intr.; gjuda.

blå[2]korna lyor[1] grant.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjuthål

gjhål -ed, pl. =, -en

gjutöppning i kyrktorn

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljudhål

lýhål -et. pl. =, -en

ljudöppning el. glugg i kyrktorn

1938 399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljudhål II

knèvelen flo jenom lýholed en gay a hade nǿr slad ijél en mànrja.

Fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuthål

1. ljhȯl. -ed. pl. -hol. -en

= Gjuthål. Gjutöppning i ett kyrkotorn.
✓ Fjelie;
Lunds landsförs., Bjällerup.
✓ Dalby,

2. ljhål: Igelösa.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljudhål

lýhåḻ, -ed

dels ljudöppning i kyrktorn. dels om hål i vägg t. ex. till loge.

dæ va et lýhåḻ, di kaḻa.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gudhål;

lyhul, – bd s.

–, – bm.

Gudhål i en kyrka;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjudhörd

lyhörd l. -or m. och f.; n. -hört; pl. -hörda; komp. -hördare, -hördast; eg. gjudhörd; utrustad med fin hörsel.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Giga

jỳva jo̱v jy̱vad

du jý̱vor pa̱u̇g.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjuga;

fjỳva, -´or, fjo͟o, fjòved;

han fjývor su mi͟ed;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuga, v.

jỳva, jø̀v, jø̀vad

pres. 2 pl. jývor l. jỳvor

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

118. 7. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljuga
s.

jyva

= lögn

de ska ble jyva : det skall inte få hända.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljuga

jyva, st. v. jov, jovad, ljuga.

pres. jyvor sing. och plur.

imper. jyv! " " " (297)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. To., V. Gla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jyva   Gjuga vb

jyva, jav, javed

gjuga

Nr 402.

Blekinge, Mjällby. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljuga
v.

jyva, pres. jyvor

S:t Peters kloster

m. f. 1896

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1872

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljuga;

jÿ̀va, -ór, jǫv, jǫ̀vad;

han jÿ́vor sa hn bler klǫ́g pa ad;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ginga vb

j²y̲va, j<u>o</u>v, j<u>o</u>vad = Ginga

d<u>e</u> va j²y̲va = det var lögn

Torna

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jy̲va. -or. jø̲v. jø̲ved = Giga

Stångby
S:t Peters kloster, Lunds landsförs - Vardeberga
jø̲v Bjellerups (V.Wr)

jy̲vor ja̲. so har di jø̲ved for maj. Vardeb.

so̲ma di kan en̲te ta̲la udan di ska jy̲va. Värpinge i S:t Peterske

ja vil̲ en̲te jæ̲rna jy̲va. Ö. Torn i L.l.

kån̲ge ja sédor a jývor. Vardeberga Torna

Nr. 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljuga II

di jyvor di mæ.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ljugna
s.

jùna , -an

blixt

va de ènte jùnan som slø nør ?

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jungka

× gjunka v.

börja bli varm

Blek. Jämshög

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jüŗken
-ed

× Gjunken a.

Gjum

Nr 402.

Blentarp. Tonakel / P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjummig

jåmad — j. —a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjumske

jǖske, m., -n, pl. -ka, -na, Gjumske. På djur.

rȫra, n., -d, pl. -ren, -en, Gjumske hos människan.

Swerlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gimmold s.

jutske m. -an pl.? - Gimmske

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jūske, sub. Gjumske

best. jūsken; plur. jūska

best. jūskana

Gjumske

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjunske

jùske, -kn

Borgeby.

1935. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gumske

jy²ska, m. b. f. -n, pl. -a, -na,
Gumske. Läs: juska

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gung, s.

jo̱ŋ

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljung

jå̱g. -en

di tå̱' en knæ̱pa jå̱'g a ba̱r hä̱'m
a skå̱le fjø̱lna me i ka'ke̱lå̱nen.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljung

jørʒ, m., ¹ ko; utan pl.;
Ljung: Calluna.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljung

di skała tjyłna ma jåg

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gung, s.

jag

21. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljung

jǫʒ, ´en

äv. = ljungfält, ljunghed

t. ex. làkalǫ́ʒa jǫ́ʒ

1927-28. Stävie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljung II

hǽr nọre pa hábo jǻz, dær

sǽu di áltid „jǻzarevǽren".

Fjelie (Bjered)

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jo̜ŋ. -en = ǰuŋ ǰuŋ

Lunds landsför. Hardeberga. Fjelie. Flädie
N. Nöbbelöv

ja va me hø̱r a ro̜sta jo̜ŋ.

Ö. Torn i Lunds landsf.

ja har ro̜st jo̜ŋ hø̱r po fe̱laden.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljung:

jå̍ŋ a ènə

(vårte på fäladsmarkerna)

Hardeberga

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1952.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljung

jo̱g. -lan

dar va fa̱lad a dar va jo̱g a ste̱n a tu̱or.

Ovarslöv -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jŭ̲̂na, v. gunga

pr. jŭ̲̆nar; imp. jŭ̲̂na

sup. jŭ̲̂nad

blixtra

Fjelie. Nr 398. Torna

Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

j*u*̊na v. = blixtra Gjunga v/b

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Landby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gunga:

jùna, -`ar, -`a, -`ad;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljunga;

jùna, -̀ar, -̀a, -̀ad v.

da jùna su en kùne
ble ræ̍d;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljunga
v.

jùna -ar -a -ad
blixtra

de jùnar (föräldr.)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjuna ~ ~d — Gjunga ve
~r

blixtra

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjunga
v.

jùna, pres. -ar
blista

Nr 3358 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ Ljunga

s.

jùna, -an

blixt.

V. Hoby. Håstad. Bjellerup (V.Wr)

Nr. 399 & 510 J. Ingers Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jṵna -ar -a -ad   Gunga v.

= Gunga, blixtra
Fjelie, V. Kloby. Kåstad
St. Råby. Vallkärra

de jṵnar so skarpt so

Vallkärra

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Ljungare-våduren

jågareværen

en spökgestalt i form av en vådur (vær) som visade sig på Habo ljung emellan Lomma och Fjelie socknar.

Fjelie (Bjered)

hær nære på habo jåg dersån di altid „jågareværen".

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljungbacke

jønbåke, m., -n, pl. -ka, -na, ljungbacke.

iblån kan en gå pø jønbåken o høga se en knäpa jøn.

Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjungfälad

M. jøŋfæ̱ladə, -na

Gjungbevuxna fäladsmarker.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tjungpiggar

jongprigga, m., -na, plurall, tjungpiggar, växten Ononis Campestris.

Bonderup.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gǫ̃rnspikkga na pl. + Ljungpiggar

2.

ononis repens.
(puktörne)

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jo̜ztyg̱s -en-a-ana. gangtuss,

liten knippa av garn.

Fjelie (Bjersed)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljungtuva

jɑ̨ztṷ́a -an -or -orna

N. Nöbbelöv.

i fáfors tị́d va hær jɑ̨ztṷ́or

1945. 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljungtuva

jåztúa pl. -or

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Gjunka

jö²nka (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) tr.; gjumma, göra gjum.

Efverlöf. Veberö²d.

Nr 392

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ljunka
v.

jòzka -ar -a -at

uppvärma.

r 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jȏŋka, v. ˣ ljunka

pr. jȏŋkar; imp. jȏŋka

sup. jȏŋkad

vårma

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jörka -ar -a -ad. + ljorka

= ljumma, uppvärma

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Gunke

jȍzka, -an s.

ljumhet, vårme

da e liavål got

ma jȍzkan.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jå̄ŋke [2] ×ljunke

best. jå̄ŋken [2] ; utan plur.

vårmen

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gjunke

jö²nke, m., -n, utan pl.;
gjumhet, svag va²rma.
Nar ja ha pä¹lsen pu̇ me,
so nä¹lor ja gö̇t jö²nken.
Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ljuvke

jàzke -en

lagom vårme el. temperatur.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gjurke

jòzke, -en

vä̂rme: glöden

der hade vad jòzke a ysle iblan

àskan.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ljunke

jòzke, -en

lagom kroppsvärme, temperatur

hoḻa jòzken

Ådarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gjunken

jönken m. och f.; n. -kkd, pl. -kna; komp. -knare, -knast; gjum.

Everlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ljunken

jò̧ʒken , neutr. jò̧ʒked

= ljum. halvvarm.

St. Råby.

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jå²ʒked, adj. × ljunkig

komp. jå²ʒkedare; sup. jå²ʒkedast

ljummig, varm

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljus

jus, n.; ¹– ed; pl. =, ¹– en; ljus.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gius

Jus

21. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gus

jus

"männ gå innte te jus i kväll", sa de ...

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gis oǫ̈.

jusa 'Gusa'

"sjunnt de va mitt ämm jusa dan ...

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjus adj.

gjus l. [1]-oz m. och f.; n. gjust; pl. gjus-a [2]; efter for, för, gjusa [1]; komp. gjus-are [2], -sast; Gjas.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljus

jus, ´ed. pl. =, ´en

de va pår dar kom a slòjta
júsed.

S. Sandby.

vi far tèna júsed.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljus
a.

jus, n. just

vá skola di op a slàjta,
ìŋan de va júst?
(vá = varför).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljus II

nu̲ sedan han sa̲l i ju̲sed.

Fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljus

ljus, n. -et pl. = sing., -en, ljus-a.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. Jo., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljus

jus, adj., n. -t, pl. -a, ljus.

V. Torna & V.Harjagers hd №296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Va. V Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jus, ˈed pl. jus, ˈen = gius

stova jus. Lunds landsfors.

devapor dor kom a slöjta jused.

S. Sandby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljus II
s.

dær va klånt jus imod som en tranlåmpa.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljus
udj.

jus, just, pl. jusa

--- när de börja lia ledad so de ble júst --
Strångby.

Nr 399 Torna h
I. Ingers 1945
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusblå

jus̲bla̲ (1) l. - or, m. och f., n. - blat̲, pl. - blaa, utan komp., ljusblå.
ka̲rana (2) hade jus̲bla̲a (1) ffo̲la (2) som no̲ (2) ul̲e kna̲en.

Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusbord

j<u>u</u>sab<u>å</u>r -ed

runt bord med skiva som var svängbar; användes vid ljusstöpning; på skivan hängde vekarna (v<u>è</u>gana) som doppades ner i talgen

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ljuse

jùsa, -ad

lyse, belysning

hær e ènta nãd jùsa ìhélon. m. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ljuse

jù̲se, -ed

lyse, belysning

ja har ènte ned rektet

jù̲se.

m f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusform

jùsafórm , -an

bleckform för stöpning av talgljus, två man bara stöpte ett eller två åt gången

Nr 4452. Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjusgarn

jusagårn, -ed

garn som användes till gjusveken (väga)

S:t Peters kloster.

1940 999. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljushållare

jushólare, -en. pl. =. -arna

N. Nöbbelöv

1942 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljuskrona

juskrǫ́na, -an, -or, -orna

Lackalänga. Stävie

jùsakrǫ́na etc.

vallkǡna (icke genuin form)

Nr 309 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljuskrona

jùsakrå̲na, pl. -or

(i kyrkan – fanns i äldre tid icke i allmogehem).

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ljuskylta

jus-ahulta, f., -n, pl. -tor, -na, med glasdörr försedt, litet hörnskåp, hvari vid ottesöskning talgljuset eller tranlampan stod.

jus-ahultan hon va liasam ut kragskåv, me glasdör tr. dar såte vi jused ire o töpte dören. dar va en krag ire på löven i en jörna sam hon hände på. Veberöd.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusna

jùsna -ar -a -ad

vi skola va dar hara te de jùsna (gryde)

A.C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusprofet

jùsaprofét, -en

enklare ljusstake.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjusröd

júsrǿ pl. -a

" kǻpáta di e júsrǿa

(om ett blomsternamn)

S. Sandby.

Nr 4276. S.Sandby,Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusa sett

jụ²sasæt, Lås jusasæt²

best. jụ²sasæted

ex. ha jụ²sasæt = få

sett att göra ngt

1/ sett att göra ngt 2/ ljuspunkt (?)

Torna

Fjelie. Nr 398. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Gjusasett

jùsas'i't, -ed

belysning

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Ljusaseta

jùsasít

Nr 3495 Stängby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ju̲ʒasit̲ ˣ Gjusott s.

tyse, Gjustnogattse

Blekan-Tomelilla Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ljusasett

jùsasét, -ed. n.

belysning

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Gusasett.

jùsasìt – ed

lyse

har ni ènte naud jùsasìt

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

ljusstake

jusastāge --en-a-ana

Ljusstake

Allm. i Torna h:d

so e dær jùsastágana a dé,
a jùsakránan. vaukāna.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusstake

jùsastága -en -a -ana

Nr 4602 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gusstake

jùsaståga -n -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuster, s.

gjùstra

21.

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjusstöpare

jù̱sastö̱vare, -en. -are. -arna

(yrkesmän som förkommo i Lund)

St. Råby.

1935. Nr 399 & 510 I. Ingerstorna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣgjustra,

gjùstra, -an s.

-òr, -na,

gjuster,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Ljustra
s.

jùstra, -an

ljuster (vid fiske i Kävlingeån)

Stävie.

/

1943. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ljustra
(ljuster)
s.

jùstra, -an
(fiskfångstredskap)

Stångby

so hade han jùstra te a hòga
áulen me.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jústänt

Ljus-tänt

i uttrycket ve jústänt = „vid ljustänt," under belysning.

ja läste ve jústänt

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣLoa

lò̲a, -ar. -or. -orna

djupare ställe i havet med grundare omgivningar.

Flädie.

imellom sandrevlana kallar vi for lò̲or. (Sjögren, Hjerned)

1932 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ loa II

vi dró hér uda i lòorna.

Bjeret

1937 Nr 399 & 510 L. Ingers. Toma

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lock

Laug ´-ed

sat ´iŋ Láuged i spiskámaren

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lock;

lǫug, -'hd s.

-, -'hn;

'ladz 'lǫugəd pu'

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lock,

lag, – ad s.
–, – lm,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lock

lag. ´ed

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lag̊
-ed

locke s.

lock

Nr 402.

Blekinge. Jämshög (?)

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lock
s.

lag, -ed. pl. =, -en

kistlock etc.

Odarslöv

tvåu hèsta han hat nók a
fýta a dra lågen did.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lock

lāg, n., [1] ud, pl. =, - kn,
lock.
Allm. i Ö. Torna h.

sȧ[2]falāg, n., - ud. pl. =, - kn,
sofflock.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

locka, v.

làka

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
76. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lo̲ka -ar-a-ad = Löcka

di ha̲de lo̲kad se te̲ tö̲ltre hö̲ndra krö̲nor

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lo̊ke, sv. locke

best. lo̊ked

locklåt

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lockig

Lòked, -j -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*locum

lókom, n.

= litet rum, kyffe, kypa

St. Råby.

di hade et lidet lókom

1937 jan. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lod

lo -ed ; plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lod
s.

lǫ, n., pl. lǫ

spec. = klocklod.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la, sub. lod
best. lóad ; plur. la ; best. lóan

lod

Torna

Nr 398.
Fjelie, Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lod

lō, n. -ud, pl. = sing., -ua,

lod.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lo̱ ld

lod s.

lod

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft

lawt. -ed

1. de bräder som utgöra innertak.
2. vindsutrymmet där ovanpå.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft.

Lawt ´ed — ´en.

dær e riptor på láwted.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft,

lɞwt, ´-ed s.
-, ´-en,

ja ska gọụ ǫ́p pu
lɞ́wted.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft,

lå̄ut, -́ud s.

ja ska gā́u på

lā́wtad.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft s.

laust n. -ed, pl —, lum. = 1) loft. 2) vind

lawt Sandby

ynga loft etc.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft

lawt, n., ¹ ad; pl. =, ¹ en; loft, 1) brädloft öfver ett rum, 2) vind, vindsplats.

allm. i Ö. Torna.

mánen han hæyda se på láwted i . . . lesámhed.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft

lawt eller lynge(-) lawt. -ed

1. boningsrummens innertak

2. vinden.

Dalby

Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft

lɑwt, ´-ad

de bräder på bjälkarna som utgöra rummets tak och vindens golv (orden tak och golv anv. icke i detta sammanhang)

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft II

de e dȍlat láwt; de e
ȅnta várt a gáu for mied

N. J.
Dörröd

4732 Veberöd Torna hd
I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft

lawt. -'ed

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loft

lawt, ´ad, pl. =, ´en

ynge loft etc.

1938 399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft

lawt, -ed

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft

laut (V. To.)

loft (V. Ha), læft (Södeköping.) +) } n. -hd, 1

pl. = sing., -en, loft.

+) Individuell form.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund V. To., V. Ha.

loft

laut, -ed

(lå̇s lawt)

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lout

-ed

loft s.

loft, vind

Nr 402.

Blekinge, Jämshögs hd [illegible]

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lawt. ¹ed. loft

= loft. 1. loftsbräderna över bjälkarna.
2. platsen därovanpå, vinden.

Lunds landsförs.

✓ Fjelie.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loftfönster

Låwtfönstor -ed; plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lofthål

lawthǫ̊l, -ed (mest i best. f.)

hålet varigenom man kommer upp till loftet.

Lunds landsföra

Nr 399 & 510 I. Ingers/Torna

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft-trapp

lofttráp -an el.

lòftatráp (båda formerna anv. av samma person), vindstrappa.

10234. Flädie, Torna hd. J.J. 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Logdans

Lódans -en; -or.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

logdörr

ládør -an -or -na.

ládør

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge

nar fármor va dǿ, so stå líged på lǻen.

Nr 10234

1966

St. Råby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge
s.

lø, -en

Met prep.: dær e tøma tønor på løen

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge

lìla ló, benämning på den mindre av logarna, då man hade två. (Klosterhusen nr 2).

S:t Peters kloster.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loge s.

lǫ. -en

nar fármor va dǫ́, so stǫ

líged pǫ lǫ́en

St. Råby

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge s.

lo -lu, -a, -ana

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge
s.

lå, -en

där sen jådret ud i lå-en.

m. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge;

lå, -en s.

-a, -na.

di tåsk på låen.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge

la ´en ¯a ¯na

dans på låana

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge

lå, ´en.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge

lɑ. ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loge

la, m., ¹ kn, pl. ² a, - na, loge, tröskloge.

"Vil i ²dånsa, so ²dånsar nu", sa ja. O so ble ¹lokn fal aw falk.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loge II

nar di dǫ́ hade ét, so skola di
ud a dànsa po lǫ́en.

Dalby

(nàml. vid ett bröllop).

so stǫ́ di po lǫ́en a task ma plæjla.

kvelór.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge

lω, sub.
best. lώen ; plur. lὼa
best lὼana

loge

Torna

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Fjelie

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge

lå, -en, -a, -ana

dær hade vad lita lå a lågal

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge

la̲, f. -an, pl. -or, -na, loge.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Tåv. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lō len

loge s.

loge

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lo̱

-len

loge s.

loge

Nr 402.

Blentarp. Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lo̱.´-en ²-a-ana = loge

S. Sandby. Stångby N. Nöbbelöv
Lunds landsförs., St. Råby, S:t Peters
kloster. Vallkärra. Dalby. Hardeberga.

vi jik po lóen föst en hál
ti²me, egan vi fik frokost.

S:t Peters kloster.

ud om lóen a nórad markorna

Nr 399 & 510.

Lunds landsf. Torna

vi sto a task po lóen. sand.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nar di do hade ét / so skole di ud a dànsa på løen. Dalby.
(vid ett bröllop).

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge II

vi hada två lòa fula me hàkelse.

N. Nöbbelöv.

dé kana en sé i nán lòa. Stångby.

Nr. 399 Torna h d
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge:

dær va trẹ lọ̀a

näml. i Hardeb. säteri

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loggolv s.

lógol. n. -et, pl. –, -en.

den del af laden, där säden förvaras.

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loggolv, s.

lǫ̱ugu̱l/, -ad; pl. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loggolv

Lágal -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loggolv

lǫ́gǫ̀l̦ -ed.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lågål, m. Loggolv

best. lågåled; plur. lågål;

best. lågålen

det ställe, där tröskningen försiggår

Nr 398. Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loggolo

x)

lágal (V. To. fiskl.)
lágoul (V. Ha) } n. – hd, pl. = sing., – hu,

loggalf.

x) i v. Torne delvis lágal; lágal endast i kustlandet.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǿgol ed

loggolo s.

loggolo

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lo̜²gu̜l

loggolv s.

loggolv

Nr 402.

Blentarp. [illegible] P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loggolv

lógål, -ad = loggolv

St. Råby

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lókat en

loglsatt s.

skämtsamt namn på en slaga

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Logkatten

best. f. Lǫ́kåten

När barn kommo in på logen, där man stod och tröskade, sade man till dem: vil du ènte va snél, so ska du fa sé lǫ́katen; detta bestod i att en slaga (plejel) lades om halsen på barnet. S. Sandby.

1939 299 Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lolem, -en-a -ana, loglämm,

trälucka i väggen å logen (i st. f. fönster)

Vallkärra

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 392.

\+ loglämma

lo̲lkma, f., -n, pl. -mor, -na, slagträ bestående af en omkr. 1 aln lång och ½ aln bred plankbit, försedd med ett 2 alnar långt, snedt sittande skaft. - Detta redskap användes att sammanslå och på ytan afjämna den fuktiga lera hvaraf man gör golfvet i en tröskloge och någon gång äfven i boningsrum. Ueberöd

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loglånga

lå-læŋa, f. -n, pl. -or, -na,
loglånga.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loglånga
s.

lȯ́lǟ́ŋa, -an

di hada bẹ̀don pȯ stịkad bạ́gom
lȯ́lǟ́ŋan

Nr 10234

1964. Flädie. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loglänga

lǫ́lǽga, -an

han rèta si ętoa den rǫ̀a lǫ́lǽgan (för att hitta vägen)

Nr 10234 Flädie Torna hd

Flädie

Ingemar Ingers 1976-77

1976 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loglånga

låläga, -an

låläran, den röa

(om en l. av trä)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫlæga -an-or-orna. Loglånga.

Igelösa
Odarslöv. Lunds landsf. 1:t Peters kloster

de va en lǫlæga, so kalad "

lǫlæga {Vallkärra, Stångby. Lunds landsförs.
{Håstad

rīvoa di lǫlægan ---

Odarslöv

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loglänga

lǫ́læ̀ʒa, y. lǫ́læ̀ʒa

den västra lǫ́læ̀ʒan

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

logpall

lópal, -en

det högre belägna bjälklaget över logens mitt.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

logport s.

lóport. m. -en, pl. -a, -na. =

= port till lagen. Landby

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

logport

lóport -an -a -ana

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lokomotiv

lokematív, -ed.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lokomotiv

lakemativ, -ed.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lokomotivförare

lokematívfö̱rare, -en-

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lokomotivförare

lokematívfö̱rare, pl. =

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l ò̄² m̲ a, sb.

best. l ò² m̲ a n, i plur. l ò² m̲ o r

best. l ò² m̲ o r n a

Lomma

ficka

Fick.

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lomma

lòma

ficka

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. lo͞ma -an -or -orna. ×lomma

=lomma, ficka.

Lunds landsförs-, Bjellerup, Stångby

2. lo͞ma. St. Råby, Hardeberga. Vallkära.
so sn͟art han h͟ade tefél͟e so
h͟ade han bö͟gen i lo͞man.

Ö. Torn i Lunds l.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lomma II

di hade vǽr sín knív i lòman.

Hardeberga.

lòma etc. S:t Peters Kloster

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lomma III
s.

so fan jà ga i slàavana a
tjèna i àla lòmoana ---

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lomma
s.

di hade stopad en flàska
i vár lòma

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* lomma

lòma -an -or -orna

så plokar man lòmorna fula

d: av "nǿdor".

9. 5. 1939.

nǿvana i lòmorna " " "

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951. -55.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lomma

làma -an -or -orna

ficka

jà har làmorna fulla

9. 7. 1941.

jà stòpa dom i làman, so kalad.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lomma II

man kan ànte ha rǒvana
i lòmorna

(nàml. dă dlă isgata).

Sandby. m. f. 39.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ lomma;

lòma, -an s.
-òr, -na;

ja fétt lòmorna fula me påja.
ficka,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣLomma

lòma -n -or -na

ficka.

han gik me nævana i lòmorna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* lomma
s.

lòma -an -or -orna,
ficka.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lomma
s.

b.f.pl. lommorna

ficka

Vi hade kniva mé voss i lommorna.
s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lùmma
-an

×lomma s.

ficka

Nr 402.

Blekinge. Lösa hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lommeklocka

lòmeklóka -an -or

-orna

fickur

S. Sandby

Nr 4276. S.Sandby,Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lommeklocka
s.

lòmeklóka, -an

fickur

B. H. S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣLommeklocka

Lòmeklóka -n -or -na.
fickur.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lommekniv

lo̊mekniv -en -a- ana.

= fick-kniv

St. Råby.

Nr 399 & 510;
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lommepenger

lå̄mepæ̀ŋa. -na. fickpengar.

pengar som bäras lösa i fickan.

Bonderup.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȁmetȯkle, - lə̄s.

näsduk,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu̇m̲atockla

ˣlommetorkelåde

nāsduk

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'Lomtjuv

lōmaʃʃy̵ʋ -an, -a

ficktjuv

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loppa

lå²pa, f., -n, pl. -por, -na, loppa.

Allm. i östra Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Loppbett

lōpabīt -ad, plur =

Nyare uttal: det genuina torde vara ×lòpebīd.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lopp-låda

b.f. lòpelådan.

skämtsamt för "sängen".

krỳda si i lòpelådan. = lägga sig (slang!)

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lort

Lou̯rt -en, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lo͡ʌt

la̲ʌt

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lört

lort m., 1 -en; pl. 2 -a, -na; träck af 1 uttömning.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lort

lo̠rt, n., 1̠ hd; utan pl.; strunt, skräp.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lort

-len

× lort s.

lort

Blentarp Torald

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× loasticka

låwastìcka, f. i – a, utan pl.,
Libbsticka: levisticum.

Ueberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

T.

× loasticka

låwastiffa, f. -n, utan pl., libbsticka: levisticum.

låwastiffa får såma itå tr ffȯrna. Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lots

lọs, -en, -a, -ana

Fjelie, Flädie.

1932 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lotta
v.

lòta

draga lott. Rspr-lån.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lotteri

loteri, -ed

petor myglare han vant myglan po loteried. S:t Peters kloster. L.H.

(Det hände nämt. att 6 personer fingo på Trolleberg kasta tärning för att avgöra vem som skulle övertaga Källby mölla)

Torna

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

low;

law s.

han hade ìnte láw ti ed;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov;

lɞw

ja fitt inte lɞw o

gøu did;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov

law

lov. (tillstånd, tillåtelse)

àla har fad láw a slaped

kráj der.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov

law

... frk láw ...

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov

la͟w
tillåtelse

da ha͟r di ente la͟wti.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov

law, i förb. fa láw, ji láw.

já se dó stala di jo ég i gàrana, dær di fek láw

(ramsl. vid Lundaresor).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov:

di fi̮tj ente låw e gå
aw tjḗnstan
(om tjänstefolk fordom.)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov

law, m., oböjl.; lof, tillåtelse.

Vem ha gid de law te ga

gjör pan? Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov

ha láw

(yngre medd.)

1950 4732. Veberöd. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov

lȯv. Lov.

Borgeby.

hon e for liden, hon kan ente lȯv a gån.

Sv. Law.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

law lov s.

han fikk inte ~ o sykla
did for fåren

lov, till-
låtelse

Nr 401. Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov

law = lov,

i uttrycket fa law, få lov.

Stångby, Lunds landsförs. (Kållby och Ö. Torn),
St. Råby, Igelösa

di kona fa láw a rȯa se. Lunds l.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov:

han fek ènte láw a bygga óp smèdjan.

Stångby.

di far ènte láw a ga did a Jueda dom

Stångby.

våfor ska ènte en ån fa láw a tjöva va en vèl?

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov

la̱w = lov.

i uttrycken få la̱w, ha̱ la̱w.

S:t Peters kloster (Vågunge)

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov:

law

Odarslöv

di fek ènte láw a ìlda
sin den fósta máj
(näml. i fattighuset). Odarslöv

Nr 899 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov

law eller law

i uttr. fa låw (= tillstånd)

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov:

gú ʒe láw a ták, já
hade ìga som svált.

Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lova, v

Tösen motte lavad, ...

4331:2:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lova;

lọ̀wa, -ar, lọ̀wte, lọwt;

de ska ja lọ̀wa.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lova;

làwa, -ar, lawte,
lawt;

han ble láwt en
bétor plás;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lova

làwa làwta lawt

far hade làwt a jèlpa han i
tòra musen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lova

lå̲wa | -ar, pl. = ; lå̲wtɐ ; lawt ; lawt, pl. ²-a ; imperat. lå̲wa, pl. -(r) kɐ. ; lofva, gifva löfte.

dräžana kom å̲ntɐ, enfäjlt di lå̲wtɐ me'd so sø̲kort.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lova, v.

làwa, , làwad.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

46.49. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lova

lo̲̊va -ar - a - ad. (yngre læ̲̊va). lova.

Borgeby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lova
v.

Làua

Nr 287 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lo͏̊ua

lova ob

lova

Blentarn. Jämshög

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l²åwa -ar-a-ad = lova

Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lova vb

lawa, v. = lofva

Obs. Det torde vara formen låwa som avses. J-s.

Torna

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lœuwjíd

× lovgivet

lovlig(t)

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lovlig

làwli neutr làwlet

plur. làwlia

får va naujuren làwlia ti nýars.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lucka,

låga, -an s.

dörr mellan två

längor eller i port,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lucka

låga, f., -n; pl. -gor, -na; lucka, gånglucka på en port l. mellan två hörn af närliggande hus.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Luleå s.

låga f. pl. -or = liten grind

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lucka

làga, -an

"smal gång mellan två hus"

Nr 3493 S Sandby, Torna hd

R.F 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lucka III

dær va en låga te a gå ijǫnom
ǫ

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lucka;

lȯuga, -an s.
dörr i port el. dörr
mellan två längor;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luka

låga, sub. best. lågan; plur. lågor best. lågorna

mindre port

Torna

Nr 398.

Fjälie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lucka

làga, -an

"dörr i träskjul som är byggt till gamla hus".

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lucka

làga -an

gångdörr i port eller plank

den làgan kan ja mẻys som

lìden pýs

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lucka

s.

làga -an -or -orna

gångdörr i port. el. plank eller mellan två längor.

en dár imelom et par lægor kala di for "lægan".

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lucka
v.

lòka, -or. lòkta, lokt

stänga

Imper. eg. lók dóran!

Everlöv

Nr 13042 Everlöv Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga. -an. -or. -orna. lucka.

gångdörr i en port. dörr i ett plank;

dörr mellan trenne hus.,

Fjelie. Sankt Peterskl., Lunds Landsförs., S. Sandby, Borgeby, N. Nöbbelöv. Hellm. i Torna hd
Bjellerups (V. Wr)

kan du stänga lågan! S:t Peters kloster.

där va en liden låga imellom längorna.

Borgeby.

där va en låga, kala di. (näml. in på Kyrkogården)

N. Nöbbelöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

10

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lucka II

imel̲lom stu̲ulæ̀zan a di á̲ndra
læ̀zorna so va de en là̲ga.

Lunds landsförs.

en li̲den pǿ̲rt de va en là̲ga.

Fjelie

Nr 399 & 510 I.Ingers Torna

1912

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× luka
lo̱ka óp̱ – lóko̱r, lõ̱kte, lo̱kt, v.

imper. lo̱k, upplåta, öppna, låsa upp.

Borgeby

gak du uz a lo̱k óp̱!

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lucka II
v.

lo̲kt, adj., stängd, tillsluten

Lunds landsförs.

fjis̲tan e lo̲kt.

ba̲zkana va lo̲kta (i kyrkan)
gamla-Hanna. b. Torn.

di lo̲kte stǫlana som dær va dǫra for.
Magnus Persson. Ladugårdsmarken.
Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*lucka, v.

låka ap

= öppna

57. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lọen

luden

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luden,

lø̀hn, a.
lø̀hd n.
lø̀na pl.
pøúg va du é
lø̀hn,

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luden, a.

lø̀en, lø̀en, lø̀ed

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

113. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l²ȯen l²ȯed   luden a.

l

luden

lȯen l

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣen   luden a.

— —, lǣd, lǣna

luden

Nr 402.

Blekinge. Ionahd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luden

lø̲en. luden.

neutr. lø̲ed; pl. lø̲na.

Lunds landsförs. Odarslöv. Sjelösa.

ta̲ pågana i den lø̲na hu̲an (en julleck). Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luft, s.

loft

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

80. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luft

..fick han ti sist loft i longorna. ..

4331: 2:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luft
s.

flya i loften

s. 6

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luft

loft. ´en. `or. `orna

i bet. ränder el. refflor i kvarnsten

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luft
s.

loft. -en

Stångby

St. Råby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lufta
v.

làfta -ar, -a, -ad

Ja ska ha stængt fynstorad, for ja har làftad hela màrenen

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lufta
v.

lòfta, -ar, -a, -ad

bereda luftväxling, släppa in frisk luft.

te méa man lòftar, te lägra lévor man. Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lufta

lòfta. -ar. -a. -ad

= lufta. fläkta.

de lòftar lita (vanligt uttryck bland fiskarna)

Bjerred

Fjelie & Flädie

1932 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lufthål

lofthål -ed, pl. =, -en

(fanns i logväggen)

Bonäd.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugn a.

lyn, -t, adj = lugn

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugn, a.

lyn

11.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugn
adj.

lyn

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyn

lugn a.

lynor, lynt

lugn

Nr 402.

Blekinge, Östra hd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugn

lyn, adj. = lugn, stilla

sin han dø. sin so ble dær
lynare va den gåren.

Hardeberga.
Bjellerup (V. Wr)

Även om väderleken:
de va lynt den dan hær brænde

Lundslandsf. (Källby)

dær va liasom lita lynare.

Nr 399 & 510.

Torna
S:t Peters kloster.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugn II

dær va jo lýnt a vármt

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugna vb

lẙ²nas. v. = lugnas (om vindö väder)

lẙ²na. v. = lugna

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lygna

lugna ok

lugna

Nr 402.

Blentarp föräld

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugnas

lýnas, lỳntes, lynts

de lyntes tí = gick över

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugnt,

lynt adv.

da va en målen
da va lýnt,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Luka

Làuga - -d

en skale Làuga iblan hóren

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luka;

lọ̀uga, -̀ar, -̀a, -̀ad;

hun
hụn lọ̀uga i bẹ̀dorna;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu̯ka ol

2
lå̲ga, v. = luka

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luka;

làga, -àr, -à, -àd;

sama bruġte làga

ap dam.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148 Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luka

låga (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -ar) tr., luka.

låga bedor.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luka
v.

làga -ar -a -ad

bortrensa ogräs

1926 399. Fjelie. Toma kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå̲g̊a, v. (the 2 is written above the letter å)
pr. lå̲g̊ar ; imp. lå̲g̊a (the 2 is written above å in each form)
perf. part. ö sup. lå̲g̊ad (the 2 is written above å)

luka

luka

Torna

Nr 398.

Fjelie

Sven Persson 1924.

Sv. P.n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luka

lọ̏uga -a -ad.

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luka

làga -ar -a -ad

laga bèdor

Nr 3359 Blentarp, Torna hd
Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōga ~ ~d lucka vb

~r

luka

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~lo̅ga~~ [2] ~ [2]~d luka vb

[2]~r

la̲ga

luka

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå²ga luka vb

luka

Nr 402.

Blentarn, Jonaker P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå²ga -ar -a -ad = luka

Lunds landsf., St. Råby.
Hardeberga. Odarslöv. Hästad-
Sjelie. S:t Peters kloster. Stångby

lå²ga ö²griès. Lundslandsf.

di e unde a lå²gar. S:t Peters kloster.

låga hö́r. Hardeberga.

Nr 399 & 510.

Torna.

I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luka II

nar jà va lìdan, de va ta a laga hør.

S:t Peters kloster. Anna Olsson. Kyrkoledshus.

só va de bàra ta a laga bèdor a ta óp bèdor.

S:t Peters kloster. A. O.

1940 999. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Luka III

di jir dom fira rekstálor om dán, fem, séks, for di gar a lagar bèdor.

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukt,

lu̠t, -´en s.

de va en rø̠li
lú̠t,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukt

lut -an

dɛ blomorna har san fårlat go lut.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukt

lu̲kt, m., 1 ho., utan pl., lukt.

lå²porna e rå̲²da for lu̲¹tan am ditahä̲¹rna. Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luet
-en

lulet 9.

lukt

Nr 402.

Blekinge Jämshög P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu̇ta, v. lukta

pr. lu̇tar; imp. lu̇ta

sup. lu̇tad

lukta

Torna

Nr 398

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu²ta -ar-a-ad = lukta lukta

Vallkärra (lu̇`ta ²)

de lu²tar ryselet got.

lu̇`ta etc.

Stångby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

h

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukta II

han sprízor hǣr a lédor

a lùtar (om en hund)

Stångby

di lùta so fåselit gǡa so.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu²ta v. = lukta

lukta vb

Torna

Nr 395.

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukta;

lùta, -ar, -a, -ad.

da lutar mògad.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukta
v.

lùta -ar -a -ad

de várken lùta eller smòga.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukta
v.

lùt̲a -ar, -a, -ad

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukta
v.

lùta , -̀a, -̀ad

naa ja vàgna, so luta daa
kàfa i fjöked.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lukta

lùta —. -d.

fy̆, da lùtar rǽlet.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukta

lu²ta (-ar; -a; -ad; -a, pl. -ar) tr. och intr., lukta.

du kan val lu²ta Ffa²reros.

Everlöf.

nú kɑmor du bágete, so nú fandu luta dær fáded har ståd.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lubeta, v.

lùta

19.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta

luteta vb

lukta

Nr 402.

Blekinge-Listers hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x luktegott

lùtagót

= Salvieblad; även parfym

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luᵃktegot

x luktgott S.

luktegott (parfym)

Nr 402.

Blek[illegible] P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lula

lùla,

v.

om vad känsla i brösten „då trumhinnorna äro i fullständigt uppror".

de lùlar i örenen

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lumphandlare

lämpahånlare, pl. =

Nr 339. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lumpsamkare

lòmpesàŋkare -n — -na.

= lumpsamlare

lòmpesàŋkaren fiʒʒ båda ìltaŋ

a grȳda.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* luna;

lùna, -an s.

lynne;

han é i den gǫa

lùnan;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ luna

lu̲na, f.; -n; utan pl.; lynne. - I utr. gå lu̲na. korzan va raktet ve sin gåa lu̲na i da.

lunagå l. -or m. och f.; n. -gåt, pl. -gåa; komp. -gåare, -gåast; ombytlig till lynnet; nyckfull.

Nr 392. Ö. Torna hd. Veberöd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu̲ⁿnan

×luna s.

i den lu̲nan = vid det lynnet.

Nr 402.

Blentarp, Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l²ǫzablạed Lundabladet

= „Lundabladet". Lunds dagblad.

sǫ fyḷde ja mẹ i l²ǫzablạed
i vịsa dẹ²la.

Ŏ. Torn i Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lundabröd

lɷ²zabrø̣. -ed

„Lundabröd", bröd som för-
säljes av utkörare ifrån Lund.

Dalby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunga, s.

..fick han ti sist loft i longorna....

4331:2:2.

. . . .

Nr 10939 Stenfarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lunga

Lòŋa -n; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunga, s.

lòŋa

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunga,

lòza, -an s.

-ò-or, -na;

han har dọlia

lòzor,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunga

lo²ŋa, f. ; -n ; pl. -ŋor, -na ; lunga.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunga, s.

lòŋa

80.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† lunegod
adj.

lùnegå

med ombytligt sinne

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunegō

ˣlunegod a.

ombytlig til humøret

Nr 402.

Blekinge. Östra hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lungehosta

làŋehósta, -an

lungsot

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunginflammation

lá̱ŋflamaʃo̱n

Stångby

han hade lá̱ŋflamaʃo̱n, so han holt po a dö̱.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lungsiktig
a.

laŋsíkti
(inlånat?)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lønk

" "

løyk. -en

i förb. följa löykan, i bet. seden, routinen, den allmänna opinionen.

Fjelie

Nr 23382 Fjelie Torna hd
Ingemar Ingers

1940 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lunk

lɑŋk -an

vi fjørde i an nɛtor lɔŋk.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*lunka

Lòzka — -d

Lá hésten lǒzka på.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunka, v.

lònka

80.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lunta
v.

lùnta -ar -a -ad

lunka, springa.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* lunta
v.

lỳnta -ar -a -ad

lunka, småspringa

han vi<u>la</u> ànte g<u>åu</u>; han lỳnta å spr<u>á</u>nt. Odarslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× laps
s.

laps

luffare

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lūra, v. (itr) | lura v.

pr. lūrar ; imp. lūra

sup. lūrad

sova

Torna

Nr 398.

Bjerred Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lura

v.

lùra -ar -a -ad

en gamal ægka, som han hada

lurad kús æ péga ifra

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lura

lu²ra, sv. -a, -ad, lura.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To. V.Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lura

v.

lùra, lùrte, lurt

Hardeberga.

di lùrte igen mènnga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lura av

lura áw

hastigt brinna

gåuren lura áw for-en i fòria sòmaren

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lura av

lura áw   -ar -a -ad

hastigt brinna, brinna upp.

Stångby.

de va so kvíkt ta a lura áw.

de lúra àlri áw.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lurehål

lùrehål, -ed

rökö̊ppningen mellan sättugnen och skorstenen.

om kvèlana, nar di fèsta vàrmen so sate di en stén i lùrehåled.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lurehål

lurehòl, -led, rököppning i en gammaldags sättugn (mellan ugnen och skorstenen).

S:t Peters kloster, Fjelie.

dær som røgen jik ud. de kala di for lurehøled. (fra Jöns Ols' kyrkoledshus).

Nr 399 & 510.

Torna

L. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lurendrej

lurendræj, -ed. lurendrej, bedrägeri

de har gad pa lurendræj i flere ar pa den len. Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lurendreja

lurendræja -ar -a -ad,

= lurendreja

Fjelie, Hardeberga,

han hade vad ude a lurendræjad

Bjerred. Fjelie sn

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lurendrejare

lurendrájare -an-are-arna.

lurendrejare. smugglare.

Fjelie (Bjerred)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luifax

lu͟uenfáks

de va en lu͟uenfáks, de͟n.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luerig

lå²rved l.-or m. och f.; n.-ved; pl. -veda; komp. -vedare, -vedast; luerig.

hon rä¹li, svart, lå²rved hon-
hon rä²kti vorul.

Öveds kl.? Oberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå̊ved

lurvig a.

lurvig

Blentarp, Tanakl

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lus

l<u>u</u>s, -en, pl. =, -en

„dær e lús ēȥe í l<u>i</u>asó<u>m</u>"

om l<u>u</u>sab<u>æ</u>r = nypon

9-5-1939.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lus

lu̲s, f., 1 bn, pl. =, 1 bn, lus.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lus, s.

lus, -an; =, -an

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

108. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lus

lus. -an. pl. lus. -an. lus.

Fjelie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lus

lu̲s , subst.

best. lú̲sen ; plur. lu̲s

lus

Torna

Fjelie.

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lus

lus, f. -en, pl. = sing., -en

lus.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lus s.

lus
-en

lugs
-en

lus

Blekinge. Jämshög. Nr 402. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusa

lu̱sa -; -d

di ble lu̱sade en gaŋ i

vi̱kan

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusa sig

lu²s-a sk, sv. -a, -ad, lusa sig, taga bort lössen på sig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lus-bula

s.

pl. lùsabǫ́lor

Lunds landsförs.

pǫ hèla krópen va de bàra lùsabǫ́lor. (L. Råby)

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusabär

lùsabǿer, -ed. pl. =, -en

nypon

(„døre lús ìga i lìasóm")

9. 7. 1939.

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lus-bär

lùsabǣr, -ed. pl.=, -en

nypon. frukten å vìventǭrn.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lus-bär

lùsabǣr, n., pl. =

nyponbär

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ luset

luseed l. – or, m. och f.; n. -sed; pl. – seda; efter för, för, – sed o. s. v.; komp. – sedare, – sedast, lusig.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lusig

Lùsed, – i – a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusig
adj.

lùsad, neutr. =, pl. -eda

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusig

lü̲sed, adj.

= lusig, full av ohyra.

S:t Peters kloster, Lunds landsförs.

di har vad lǜ̲seda o jæ̲̀vlia.
Lunds landsförs. A.H.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luska

lùska, -ar, -a, -ad

ja va fántama ude a lùska en hél nát.

Lunds Landsförs. (Ö. Torn)

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1.5-s 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×luska vb

luska v. ~~(intr.)~~ vanl. intr. = lura.

Han står ~~dör~~ altid o luskar.

Luska tä saj nad = genlist förvärfva något

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02, Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× luska sig

lùska se

begiva sig sakta åstad.

luska se iváj

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ᵗ luska ut;

luska u̲d, -ar, -a, -ad v.

fundera ut;

han luska u̲d hont di brände bränavin;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× luska ut

luska úd -ar -a -ad

utgrunda, finna ut

hénad mértansdájs luska ja úd, hor de hade gad té.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lust

lýst, -an

jà hada lýst for a sý.

Nr 5031 Flädie Torna hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lust

lyst. -en

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lust

lyst, -en

Hällestad

dære so gråna håvasågor, so de e en lyst a sé

fr. Rhedin

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1932.

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lust

lust, m., 1 - ha; utan pl.; lust.

Efverlöf, Veberöd.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lust

lyst. -en = lust

Bjällerup, Lunds landsförs., Odarslöv, S. Sandby
St. Låby Hällestad

jä hade hat gå lyst a ga opåd

Ö. Torn i Lunds l.

dære so gråna håvasågor so de e en
lyst a se. Hällestad. 1932. → Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lust II

de e som di sí̱on: lýsten
drí̱von várked.

Bjällerup

1942. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu²star pres. ×lusta vb

de ~ maı o la̲²ra

lyster

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusthus

s.

lýsthús, -ed

(planterad) trädgårdsberså, rund el. fyrkantig; aldrig om byggnad.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusthus

lýsthús, -ed

(planterad) trädgårdsberså.

en gǻg som går ènа hén ta lýsthúsed.

m.f. 1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lustig

lyoti . adj. lustig.

de va en lyoti gåbe.

S. Sandby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lustig
a.

lỳsti, n. lỳstat el. lỳsted

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lut
s.

lud, -en

9. 5. 1939

4276 S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lut

lud ´an.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lut

lud, f. -en, lut.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Fa, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lund, f. l.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta
s.

lùda, -an

litet förvaringshus, t. ex. för trädgårdsredskap.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd
Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× luta
s.

lùda, -ar

hà = litet uthus.

en lùda som dar va plàwa a
hàra a àned tòjale i. ---

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta
s.

Lùda -an -or -orna

en smånne träkus.

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× luta

lùda, -an

liten uthusbyggnad, vanl. av trä.

hon kan slå óp en lùda,
hon kan sta a tvèta i.

1951.

Hästad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lúda -an -or -orna. utbygge. uthus, x luta s.
lillbygge.

Allm. i Torna hd.

S:t Peters kloster
Lunds landsförs.
Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta
s.

lụ̀da -an -or -orna.

mindre uthusbyggnad

du kan gæ é̜z i lụ̀dan

9.5.1939.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta
s.

lù̲e̲da -an -or -orna

mindre uthusbyggnad, som stöder sig intill annan större.

4732 Veberöd Torna hd
I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta
s.

lùda, -an

mindre uthus.

Nr 3358 Blentarp. Torna hd
C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta, v.

lùda

Möjl. i bet. lägga lutfisk i lut.

J. J.

jfr lälla.

19. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lutfisk
s.

ludfisk

Vi hadde ludfisk å kagor mé

(nämd. vid kleinegillet) s. 19

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lutfisk

lùdfesk -en

julaåftan skale an ha lùdfesk

a risengrød.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lutfisk

ludfísk -en.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lutfisk

ludfi(kall)s, m. l. f., -en, lutfisk.

V. Torna & V. Harjagers hd   № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu̲dfi̲sk. -en. lutfisk.

Flädie.

Odarslöv

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lua

×luva vb

spinga, rånna

Blekinge. Tornahd

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luzern

lusǽrn, -en (fodervä̈xt)

Stångby

dr̲takǽra e lusǽrn

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyka (äldre: lykka). lycka. välgång.
lycka
s.

Lundslandsfors.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka
s.

lỳffa, -an

lycka, välgång

Bjällerup

1929

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka

lyt̄ta, f., -n, pl. -t̄tor, -na, lycka. Täppa, inhägnad äng, åker l. skogsduage.

Anm. i Ö. Torna h.

Min far håde planterad Torna lyt̄ta. Ö. Torn (Lunds landsförsamling)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka, s.

løtja

Nr 396 S. Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka
s.

lỳđʒa -an -or -orna,
jordstycke som är eller varit inhägnat.
föråldr.; (hört ännu 1928;) numera
vanl. lỳka etc.
dær va lìasom en trekánti lỳka
som hørde te húsed.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. tp-

lycka vb

l²øka v. lø²jte, løjt = stänga

l²øka ¹øp = öppna

Sandby

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen. Lund

lycka

s.

lỳʒʒa -n

de va en lỳʒʒa at da ble vårmt

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka
s.

lỳgga -n -or -na

inhägnat område el. omgivet av gärdsgård.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ Lycka
verb.

lỳtʒa lø̈jte lø̈jt.
stãnga

lytʒa op : õppna

ja lø̈jte ȯp fýnstorna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka s.

lỳtza -an-or-orna. lycka, inhägnad jordbit eller jordstycke, som varit inhägnat.

S. Sandby. Dalby.

yngre lỳka: där va liasom en trekánti lỳka som hörde te húsed.

Sandby.

i sms., t. ex. jegivarelỳtzan, damlỳtzan.

Dalby.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lycka
s.

lỳtja, f. -an -or -orna,

täppa, inhägnad äng, åker el.
skogsdunge.

Allm. i Ö. Torna hd.

392. Ö. Torna hd. P. L. 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka
s.

lỳtja -an -or -orna

(uppl.) inhägnat mindre åkerområde.

hær lŷggor en lỳtja ude.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka s.

lyk̄ka, f.; -n, utan pl.; lycka. Framgång, tur.

lyk̄kas (-as; -as; -ads) dep. el. impers., lyckas.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lỳkka. -an. lycka. välgång lycka s.

Bjellerup. Dalby.

so holt prästen et lided tal for dom a ynska dom lỳkka. Dalby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyffsa. -or. löjte. löjt   lycka v.

= lycka; stänga; lyffsa öp = öppna.

Dalby

fåa skola ia föra a lyffsa öp åla léen.

Dalby.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka v.

löjjte åpp (pret.)
'lyckte upp, läste upp,
öppnade'

s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyckca v.

löjjtes åpp (fret.)

'lycktes upp, öppnades'

"ä där löjjtes en dör åpp --"

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka
v.

lỳka

imperativ lyk!

stånga.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka v.

lẏka. -or. löjte. löjt. lycka. stånga

lålde lẏka); lẏka óp = öppna.

Borgeby, Fjelie

lẏka dáren.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka
s.

lỳgga, -an

Nr 297 Borgeby. Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugtga — lyelka s.

ögla, skogsäng o.d.

Nr 402.

Blåkaen, Junsele — P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luka öpr

lycka vb

öppna

Nr 402.

Blentarp, Torsala P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lutza lotta lott lycka vb

en lutza va en bed de, hade lott inte mer stenjärn

lycka, innesluta

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka upp

lyffa åp / [1] -ffor, pl. =; löjte; lojt; åplojt, pl. -a; lyft, pl. [1] -or) tr. upplåta, öppna. Om dörrar o. d.

skolemästaren löjte dören åp for kamarhåren.

St. Bjällerup.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka upp;

lö̀tta ọ̊p, -or, lọjte,
lọjt; öppna;
lött ọ̊p dọ̊ren;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka upp;

lyfta åp, - or -;

lojte -, lojt -;

han vìle hun skale

lyfta åp; öppna;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyckad
adj.

lýkad, neutr. =

i bet. komisk. löjlig;
får acc. I när for föregår:

de va for lýkad!

S. Sandby.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyckas

lỳk̲as, pret. lỳk̲as

men de lỳk̲as, so vi fek̲ sløkt e̲len.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l²yt͟jas, deponens = lyckas

(inf., pres. imperf. och supinum -ᵉas)

Bjellerup

yngre lỳk̲as, betyd. som ovan:

(pret.) de lỳk̲as di å dỳlja brá̲.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyke. -ad. -e. -en × lycke s.

"lycke". lås, regel.

Lunds landsförs. (V. Torn)

di hade sona dolia lyke,
so di kone bryda se ey.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycklig

lỳtſeli -et -a.

di kam lỳtſelat hým.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luffzeli   lycklig a.

lycklig

Blenkarn. Tonald   Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyckebla
-d

lyckoblad s.

lyckoblad (fyrväppling)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lyd
adj.

neutr. lyt = lyhört; om väggar el. golv som släppa igenom ljud.

di sloa daa e so lýt, so lýt, bàra di róa si.

Nr 5081 Flädie Torna hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyda

Ly -da, d.

Lýk du ènte, påg!

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyda
v.

pret. lỳde

han lỳde ráan

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyda

ly(lyor[1], pl. = ; lyde[2] ; lyt ;
ly, pl. 1 or l 2 or) tr., lyda.
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lydig, a.

pl. lỳdra

60.

Nr 894 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta

lÿta lÿte lÿt

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta vb

lø̄²ta, lø̄²te, løt = lyfta

Torna.
Sandby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loffta;

lø̀ta, -or, lø̀te

løt;

dar va sò mied

hn kár skone lø̀ta;

Reving͡e, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta

lø̄ta / 1 tor l. 2 tor, pl. = ; lø̄te ; lø̄t ; lø̄t, pl. 2 a ; lø̄t, pl. 1 or l. 2 or/ tr., lyfta.

Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta, -de

lùta

83. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta

lỳta, ´-or, lỳta, lyt

Fjelie, Flädie

1929

399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta

lu̇ta, v.

imp. lu̇tor ; impf. lu̇te

sup. lut

lyfta

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta
v.

lỳta (lỳta ?)

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta

ly²ta, se:-lt, lyt, lyfta.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta

lyfta ve

lyfta

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta
v.

lùta

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C. G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^{2}lyta. ^{1}or. ^{2}lyte. lyt = <u>lyfta</u>

S:t Peters Kloster. Fjelie. Flädie.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lygl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lygn

lyn, lynt

lugn, vindstilla, i lä

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Lygne s.

lỳna
m.

lugn

de e gat lỳna ute, dam

(skönt att de äro härifrån)

Nr 8118 Cdarslöv, Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykta

lòjta -n -or -na

júus hǣr me lojtan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykta s.

lo²jta f. pl. -or = lykta

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykta;

lòjta, -an s.
-òr, -na;

samma form iakttagen av J. J-s.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyskta;

lòjta, -ans.

-ò̄-a, -na;

di ska ha lòjta

bāda fōre a bāg.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykta

lö̊jta, f. -n, pl. -tor, -na, lykta.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lo̊jta, sub. lykta

best. lo̊jtan; best. lo̊jtor

best lo̊jtorna

lykta eller: lòjta etc. S.S-s.

Torna

Bjerred Fjelie e Flädie Nr 398. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykta

løjta[2] (V. To., V. Ha.)
løjta[2] (Ö. To., fiskl.)
f. -n, pl. -or, -na, lykta.

V. Torna & V. Harjagers hd Vä 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lẙita
-an

lyteta s.

lytte

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Blekan. Tjuraholm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫ̈jta -an -or -orna = lykta

Hardeberga
St Råby, Bjellerup, Vallkärra, Fjelie
Flädie.

han hạde lǫ̈jta mẹ se. de
va mēed mort. St Råby.

di hạde en lǫ̈jta på lǫ́en i den ẹne
krǫ́gen. Flädie.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykta II

vi hada en dòli lòjta —

vi skola ĺy daa a se hoden

daa sa ṹded

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyktegubbe

löjtegöbe pl. -a

ett slags spökgestalt i form av irrande sken.

4276 S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyktegubbe

pl. lòjtegá̱ba -ana

orättvisa lantmätare sades gå igen i form av lòjtegá̱ba

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

T:Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyktgubbe;

lòjtagòbe, -bn s.

-a, -na;

lòjtagòbana då t

jårdònstor;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyktgubbe

lòjtegåbe -n -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyktegubbe

lòjtagòbe -en -a -ana

mystiskt ljussken som visar sig på marken nattetid.

Fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lạ̈itaguba lyktgubbe s.

lyktgubbe, irrbloss

Nr 402.

Blekan. Jämshög P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyktemän

lö²jtemän, m., -n, pl. -a, -na, lyktgubbe. Irrbloss.

lö²jtemänana di syns mest i si²dor, där som e lḁ¹ta mu²sajör. O mest i dö²nklud vär. – di si¹or de e jörmå¹lare som skö²le spr²nza me lö²jton, sin di ble dö²a, for di hå²de jort ore¹t, nar di me²ta.

Veberöd.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykttändare

lö²jtetä̀n̲are m., -n, pl. =, -rna, lykttä⁴ndare.

Vå̲r pa̲g va lö²jtetä̀n̲are i sta̲n i Su²ta̲n a̲r. Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lymmel

lúmmel, pl. lúmmla

sóna lúmmla, som jór som di vél ...

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lyn
adj.

lyn, neutr. lynt

komp. -are

lugn, i lä, vindstilla

dær ìza e mèead lynare

9. 7. 1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lyn
a.

lyn

lugn, stillsam, försynt

han e so lýn, dan prägan.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lyn
a.

lyn, lynt

lugn, äv. vindstilla, i lä

dær e lynare i stån; dær e tét
me hús. Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lyn

lyn l $\overset{1}{-}$ or, m. och f., n. lynt, pl. $\overset{2}{-}$ na, och efter för, för. $\overset{1}{-}$ na, komp. $\overset{2}{-}$ nare, $\overset{2}{-}$ nast, lugn, belägen i lä för vinden. En lýnor krag.

lýnas (-nes; -ntes; lynts) impers. lugnas, bli lugnt; om vinden.

Efverlöf.

Nr 392

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyn, adj. × lyn
adj. lynare; sup. lynast

lugn

Torna

Fjelie Nr 398.
Sven Persson 1924. Sv. P.-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lyn

lyn, lynt

lugn

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l y̲ n e [2], sub. × lyne

best. l y̲ n e d [2][1]; plur. l y̲ n e [2]

best. l y̲ n e n(a) [2]

något som lugnar för storm

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sv. P-n

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lyne
s

lỳne. -ad

lā̆.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣlyne

s.

lỳne, -ed

skydd, vindskydd, lä

han sàte dí bàra te lỳne astæ̀ge.

N. Nöbbelöv.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Lyng

lyŋ, pl. -or

hop, skara, flock

S. Sandby

399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lyng s.

løng s.? -len pl. -ene -na

= hop Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lyng;

lyŋ, -en s.

-a, -na;

flock, hop, mängd;

dar e en hel lyŋ;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣlyng

lyŋ -en -a -na. pl. ?

hop.

en hade en lyŋ på en fjortan femtan styfjen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

lyng

lyŋ, -en. flock, skara

jå va ena i min lyŋ (= jag var den enda ifrån Klosterhusen)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Lyng

lyŋ, m., ¹-en; pl. ²-a, -na; träplugg l. järnten, som innan muttrar kommo i bruk, infördes genom vagnsaxelns ytterända för att hindra hjulets utglidande.
²Tafte en lyŋen, då va de hiasam när en tavor molorn nu for tiden.

Veberöd. Nr 392. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lyng

lyŋ, m., ¹- ən, pl. ²- ər, -na, flock.

hær lu̱ he̱la ly²ŋər ty²d̜ʒarh.

Bonderup.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lyng

lyŋ, m., ¹ — ŋn, pl. ² — a, — na,
flock

hon ha en lyŋ glåta hæma.

Dalby.

Läs lyg etc.

Pl. lŷgor iakttagen av J. J-s.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lyng

lyg. -en. -or. -orna.

kop. skara. flock

Dalby

lyg. Lunds landsförs., S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyŋ

× lyng

Flock, skara

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lyng

lyŋ, mb

best. lýŋen ; plur. lŷŋa

best. lŷŋana

Här är betydelsen "skara, hop, flock."

kull (t.ex. grisar)

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924.

Sv. P. m

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyʒ, sub. ×lyng

best. lýʒen; plur. lỳʒa

best. lỳʒana

lyng (användes förr i stället för mattrass).

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+lyng

lyg, f. -en, pl. -or, l. -a, -na, hop, skara; - dar kom stora lygor l. lyga me folk, - det kom stora hopar med folk.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×lyng

lyg. -'an

skock

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunglen ²a na × lyng

mutter

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lygg. ¹-en ²-or -orna   × lyng

= skara. flock.

S:t Peters kloster, Lunds landsförs., Hardeberga.

dær va en lygg a fåtia barn.

Lunds landsf.

so veste di ente aw ed. foran dær va en hel lygg.   Torna

Lunds landsför

Nr. 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lyng II

hær kómor stàgom stàra lỳgor.

Lundslandsf. (Ö. Torn)

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lỳŋŋa, -ar, -a

× lynga

samla, skocka

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lynga

lyŋa, -ar, -a, -ad

lyŋa gárn: plocka sten och tång ur fiskegarnen.

Bjuv.

Fjelie & Flädie

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lynt
adv.

lynt, lynara

lugnt, fredligt, fridfullt

han skola ha de lita lynara nu

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyra

lìra -n -or -na

ta en lìra.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyra
s.

lira, f. -n, pl. -or, -na,
lyra (i bollspel.)

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyse
s.

jùse, -ad

belysning

jà han ènta vagad på dan,
udan jùse a sódent.

m. f. 1939.

räml. , cykeln.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysa (× ljusa)
v.

jus-a, se. -te, -t, lys-a, skina.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

j*ṷ*²sa, v. lysa

imp. j*ṷ*sor; imp. j*ṷ*ste

sup. j*ṷ*st

lysa

Fjelie Nr 398. Torna

Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysa
v.

jùsa, -on. jùste, just

de júson làza væjà.

Flädie

(om nykalkat hus)

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysa
v.

jùsa, -on, jùste, just

jùsa óp

de jùson óp

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970-71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

j̇u̲sa [2], ´or. j̇u̲ste [2], j̇u̲st = lysa

Allm. i Torna h.

ja ska ga óp a ǫ̀pna, so ju̲son
de béton.

Igelösa.

Lunds landsförs., Vallkärra, Stångby, Vallkärra
Odarslöv. Igelösa, S. Sandby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysa II

de jusor óp

det lyser upp.

Vaukänna.

di juste brá. Stångby

1945. 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysa

jùsa jùsa

lysa

Nr 4593 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

KNm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ljusa

jùsa, -or. jùste. just

lysa

so jik já fòra a jùste dom

me en tranlámpa. J. P.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysa
v.

jùsa. -or. jùste, just

de jùste omkrèg --- ja
troda ad kùsad brända

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysa;

jṳ̀sa, ´-or, `-te,

-t;

lȧ̱mpan jṳ́sor brạ̀;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysa;

jùsa, -́a, -̀ta, -t;

tánted júsa ante
mied;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysa

jùsa, -´or, jùste, just

tr. och intr.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ~~ljusa~~ lysa v.

jusa (1 sor l. 2 sor, pl. =; 2-ste; just; just blou i n. sing.; jus pl. 1 or l. 2 or) intr., lysa. anställa lysning i kyrkan, t. ex. då äktenskap skall ingås.

dær ble just åte 'na i Ffarfran, nar hon håde rimt fra måran.

Nr 392 Ö. Torna hd. Veberöd

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysa
×ljusa. v.

jùsa -te -t.
lysa.
en jùste me en lòjta

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyss
v.

praet. lyddes, lyssnade

å då sto han å lyddes

s. 5

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyss

lys, -dep. ly²des, lyts, lyssna.

Borgeby m. fl.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 / Ta V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyss
v.

pet. lỳdas

Stångby

jà stå a lỳdas på.

Nr 399 Torna hd

J. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyss

lys. pres. lys. impf. lydes

- lyss. lyssna.

Hardeberga

dær va en pag som hade

forvęd po a sta a lys i fårstuen.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lys

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyss

lys̲ lỳd̲es

glìpt̲a di lys̲ ėt̲or so nå̲ga.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysta

lỳsta — -d

ja har lỳstad såuetor sålt sil.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysten

lỳsten neutr. -d plur. -na

en bler lỳsten nor en sér'ed.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysten, a.

løsten

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysten

lu̲ste̲n [2] m. och f.; n. -ted; pl. -tna; efter för, för, lu̲sten [1] o. s. v.; komp lu̲stnare [2], -nast; lysten.

Anm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen. Lund

lysten

lys²ten, adj. -ed, pl. -na, lysten.

V. Torna & V.Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lysten

lysten[2], adj.

= lysten, traktande efter.

Bjellerup

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lystra

lystra[2], sv. -a, -ad, lystra.

V. Torna & V. Harjagers hd №: 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyte

lỳda -d - -n.

han har et rælat lỳda.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyte

lyde, n., -d; pl. =, -n; lyte.

aum. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyte, s.

lỳda

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

82. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyda
-ad.

lyte s.

lyte

de e inad lyda o ha it stort

snyda (ordspråk)

Nr 402.

Blentarp Tornahel P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyde, -ed. pl. -e, -en, Lyte.

Hlm.

deeval besynnolat me sona dærna lyde. S:t Peters kloster.

hon hade lyde i hœded. S.P.Kl.

De e et rælat lyde a hå.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyte s. II

hon va lita stormávad sadána, de va en sorts lyde.

Odarslöv.

(= medfödd defekt).

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣlåd s.

lå-ed

våmll

Nr 402.

Blentarp-Sövde hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda, s.

làda

Nr 396 S. Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda

lå²uda, f. -n, pl. -or, -na,

låda.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. To. V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg

law l. ¹-or, m. och f., n. lawt, pl. ²lawa och efter for. för, ¹lawa, komp. ²laware, ²-wast, låg.

Anm. i Östra Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg, a.

law

84.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg a.

lau adj: = låg

Torna

Nr 395.

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

law. ²are. -ast. adj.. låg

Flädie. V. Uoby. Odarslöv

di skole ud i de ²låwaste (näml. vattnet)
Flädie.

hær e so lawt te tåged. V. Uoby.

yngre lag men med samma Komparationsformer:
Nr 399 & 510. làgare, làgast.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg a.

law, -t, -a

Nr 8114 Bjällerup, Torna hd
Viktor Welander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga, s.

5.

lùvoa

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

7. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga, s.

lìle

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga v.

låa -ar -a -ad

letta, kännas varmt

S. Sandby

1939.

399. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låga;

lȧ̀ḻe, -en s.

låga;

lȧ̀ḻen slạ ṵ́d;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låja s.

lue

'ad backen stå i lue..'

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd
Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga
v.

lùa -ar -a -ad

lätta, bränna.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga
s.

lìe, -en

aw et lìded fråg kan ble en
stór lìe

Nr 3363 Stävie, Torna hd
Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låga

lu²a, sv: intran., -a, -ad, spränga och hetta.; de lu²ar i hänor-na po mä, det spränger och hettar i händerna på mig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låga

lìa, -ar, -a, -ad

= hetta, bränna, svida

~~da~~ de lìar om örenen

Köby

de lìar i nòvana.

Köby.

1936. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu̲ch[2]. -en = låga
(

låga
s.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
vyltan

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låge

lauwe², m., -n; utan pl.; låga.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låghål

luwahūl l. – hål, n., -ed, pl. =, -en, dragöppning till en järnkakelugn af det gamla 4-kantiga slaget, hvilket eldas utifrån en öppen skorsten.

Spånen sam ja ha tr brza bitsjvor me, han ska fåst bågas i luwahūled o sin bligdas, nar ja ska begæjna n.

Veberöd T.

Nr. 392

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låghål

lùahǫ́l, -ed

Öppning mellan sättugnen och skorstenen, varigenom eld och rök passerar.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x lågkål ~~lopkål~~

lùahùl -ed — -en.

rörhålet i ugnen.

rǿjen jefg ùid jenom lùahùled

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luohuled

låghål s.

hål ovan eldöppningen i öppenskorsten

Blekinge. Torhamn.

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låghål

l²ȧahöl. -ed

= låg-hål (?). öppning för elden och röken i en gammaldags sättugn.

Hardebergu; äv. lȧahól

l²ȧahöl: Revinge.

lȧahól: Sandby, Hardeb.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg -
Lophål

Lūahǻl -ed ; -en.
rökhålet i en spis.

Nr 4008 Gödelöv Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lågsko

Làugskå -en — -na

(Nytt ord)

Nr 4009 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lån

laun, n. -ed, pl. = sing., -en, lån. ; te launs, till låns.

V. Torna & V.Harjagers hd №296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lån
s.

låun : -ed

Håstad

vi ta et låun på tie tusen krånor a reperera fjörkan for.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna, vb

làna

27. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna II

låna, lånte, lånt.

bruklå.

1. so kóm dæn en mànlja a vla låna hús.

2. hon va fóst uje te jenspårs a lånte et váflajärn.

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna v.

låna

"ba en mann låna di tina

stula ..."   s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna
v.

jà har jo lånt påjana

eng. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laina
v.

sup.

vi har vad fàtia ál tid, man
vi har àlri lænt præza.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna
v.

pret. lånte

3/6 1870 Hans Anderssons Dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låna

låuna[2], sv. -a l.-tla, -ad l.-t,
låua.

V. Torna & V.Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 / V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l^{2}amma, sv. -a l. -ke, -ad l. -t

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lån̊a

v.

làuna, pres. láunor

Stångby

nardi fšǿvor et hẽmane, so láunor di aw fār a mār a sýstor a bróₐr.

Nr. 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna ´-or -te -t = låna

Lunds landsförs.

di lånor pøga a prästor a levitor a har di kan snǫ se tẹ.

Ö. Torn i L. l.

gamla-Hanna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lång

loŋ lant lòŋa.

læŋor, læŋst.

da va lánt hærzfrau.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång, a.

loŋ

Nr 396 S.Sandby. Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång, adj.

Lant to har han po hela kroppen.

4331:1:2.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång, adj

... ska darr va lia lant som fulahammmen e bre, ...

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång;

laz a.

lant n.

dar e lánt di'd;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång;

laŋ a.

lant n.

làŋa pl.

dar e lánt did.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

lang l 1 or, m. och f., lant n.; i pl. långa och efter for. för 1 nga, komp. längor, längst, lång.

Allm. i Östra Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

laŋ n. lant pl. làŋa

komp. lǽŋər, lǽŋst Dalby

lǽŋər, lǽŋst

Veberöd, Bonarp.

1925–

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låŋg
. a .

dæa skala va só a só lánt.
imelom vǽa vìgra.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång
a.

fem. best. f.

den lǟga fén (om en vävsked)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång, a.

laŋ, laŋ, lant, làŋa

láŋor, læŋst

den làŋa væjan.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

112. 114. 115. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

loŋ, adj., n. laut, pl. -a,

lång.

komp. lǽŋor, sup. læŋst.

best. f. mask. lòŋa
f. och n. lòŋa
pl. lòŋa

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loŋ lant   lång

~a

en son hade di nar di
skole fjora lant

lång

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång a.

lāŋ 3
n. lānt
pl. lāŋa

lång

Nr 402.

Blentarp. Tornelle P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loŋ. neutr. lant. adj. = lång

Komparation: læŋor. læŋst.

Lunds landsförs., N. Nöbbelöv, Fjelie Vallkärra, Håstad, Odarslöv.
S:t Peters kloster, Råby, Borgeby. Flädie.

læŋor. læŋst. Bjellerup. Dalby.
læŋor. læŋst Everlöv

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång

laŋ. neutr. lant. pl. laŋa; læŋər. læŋst. adj., lång.

Hardeberga.

a han ble lǽŋər a lǽŋər.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång:

de va brēare en som såfan
e lång te.

N. Nöbbelöv.

Nr 399 Torna hd
J Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lång:

han di rad ärane te
préstan, so han di lånt.

Odarslöv.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång:

han vá dæ de lǽgsta.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lång
a.

et lånt hús på tværen

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långarmad

Långarmad - i - e

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långbent

långbenad -; -e

Nr 4008 Gödelöv Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långbord

lazbǭr -ed

om det långa bordet i gammaldags bondstugor

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långbyxa

pl. laŋbȯjsor, -na

9. 5. 1939.

S. Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lång bänk

Lăŋbăŋtš -en -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långbänk

laŋbäŋk, -en

bänk utmed. långsidan av stugubordet, mellan bordet och väggen (= bågbarsbäŋk) Jfr. bordändesbänk.

S:t Peters Kloster (Klosteräng[en])

1943. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längdragen
a.

neutr. lægdrád

de blea lægdrád (om vintervädret)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längdragen

læ̜gdrā̜n, n. læ̜gdrā̜d

J. J. 1967 10234. Flädie. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ långesedan

lo̊zesi̱n adv., långesedan

S:t Peters kloster; Stångby

dee lo̊zesi̱n de va so̱ i la̱v.
(Lars Hansson, Klosterhusen)

ha̱r lo̊zesi̱n e̱ de di brända̱ aw?
(densamme).

Nr 399 & 510.

dee ente so lo̊zesi̱n. di hite̱
mänezebe̱n dar. Stångby. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långfingor

Lāʒafiŋor -n ; -fiŋra

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långfredag

làŋfréda

làŋfréda skole en va svàrtklæd.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långfredag

laŋafreda, f. – n; pl. -dor, -na; Långfredag.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långförklaring

lȱzforklārnez. -en.

= långförklaring. långkatekes

jā kone hēla lȱzforklārnezen ūdanād

Dalby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långförstuga

lazfárstue

långsträckt förstuga, som går tvärs över huset.

dier va en lazfárstue

S. Peters Kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhakad

a.

loŋhågad

med lång haka

399 Hästad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långhalm

Laŋhálm -en.

Laŋhálmen hade dɪ tɪ a
tåʃʃa tåg me.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhalm

lanhålm, m., -en, utan pl.; långhalm. Råghalm hvaraf halmtak göres.
en tråve lanhålm.
lanhålmsfj-ære, m., -n, pl. -ra, -na, långhalmskärfve.
Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhalm

lązhálm

råghalm avsedd för tak-
täckning

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långholm

laŋhålm -en.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lozhálm. -an. långhalm.

Allm. i Torna h:d.

di fsylna óp lazhálmen i

bàgarónen.

Stångby.

di sate lazhálm so de fyda lentásana.

Stångby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långholmskäve

loŋhålmsʒære -en-a-ana.

långholmskärve (utt. röstad)

m. To. ö. To. ö. To.
Lunds landsförs. Flädie. Dalby.

di jøre en gobe av en loŋhålms-
ʒære a gamla låsa. (A. M.,
ö. Torn) ett upptåg ~~bus~~ om julen

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långhalmströska

Lòŋhalmstóska -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhammel

loŋhámməl/, -n; pl. -hámla

= svängel gemensam för två dragare.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långhårig

Lazhårad -;-e

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långjärn

lázjarn, -ed

järnaxel som genomgår kvarnstenar.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långjärn

best. f. lå̜ngjårnad

järnaxel som genomgår båda kvarnstenarna i en väderkvarn.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫ̀zjà̱rn. -ed.   långjärn

= långjärn. en järnaxel som genomgår stenarna i en väderkvarn.

Odarslöv.

Nr 399 & 510.   Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långkök
s.

lạŋtjǿ̱k, -ad

långsträckt, smalt kök.

dær va et fòlkaróm ta vénstor,
a so et lạŋtjǿ̱k.

N. Nöbbelöv

Nr 23384 N Nöbbelöv Torna hd
Ingemar Ingers

1972 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långlig adj.

lånngeli

".. en lånngeli tid ..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lozpiva -an -or -orna, långpipa.

Vallkärra.

Bondrup

roja lozpiva

Bondrup.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långs
prep.

la*ŋ*s = långs

lá*ŋ*s me h*è*la fjo*r*egå*r*en.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långs

loŋs. adv. = långs (långs)

(loŋs a̲d vęjen. Igelösa.)

loŋs ka̲nten. Fjelie.

loŋs a̲d vęjen. Flädie.

loŋs me a̲uen. Borgeby.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längs
adv. & prep.

loŋs (laŋs)

längs

lóŋs ad ryggen

Igelösa

1925

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* långs II

dær jẹḵ en p̱ilevåḻ låŋs imẹṉ væ̱jen.

Flädie.

låŋs imẹṉ ma̱sen. Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långs åt

laŋs ad

láŋs ad aýgʒen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långs åt

loŋs ad. långs utefter

Hem. i Torna hd.

loŋs ad myloina. Stångby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

lant, lǽgor, lægst

deva lánt ópad lánad.

di sate stàga sokána lánt ifrá
varandra.

ja dee lánt gád.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt adv.

lant

ha lånt ha du lèsed ?

Nr 10234

1966

St. Råby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt

...han kommer så lant åpp...

433/:/:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

lant ; komp. lǽŋər, lǽŋst,
yngre lǽŋər, lǽŋst.

lǽŋər ò̱pə. S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt

lant

die for lånt ėzslana

(om spik) 9. 7. 1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

l<u>a</u>nt

l<u>á</u>nt ifr<u>á</u>

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt II

læ̍gor bort

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

lant, komp. længa

dæ kom so kalad en båk,
man lita længa ôpa.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

hon tröjte nór so lånt hon kòxe

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt

de lę́ggɔa lǻgɔa hịda hǽa

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt

lant

"han va där innte lant ijämn"

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

lant

lánt om läga

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

la̲nt

de e nók li̲a la̲ńt.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
av.

lant

di frk -en lánt úd po
fjòragáren

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1938

I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

lant, lǽŋən, læŋst

vi kan flyʈa dom lɛt lǽŋən
ɛ́ŋ ɛt ànɛd ǽn.
(om bärbusken)

1959. 5081. Fladie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lågt
adv.

lant, lǽzor, lægst

lǽzor tebága

lǽgst ópad

lǽzor fràme i byen

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

l<u>a</u>nt, komp. l<u>æ</u>́ʒor,
sup. l<u>æ</u>ʒst

1927 Ståvie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

l<u>a</u>nt

<u>è</u>bled fa<u>l</u>or ànte l<u>á</u>nt ifra
tr<u>æ</u>́ed (talesätt)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
av.

komp.

man kámma ànta lǻyga en
ý på gǻran

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

lant (a = ạ)

han hadde rest så lant, så han
behövde vila.

s. 5

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

lant (a)

å di fick hogga holl i klockan, forr den ente skolle hörras så lant.

s. 10.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt
adv.

lant

lánt nórad imod skáwen te ...

Nr 3363 Stävie, Torna hd
Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt

lant, adv. långt.

komp. læjor, sup. læjst.

V. Torna & V. Harjagers hd   № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.   V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lant. adv. = långt

långt

Kompar. længor. længst

St. Råby

S:t Peters kloster, Lunds landsf., Fjelie, Stävie

Vallkära, Håstad

ænte pa lant nær. Hardeberga.

lant mindre = långt mindre, ännu mindre:

han hade aldri vad i klostor-

-tjorkan, lant mindre i

domtjorkan

Ö. Torn i Lunds landsf. Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3) lægst ɟ́tonnid. Fjelie.

1) de va lant ²ɛzan. S:t Peters kloster.
lǽzor ²ude po lånnɛd: " "
lægst ²ude. " " "
3) lǽzor oppe. Fjelie.
lita lǽzor ude ".
lǽzor ²nøre "
2) lǽzor ude imod valɟ́ára. Vibbelj
4 lǽzor hídåd. Borgeby

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt

lant. adv. långt,

lǽgar. lægst, ynge lǽgar. lægst.

S. Sandby. Lunds landsförs. - Harderberga.

lǽgar opa S. S.

lǽgar bort. L. l.

lǽgar íyad. Harderberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt II

de va lånt izan . S:t Peters kloster.

længor ude på laned. " "

længst ude " "

længor ōpe. Fjelie.

lita længor ude. "

længor nøre "

længst østonud. Nr 399 & 510.

Torna hd, I. Ingers.

1928-29

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt III

lǽzor ùde imod valfjára. Vòbbelöv.

Lǽzor hídád. Borgeby.

di fek -en lánt úd po fjòregåren. Dalby.

han hade fàzked so lånt nór - - -

Nr 399 & 510, Lunds landsförs.

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt IV

de e jånt lånt ịgan håns tid.

Höstad

nar di hade lånt a gåu.

Vallkära.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt V

vi skola slåu lægst a höjast

Stångby.

so lånt dae e imalom hœvana

Övraslöv -

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt:

stàrabjèlorp de lígor lágst

i ýstor.

Nr 339. St. Råby, Torna hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lant om læze, adv., långt om länge

Allm. i v. Torna

Fjelie

Flädie

Borgeby

Stävie

Lackalänga.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långtarm

làztòrm -en

användes som öknamn åt långa personer.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loŋ tøadę adj × långtoad [illegible]

loŋtøad

långhårig

Torna

Nr 398

Fjelie, Sven Persson 1924. Sv. Psn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långvagn

lȧŋ vȯjn - en

en planka, som avsåg att förlänga avståndet mellan främre och bakre kärrorna i ex. en höstavagn (hȯstavȯjn) i vilken säden kördes in.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loŋvøjn, subst. — långvagn

sub. loŋvøjnen,

plur. loŋvøjna

best. loŋvøjnana

loŋvøjn.

långvagn

Torna

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loŋvǫịn ḷn ~́a na   långvagn

långvagn

Nr 401.

Blentarp. Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långväga

Lòŋvåja

Lòŋvaja fråmada

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lår

lår, n., ¹ ed, pl. =, ¹ en, lår (femur).

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lår

laur, n. -ed, pl. = sing., -en,
lår.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+lår

lar, -ed

påsk på lie

Nr 4594 V Hoby, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

Å Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå̊r
s.

lɑur, -rd. pl. =, -rn

St-Råby.

Nr 389. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lårben

laurbén, n. -ed, pl. = sing., -en, lårben.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T. el. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lårfoder

lorfår, n. -ed, pl. = sing., -en,

"lårfoder", underbyxor.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lårfoder

pl. lårfø̄r, -en

benämning på kalsonger när dessa först kommo i bruk.

Stångby

di kala dom lårfø̄r.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lås

laus, m. -en, pl. -a, -na,
lås.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāus

-len

lås s.

lås

Nr 402.

Blekinge, Jämshög P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lås

lạs. ¹-en. ²-a. ²-ana = lås

Lunds landsförs.

laụs atẹ. N. Nöbbelöv.

Håstad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låsa

lå²sa) ¹-sor, pl. =; lå²ste; last; last, pl. ²-a; imperat. las, pl. ¹-or l. ²-or) tr.; låsa, sätta lås för.

Anm. i Ö. Torna

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa

låusa[2], sv. -a l.-te, -ad l.-t, låsa.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To., V.Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa
v.

làusa -ar -a -ad

1954. Håstad. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa. -or. -te. -t, låsa

S:t Peters kloster

abåana di låste for sina ståla.
([redacted] näml. i kyrkan)

làusa, làuste, laust: Vallkärra.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låsaspik

låusaspig. -ed. pl. =, -en

små spik som användes att spika fast stålbåt på träskor.

H. Råby.

1936 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsasöm

låusasėm, n., pl. =

ett slags småspik.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ låsaim

Låsasim, n.

minstre spik

mindre spik

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nr Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta
v.

pret.

han stå̱ ùda a lå̰ de
ràjna på si

S. Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta, v

... å lo si allri mer va bekpind.

431:2:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

la
(–)

la blé, låta bli.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta
v.

la
(–)

so kan du la mæj va i frēd

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v,

la, lω, lad. v. = låta

ta,

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga låta de

la po, la po, +) lajt po. = lägga selarna på hästarna

la ifrå¹ = spänna hästarna ifrån

+) lajt hör till lägga.

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta ;

la , - r , lå , lad ;

han lå sin kusk

Gusa en hum ;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låta

la – -d

han la ålt blė va da gåmla

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta
v.

inf. la, svagton. la

la me sé = låt mig tänka
efter.

7197. Dalby, Torna hd. 1.1-1 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

la (lar, pl. = ; lo, pl. = ; lad ; imperat. la, pl. - r) tr., låta ; tillåta, föranstalta. – obs. ej med betydelsen lämna, mista.

la för ha vojn, spänna dragarne för en vagn.

la frå, spänna dragare ifrån.

Everlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

la

"måmm de skålle di innte la

narra se au..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

lo (pret.) 'lät'

"å hin lo di nåck stenen leggjå ..." s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta v.

lad (sup.)

'låtit'

"äua hade di ju innte bo
lad tyren skrämmt se ..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

la
(–)

imper. la
(–)

la me sé

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la, v. (refl.) Lås la låta

pr. lar ; imp. la

sup. lad

brukas i förbindelsen la se

stäðja sig (för tjänst)

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta sig ~~lega~~ vb

la saj, imfktiv. ?, lad = tagat tjänst

har du lat^obs.^ daj = har Du tagit tjänst hos någon

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Landby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lita

la, st.v., lā, lad, låta;

la blé, låt bli.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la, lar, lo, lad = låta

la me se. Lunds landsförs.

la blé = låta bli. Allm.

so lo di dé vá. Stångby.

la mi sé! St. Råby.

Nr 399 & 510.

L. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lo lo̱ la̱d låta ve

loṟ

de e̱ bo o lo ble̱ di

arbøied

låta

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta vb

la

Hör väl vara la

lar, la, lasd

låta

Nr 402.

Blenkarne, Örnahld P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la blẹ̄ mi

låta vb

låt bli mig

Nr 402.

Blentarp [illegible]

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta

inf. la

imper. la

la me sę

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta bli

la blé

men nú bågetor kan ja ànte
la blé a grìna ad grèban.

Nr 3363 Stävie, Torna hd
Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta bli:

la blé (la, lad)

di star ènte a tæŋkor pa: „ja kan ble skàden," de far di la blé.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låta bli:

so fek di la blé a
ha nad svár

Hardeberga

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ låte

lọ̊de, n., -d; pl. =, -n; låte.

ọ̊ren han ha ad ẹged ly
ẹla lọ̊de for se.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låte

lọuda, n. -d, pl.=sing., -nan, låte.

V. Torna & V. Harjagers hd. № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Hla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låte
s.

làda -ad, n.

lāte

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I.Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×låten

låten, adj. = belåten

om di ente va låtna me ded,
so mote di va dōma.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låten

adj.

læten = belåten, pl lætna

vi e gót lætna

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låtsa

las, lådes

han lades han så mi inte.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätsa
v.

lǫs

pret. lǫdes

St. Råby.

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa

lɷs, dep. lɷdes, lɷts, låtsa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa
v.

lòsa

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lätsa

lös eller lösa

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa

lo̠s, pres. lo̠s, pret. lòdas

a̠norso̠lsen han lòdas han

ko̠ne dànska

Nr 399 Torna hd St. Råby.

I. Ingers.

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsas;

lo̱s, lɑs̱, lɑs̱;

han lɑ̊s̱ han jȫtt a påsa̱ lårs;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lak. adj. och adv., _lack_.

fjelie. Flådie

han sajla se lak (Jon Jönsson. Bjersed)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låddika

låddikka, f., -n; pl. -kor, -na; liten med eget lock försedd, vid ena ändan innti en kista sittande låda, afsedd till förvaring af pänningar, salmbok, småsaker m. m.

Å. Söverlöf. Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lã̊dika;

lá̊dyʒa, -an s.

liten låda i kista;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ~~hãedika~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣlä̃ddilka s.

lẹ́dịka. f. pl. ~~ox~~. = liten låda.

i̊vanl. om trǎstelẹ́dịkan = en liten låda invuti kistan, vanl. vid högra sidan.

Torna
Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ la͂ddika

ládreffa, -an

fack inne i klådkista"

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läder

lær, n., 1- hd; läder; 1/ utan pl., kollekt., lädermaterial; 2/ med pl. =, 1- ka, läderskifva, -bit.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lã̄dor,

lœr, -´ad s.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lăder, s.

lær/, ´-ad

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

6. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāder

lær, -'ad

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lœ̄r
-ed

lâder

lǎder s.

Nr 402.

Blekingen. Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läder

lǣr. -ed = läder

allm.

pl. lǣr. ´en i bet.
läderbitar, -remmar ant. i V. Hoby

Torna hd

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lăderbit

Lærbid -en; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ läderhilla

lærhi̱la -an -or -orna

läderband som sammanhåller två olika delar av redskap o. d.

it spi̱g som sla̱s nø̱r i lærhi̱lor

nø̱r

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāderhuva

lærhụ́a, f. ‒ n, pl. hụ́or, ‒ na, lädermössa. Fordom bruklig mansmössa af läder.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãderplatta;

lørpláda, -an s.

-or, -na;

fór, hade di lør-

pládor ti pøja;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läderrem

Lærrem -en, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lærrem[1] lãderrem s.

-en

lãderem

Blekinge, Ronneby

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärm -en -or -orna, lådern.

Vallkärra.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lädersko

lǽr̲sko
2
,

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lãdersko

Lærsko -en — -na

ta på dɪ lærskåna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lådersko

lå²rskọ, m., -kn, pl. =, -na, lådersko, låg fruntimmerssko med kort öfverläder.

Dalby.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

T.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læ̂sko

lāderško s.

lāderško

Nr 402.

Blek. ... Jämshög? P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lådersko

l̀a̲rskå̲, pl. =

Vallkärra

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǟderskärm

lærgarm, m., -en, pl. -a, -na, läderskärm; mösskärm af läder.

i kapptorna va dar en stor, donor lærgarm.

Veberöd

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läderstövel

M. lærstǿvla, -ana

Odarslöv

1952

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lådersula

læ̃rsūglor pl.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låderlamp

lǣrlåmp -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lådertoffla

lærtófla -an -or -orna

= lådertoffla -

St. Röby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låge

lòje eller lòje, -ad. pl. =, -en

fisklåge.

Fjelie. Flädie.

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers Forna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låge

lå²je, n. -t, pl. = sing, -nen, fisklåge.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ska

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lågel

lå²jel, m., -hn; pl. -jla, -na; lå²gel.

anm. i Ö.² Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägel s.

làjel -en

jfr lejel i inventariefört. 1861.

4276. S. Sandby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägel
s.

läjal, -en

vi mote bryga a ha dritja
mé på en läjal.

H. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägal

lägel

Evalöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lågel

lœ̀jel, -en

träkagge

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lågel

lå²jal, m. -en, pl. lå²jla, -na, lăgel.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læ̨jəl lägel s.

-n

jla

-ana

undaråkurs, som en tunna, en kvarter hög

Blekinge · Tving? (Tonald) Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣjel[2], -en pl. lǣjla[2], -ana, lågel

= lågel

Vallkärra

læ̀jel el. låjel. Lunds landsförs-

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägenhet

lǟgenhéd - en - or - orna

bostadslägenhet.

S. Sandby.

dær va tré̲ lǟgenhédor.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägenhet
s.

di hade en grån lägenhéd;
daer blé di ta di dǿ.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägenhet
s.

Làgenhéd, -en (bostad)

om vi kona fa nan Làgenhéd
i stán ...

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägenhet

l̲ä̀genhé̲d -en

(bostad) Inlånat

dæ va jå en l̲ä̀genhé̲d i væ̲r

è̲ne aw hú̲sed

m. f. 73.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǟgenhèd -en-er-erna, lägenhet.

Nyare ord i målet. (Allm. i Torna)

där e tre lǟgenhèder.

S. Sandby

i sáma lǟgenhèd som ví hāda fø̄r.

Bonlöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǽjɑ

lägen

halm under kreatur

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lăjer

lǽ¹jor, m., -kn, pl. -jra, -na, läger. Brukas blott om svins halmbädd.

Svi¹nan jäö o bar bos i flåban tr lǽ¹jor. Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läger

læjor

svinläger (av strö eller halm)

V. Hoby.

Torna
1937

Nr. 399 & 510. J. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägorplås. -en. lägerplats, exercisplats. Allm. i Torna.

mina foräldra bodde på lägorplåsen. (näml. Tvedöra)

Hällestad

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lăgg

lagg ´-en `-a `-na

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägg

laģʒ, m., ¹ -en; pl. ² -a, -na; lägg; vad.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägg
s.

leg. -ed. pl. =. -en

så mycket säd som på en gång lades fram på logens golv för att handtröskas.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

læ²gga, sv. la, lajt, lägga.

V. Torna & V. Harjagers hd   № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lèga, -or, la, læjt

di hade læjt ståga övor

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

legga. -or. la. lajt = lägga

Lunds landsförs., Råby. Bjellerup.
Dalby. Hardeberga. Odarslöv. Igelösa.
- Sandby
Supinum äv. læjt, S:t Peters kloster
o. Sandby. St. Råby.

yngre lega (la. lajt). Lunds
landsf., Vallkärra - Nöbbelöv.

Nr 399 & 510.

leg de. lägg dig. Torna
Lunds landsf.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

legga. ´or. la. lagt, v. lägga
(yngre lega)

S:t Peterskloster. Fjelie. Flädie. Borgeby. Vallkärra. S. Sandby. Stångby.

di hade ´awlåjt ´rör „de hade av-lagt rör" = slutat att lägga rör.
S:t Peters kl.

vi hade presis lajt vos. Vallkära.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.
Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga III

pass. lạs :

so lạs dær flạ̀ga ọ́vor .

Hardeberga .

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga
v.

laga, la, læjt el. lajt

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lèga, ´on, la, lajt

Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga:

jà hade læjd stårt

arbéta på dén.

St-Råby.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga in

lęga ẹ́ȝ, la̲, lajt

hai = installera. Stångby

so̲ la̲ di ẹ́ȝ eléktrist i hẹ̀la

byjen.

já hade àlri lajt ẹȝ.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga v.

sup. lajt el. læjt

(samme person)

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga, v.

lædʒa

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lägga
v.

sup.

ja hade läjt dan ögon dügen

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga
v.

pret.

hon la han i hans kista igen

s. 9.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga
v.

perf. part. lajd i bet. med
läggning för ngt:

en ånen han ente vad lajd
fò̱r-ed

St. Råby. 19.f.1910

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

v.

lagga. -or. la. lajt el. læjt;

inf. yngre lèga. pres. -or. övriga former som ovan.

S. Sandby.

imp.: lagg sókor i kàfed!

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga;

lèdza, -'or, la, lajt el. lajt v.

o su lá di ed i en rá;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãgga,

làg̲g̲a, -or, la̲,

lajt̲,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lĕdʒa la̲ la̲jtl

hø̲ran skala̲ ledʒas po en ru̲ıstob̲

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lægga, la, læjt

p.p. læjd. pl. læjda

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga, v.

làg͡ga, la̲, lajt

làg͡ga lá̲v = lägga lag

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lègga, -or, la, lajt
el. læjt
el. læjd
p.p. lajd el. læjd

1925 Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

pass. lèggas

so skola dæ först laggas en skäp

exc. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

di hada læjt slå̲n ste̲n.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lågga

di légzor jo asfalt på hela vɑ́jen.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

lä²gga (¹ -ggor l. ² -ggor, pl. =; la, pl. =; lajt; lajd m. och f.; n. lajt, pl. ²läjda; lagg, pl. ¹-or l. ²-or) tr., lägga.

dan ²gamle klädräkten ha ²sama ²inte lajt nar ¹inu.

Everlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

dæ e læjt en vál ; den

lígzə so kalad i sǿdrə skǻg +)

+) Rep.-form.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga, v.

lä̀ɡʒa, , læɡt l. laɡt

pres. 2 pl. lä́ɡʒor l. lä̀ɡʒor

laɡʒ, imper.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

9.55-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga

làgga, pres. légger

formen ännu levande hos äldre & medelålders personer.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga v.

la (pret.)

'lade'

"där la di garned po därn"

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga III

lægga, la̲, læjt. perf. part.
læjd, pl. læjda.

bonlöv -

de va naa vi va læjda = när
vi hade lagt oss. (Obs. samma konstr.
i Ingelstadsmålet)

1940- Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lẹ̊gja   lägga vb

lẹ̊gjo, la̱, lait
laid

lågga

Nr 402.

Blentarp, Tomaholt P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lædja

lågga vb

lågga

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenkarp, [illegible] hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga in:

vi la ig eläktrerskan = installerade elektr. belysning

Odarslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga in

legga íŋ, la, lajt

t. ex. om ~~om~~ att lägga in bränsle i eldstad.

Hardeberga.

di leggor íŋ i fjöked.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga ín

laga ez, la, lajt

i bet. ansöka, göra ansökning.

dú ská laga ez!

S. Sandby.

4276 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga in

lęgga ín, la̱ ín

só la̱ han ín om han fek̲ selyà
bi̱r

= gjorde ansökan

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga om

lega óm. la, lajt

å nyo lägga (t. ex. om golv)

vi har motad lajt óm twá, tré gàga.

en byggmästare.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga om

lega óm, la, lajt

Odarslöv

di sate ǹya spàra a la
tégelen óm. Od.

Nr 899 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga sig

lèga se, lå, lajt

om sänggåendet

fost, naa ja lègoa me, so sònnaa ja ju

C. W.

Nr 18184 St Råby Torna hd St. Råby

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga sig

làga sa. la, lajd

om sänggåendet

min fràua sa hon skola làga sa; nar jå komor hím, so kan hon nók lájd sa. St. Råby 13.7.1910

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga sig

lädza se

(om sänggåendet)

Motsats: stda op

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga sig

vi hade lájt vos

ɔ: gått till sängs.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga sig emot

lega se imǫ́d, lǫ, lajt

motsätta sig; protestera emot ngt.

býnorna lǫ se imǫ́d -ed.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga sig emot

lagja si imód, la, (læjt el. lajt)

protestera mot något. söka hindra

bråtv

so tiytas di om ed; so la prästen si imód ed.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga sig i V.

lega sa í, böjn. som lägga

han lagor sa for méed í - ed

(om obehörig inblandning)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga till

ledza té, la. læjt el. læjd

nú har di læjd té på smørad

ɔ: höjt priset.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga till

laga tí. la. lajt

uppdraga. uppföda (om husdjur)

S:t Peters Kloster.

sin jyns kom hid, so hade vi ènte fáur. udan han la tí kàla.

Anna Olsson. Kyrkoledshus

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga till

laga tí, la, lajt

lägga på (om kreatursavel). föda upp

S:t Peters Kloster.

han la kåla tí

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga ut

leggja ud (la. lajt eller læjt).
lägga ut.

han har trolatvis lajt ud pæŋana.

Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ låjd;

lajd, -´en s.
1,

-´a, -na;

den bjälken mot
vilken sparrarna
vila;

]

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lăka, v.

lègga (?), yngre lèga

de lèges jo fort (ant. 1943.)

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läka II

de lèges jo fårt

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lāka

Lœ̀ja

de lœ̀jes få̀urt

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låka

lẹ²dza l. lẹ²ja (¹-dzor, ²-dzor l. ¹-jor, ²-jor, pl. =; lẹ²jte l. lẹ²kte; lẹjt l. lẹkt; lẹjt l. lẹkt, pl. ²-a; imperat. lẹdz l. lẹj, pl. ¹-or l. ²-or) tr.; låka.

Everlöf, Veberöd

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låka

lèja, lègta, legt

inf. pass. lèjas

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låka
v.

lèja, lègte, legt

pass. lèjas

Dalby

399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låka
v.

lèja. -or. lègte, legt,

pass. inf. lèjas

Dalby.

1929. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låka
v.

inf. lègdza

m. f-1873

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låka

le²ga, sv. le²kta, lekt, låka;

le²gas, dep. le²ktes, lekts, låkas.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le²gas, dep. -at, -ads

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. lèga. [1]or. [2]te. -t. <u>låka</u>.
Stångby. V. Hoby.
{ Fjelie ; pass. lègas. pres. lèges
{ S. Sandby , Odarslöv. St. Råby

2. lèja , lègte. legt, pass. lèjas.
Dalby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låka II

de ska nok lègas sæl

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låka III

di légoa ad sǣl, kåta.

Ödarslöv. N. E.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låka
v.

pass. lègas, lègtes, legs.

St. Råby.

de har légs. C. N.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leg̊as

låkas ole

lâhas

Blekings Tomelilla

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lakas, v

vaffårr såren allri lejtes.

433/:2:4

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lèja blå

läkblad

Plantago

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låkeblad

lègeblá, n., pl. =

bot., = Plantago major.

enl. L. S. S. Sandby.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lākkōtt

Lǟjafʒẏd -ed.

ja har sant brą̇ Lǟjafʒẏd

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²låktare, -n = läktare (i kyrkan)

N. Nöbbelöv

Nyare ord i målet: det genuina är
×skunk, skȯʒk el. skoʒk.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lākte

làjte -d.

han spıka òp ıt lånt làjta

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lăkte, s.

lajte

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lākte

lǻjte, n., -d; pl. =, -n; läkt. Ribba.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låkte

làjta -ad. pl. =, -en

(ingå i tak-konstruktion)

4732 Veberöd Torna hd
I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå̄jte, sub. låkte

best. lå̄jted; plur. lå̄jte

best. lå̄jten(a)

låkte

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låkte
s.

làjta, -ad.

Nr 297 Borgeby. Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lœ̊ite
-ed

låhte s.

låhte

Nr 402.

Blekinge-Tornahed P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǽjte, -ed pl. lǽjte, -en. lähte.

Fjelie. Vallkärra m. fl. Allm. i Torna hd.

di spiga ihó͟r av lǽjte. Vallkärra.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lām

lem, m., 1 -en; pl. 2 -a, -na; lām. Lucka.

Anm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låm
s.

lam pl. ˋ-a

en liten dörr som sitter ett stycke
från marken.

№ 51 Lackalänga, Torna hd
A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lām
s.

lam, ´-en, `-a, `-ana

trälucka i vägg el. loft; fönsterlucka

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lämm

s.

lem, -en, -a, -ana

spec. = bordskiva som kan slås upp och ned.

dær e lém vi kan slæ óp.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämm

lam, -en, -a, -ana

trälucka i golv eller vägg.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lēm̲. ¹en. ²a. -ana. lāmm

lāmm

= ~~lem.~~ lucka. Allm.

dær va en lém̲ te a g̲uda fö̲r

St. Råby.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämm II

ja komon ikü di svòrte
lèmana.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämm

lam̲ ´en ˋa ˋana

trälucka i vägg eller golv

Hardeberga m. fl.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lämma

lạ̊ma .v. (övriga böjningsformer ej påträffade). "lämma." jämna ett lergolv med en trälämm.

lạ̊ma lọ̊a. Vallkära.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen. Lund

lämm-hål

lèmahúl, -ed, pl. =, -en

hål el. öppning för lämm el. lucka i en vägg; t. ex. i kyrktorn.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lã̃mna.
lòmna, -ar, lòmte, lomt,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãmna

lòmna

i kan lòmna dendǽr gálen
ijén dær i tó den.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lãmna

Làmna — -d.

han lãmna måj fämti kranor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna

lǫ̈mna (¹ nor l. ² nor, pl. =; lǫ̈mte; lǫmt; lǫmt, pl. ² a; lǫ̈mna, pl. -r) tr., lämna.

Efverlöf.

Inf. lǫ̀mna : Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãmma, v.

lòmma

26. Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låmma v.

lömmte (pret.)
'lämnade'

"få då lömmte homm dämm
garnad ijämm ..." s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāmna
v.

lòmna, lòmte, lomt

kvarlāmna

1926

399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lămna

lòmna, lòmte, lomt

kvarlămna

1929 399. Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna, v. läs lämna etc. lämna
pr. lämnar; imp. lämna
sup. lämnad
Mer. imp. lämte; sup. lämt

lämna

Torna

Nr 398.

Fjelie, Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫ̂una

lǫ̂una, lǫ̂unte, lǫ̂unt

Ven. lǫ̀mna

lâmna

lằmna v.

Nr 402.

Blentarp: Sonarp Öd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna

l²o̲mna -ar. l²o̲mte. lo̲mt

= lâmna. kvarlâmna.

Håstad.

Lunds landsförs. Flädie.

lo̲mna. Dalby. Fjelie.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämna:

vafor fforor di éz te

vían x) a déa a lömnar?

Stångby

x) Wien

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāmna
v.

inf. lòmna

Ovarslöv

kóysmarkakö́, som vi' skola
lòmna te gáran – – .

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāmna

lòmna, pres. lòmnar

kvarlāmna, avlāmna

Stångby

se skala di lòmnad di pèngana tebåga.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lěmpe, lämpe

i uttrycket koma po lěmpe

= småningom, i småportioner.

Veberöd

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāmpor

s.

M. tant. làmpor. i förb.

på làmpor = sminingom. efterhand

de e mèed bétor di tác-

-ad på làmpor (om ngt arbete)

Nr 10234 Flädie Torna hd

Flādie

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* låna

læna

låna

hun fek læna min nåtebåg.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lä̊na
v.

pret. läntc = lå̈nade

15/11 1871 Hans Anderssons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låna

låna -or. -te -t = låna

Håstad

får ja låna selen!

nån lånte en bånd.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånd

len -en -or -na.

nor da e dolet vær, so far en ånt i lånorna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånd

læu, f. -eu, pl. ˈ-or, -na,
lånd (kroppsdel.)

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånd

len. -en = lånd (på en hård)

Lunds landsf.,

St. Råby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

len

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länden

pl. lanorna

höftpartiet

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa;
lòja, -an s.
-òr, -na;
nor di bòjde
dene lòjan;

Revinge, Torna hd.
Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lănga

lòga

en gamal lòga

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa II

dœr va bòda lǿ a stál
a bònεŋshús pω én lèja

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa, s.

læŋa, -an; pl. -or

= lång byggnad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa.

læŋa -n; -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa
s.

lœ̀ga -an, -or, -orna

huslånga

hon jek a styta si ópad inin
lœ̀ga (om långa belägen inhill vägen)

Nr 10234 Flädie Torna hd Flädie

Ingemar Ingers 1976-77

1977 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa
s.

læ̀ʒa, -an. huslånga.

di ìldar me bræ̀ʒa i hę̀la læ̀ʒan

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länga
s.

i bet. boningslänga

di kan ènte ìlda en hél läŋa
ma bàra brèna. Flädie

(ìlda, ngnn för ìla, men heter vanl. tjùlna).

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa
s.

han har hèla dan lågan
fúl me tjènon

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa
v.

læŋa, -da, -d.

töjed læŋda sı.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²løga. -an -or -orna. långa,

kuslånga, flygel.

I v. Torna (Flädie, V. Hoby,): Fjelie. Vallkärra, Stångby

Håstad och socknarna väster om dessa.

[Hr. ²løga och ²løga].

hør lau et gamalt hus me tvåu

løyor. Fjelie (Jon Jönsson. Bjerred)

dene løgan hon e so bre. Fjelie.

Nr. 399 & 510. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

onjefårlian dær dråne lǟzan lėgor.

Vallkåra.

dær va en liden lǟga imalom lǟgorna.

Borgeby.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l²æ̠ŋa, sub — långa

l²æ̠ŋan; plur. l²æ̠ŋor

best. læ̠ŋorna

långa

Torna

Nr 398.

Fjelie · Sven Persson 1924. — Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa

lǣ̃ʒa, f., -n; pl. -ʒor, -na; långa. Hus, byggnad.

allm. i Ö. Torna.

Läs lǣ̀ʒa etc.

Dalby. Bonderup. Hällestad, Veberöd, Everlöv.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa
s.

lèŋa -an -or -orna

en dár imalom et par
lèŋor kala di for "lagan"

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa

s.

læ̀ŋa -an -or -orna

Flädie

1927-28 Stävie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa
s.

læ̀ga, -an. -or. -orna

huslånga.

di byggor stóra lǽgor nǽ en fár.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa
s.

långa[2], f. -n, pl. -or, -na,

huslånga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

læza. -an -or -orna. Långa:

Fjelie. N. Nöbbelöv. Vallkära och alla Stångby socknarna norr om dessa (samma form som i Kajagersmålet). t.o.m. Hoby och Håstad.

dær va tre læzor; stuelæzan la te nor, so la hina i østor a væstor. Flädie.

nu va løen bræare tvärt i læzan.

Stångby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa
s.

læŋa, -an (ng mouillé)

den stòra læŋan

M. f. 1884.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa
s.

lȁŋa -an -or -orna
haslånga

dæn va tràpor óp te lóftad
i fàrstuen på den làŋa làŋan.
Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1972 Ingemar Ingers 1970–72

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa
s.

lǣnga -an -on -onna

hus-långa

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa II

onjefærlien dær dina læzan ligor.

Vallkärra.

dær va en liden låga imelom læzorna.

Borgeby.

Nr 399 & 510.

Torna hd, I. Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
læga, -an, -or -orna, långa

långa. huslånga. flygel.

St-Råby
S:t Peters kloster. Lunds landsförs. Sjelösa

dær låu en stor læga. Sjelösa.

den nÿa lægan e böjd såmor

dånt. Lunds landsförs.

den lægan e nørrèven. S:t Peters kl.

2
Jfr. læga. Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

las

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa

s.

làga -an -or -orna

huslånga

Bjällerup, Hardeberga

1928. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längа

læ̀ga, yngu læ̀ga

dæ va tré̲ læ̀ŋor te lǻ̲ge̲ren.

dæ e böjt é̲n læ̀ga

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa:

dær va en á̱n̲ lǟ̱ga u̱dan ó̱m̲

H. Råby

Nr 399 Torna h d
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa
làŋa -an-or-orna. långa. kuslånga

Hardeberga. Bjellerup. {Bonderup / Dalby. Hällestad.
Revinge Everlöv

dære tre̲ vi̲da làŋor. Everlöv.

han har böjt en làŋa på må̲sarpe-gå̲ren. Everlöv.

Jfr. làŋa och lǽ̲ŋa i m.T. och v.T.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa

nelskrúes dæn va tré

læ̀gor te den gáren.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Längd

Læŋd -en

Nr 4008 Gödelöv Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣ²ʒda

längd s.

i lǣ²ʒdan = i längden

Blentarp. Tomahs

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långd

læ̲zd. -en

Stångby. Fjelie Flädie

de kan ènte gå̂n i læ̲zden.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× långda

lǣzda. -an. långd. i

utrycket i lǣzdan.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långt

làŋə

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lānge
adv.

lǣga

so lǣga várdan stār.

ynge lǣga:

lø̄vs ǣgka hon lø̄vde rét so lǣga.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe
adv.

læ̀ge, komp. lǽgor

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lānge
adv.

tåi acc. l dä for fōregåi:

di gåa for lǽga i skålonna

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärge
adv.

Lȁga. komp. Lægoa

ta mea man låftaa, ta Lægoa
lévoa man.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãnge;

làya adv.

láyor komp.

layst sup.

han lòvde ìnte
làya;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe;

làʒa adv.

– låʒa komp.

– ùta har de dröjt låʒa;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148.

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe
adv.

læ̀ge

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge.

lànja.

nu har du ente vad har på
lànja

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lä̃ge
adv

læ̀ga, lǽgoa, læ̱gst

el. læ̀ga, lǽgoa; lægst.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1928 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe
adv.

sódant kan en koma ikké
so lèga en lóvor

m. f. 1873

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe

de e ènte so fàrlat lçnge sin

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe

lå²ŋə, adv., komp. lå¹ŋər, læŋst, lå⁴nge.

Allm. i Östra Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe

læ̀ŋe, långe.

lǽŋe efter prepositionen for (för):

Dalby. Hällestad. Everlöv.

ȩ̀nte for lǽŋe, for do blev

kvìŋan galen. Dalby 20/6 1932.

hon tykte de våra for lǽŋe. Everlöv.

Lund Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãnge

læ̀nge

29.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe

lèga

lånt om lèga

Hörröd.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe

lånnje

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǟnge
adv.

làʒe

1927

Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe
av.

læ̀ga

jà har lìged lit læga i da, for
jà kom sént hém i nát.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lànge
adv.

l̲æ̀ŋa, komp. l̲æ̀ŋər,
sup. l̲æŋst

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãnge
adv.

lǭnge

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge

læ_ga. adv. länge.

Lunds landsförs. St-Råby. Bjellerup. Sandby

Hardeberga. Dalby

(yngre læ_ga: denna form är i väster den enda brukliga)

har læ_ga de e_ sin. de kan ja änte veda. Lunds landsförs. (Magnus Persson, Ladugårdsmarken)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lœ̲ze[2] . adv. = länge   länge

S:t Peters kloster. Lunds landsförsamling
N. Nobbelöv. Vallkärra, Odarslöv. Stångby. Höby
Fjelie. Flädie. Borgeby. Stävie.   Kästad

de e ret lœ̲ze[2] sin. Värpinge.

nu̲ kan̲ ja nok̲ en̲te lǽ̲zor. Ö. Torn.

lœ̲ze[2]. N. Råby. Bjellerup.

Hardeberga. Dalby.

di la̲u a ro̲da so lœ̲ze[2]. Torna

Stångby.

Nr. 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǟge
adv.

làge

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe:

de kona vá so læza me
rèknezen.

so læze = tills vidare

Stångby

man de våra ènte læze.

Nr 399 Torna hd Odarslöv -

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge:

ad en kona bànja se so lèza!

Fladie

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långe
adv.

længe. komp. længor

han kom te a liga længor.

Ödarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge:

de va læzor sin,
länge sedan. Odarslöv.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǣŋa. yngre lǣŋa. — långe

lǽŋər. læ̲ŋst, yngre lǽŋər. læ̲ŋst.

S. Sandby, Lunds landsförs. Råby. Bjellerupa
Dalby. ~ Revinge.

so læ̲ŋa vå̲rden står. Sandby.

lø̲rs ä̀yka hon lø̀rde ret so læ̲ŋa.
Sandby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lä̆ge

lǽ̀ge. komp. lǽ́gər

kan jà gå̰ dæ̀r lí̱ta, kan jà nók̲ gå̰ dæ̀r lǽ́gər.

m. f. 1877

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långesedan
adv.

læ̀ŋesi̲n el. læ̀ŋe sí̲n

de e jå so læ̀ŋe sí̲n, men en
kan li̲avél̲ koma -ad iké̲.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långesedan
adv.

lœ̀zesin

jà kan ènte vèda, han
lœ̀zesin de é.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lœ̣²zesịn = Långesedan

Odarslöv. Lunds l., S:t Peters kl.

hœ̣r ikrịg har di hạt ẹzhgẹstad
for lœ̣²zesịn. Odarslöv (1925).

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långesen;

lø̀gəsí̱n adv.

da é̱ lø̀gəsí̱n.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långåsen

Læŋasi̯n

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längestump

M. làgestómpa

korta längor, hälbyggda en länga

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägestamp

best. f. pl. lägastömpara

om små korta längor.

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långestump

læzestomp -an-a-ana.

-långestump · kort långa

Borgeby.

di hade tvau læzestompa.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långre
komp.

låmmjer

"hade innte mäjjt te komma
låmmjer ånn te kressen..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långre

læŋər

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

30. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längta

laŋta²

lånta, sv. -a, -ad, längta.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. T. o V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãnk;

løyft, -`en s.

-`a, -na;

dar va en jàrn-

løyft imèlam.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāulc

lanfg -en -a -na

fåuren va bånna ma en lanfg.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånk

lænts. yngre længk. ´en. ²a. -ana.

lånk.

Fjelie, Flädie

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lænts, sbst. lånk

best. læntsen;

plur. læntsa;

best. læntsana

lånk

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånk

lœŋk. ¹en ²a - ana

(äldre: lœnk). St. Råby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånka;

lø̀ŋga, -ar, -a, -ad;

mø̀dar̃na va løŋgade i hǿ̨va.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lãnka

lènʃʒa, –, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läns

adj.

lens

vi va alrə lens pɑ brenavən

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāus

læus adj. oböjl. brukas blott predikativt. va læus, vara lāus; va læus för påga, vara lāus på penningar.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.T., V.Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånsa

lånsa, sv. -a, -ad, lånsa, göra låns.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länsman

län̲sman̲

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lãnsman

Lénsman -en

han jeg a hèmte lénsmanen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lānsman

lǽnsman

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Länsmansbracka

Länsmansbråka -an-or-orna.

„Länsmanna-bracka": skällsord på länsman.

Bjellerup.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Länsmannaställe

länsmanaställe. -ad.

gård som bebos av länsman.

Ödarslöv.

Nr 399 & 510.

L. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånstol

lànastǫ̀l, -en

Nr 3359 Blentarp, Torna hd
Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läpp, s.

se sms. munläpp

Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lära

lǣ[2]ra, sv. -de -t, 1) lära 2) lä-
ra sig; han lǣ[2]rde o lē[2]sa,
han lärde sig att läsa.

V. Torna & V.Harjagers hd №: 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ta. V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låra II

han har ènte lært på nad,
udan va han sæl har fjuskad
me.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²læra, lær, -²de, -t = <u>lära</u>

(Pres. ¹læror ant. i Värpinge).

vi ²lærde a ²lesa ²udanad

N. Nöbbelöv

vi lærde so ²meed, so vi hade ante lært so meed i hela var ²skolegång.

Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låra II

di fek borja læra sa té ---

N. Nöbbelöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laᶅa

jà lœᶅde mi séᶅ tí.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lära
v.

lœ̀ra, lœr, lœ̀rde, lœrt

han lœr si œ spela draspel

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãra

làra

35.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lära

læ²ra (lær s. læ²ror, pl. =; læ²rde; lært; lærd m. och f., n. lært, pl. læ²rda; imperat. lær, pl. = l. læ²ror) tr. och intr.; lära.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lārare

fóst di e en lārare ----

I: bör de uppträda behärskat.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lærare

l$\overset{2}{\underline{æ}}$rare . -en. -are. -arna.

= lärare.

Allm.

han v$\underline{i}$lle $\underline{e}$nte va pr$\underline{e}$st,
udan han ble l$\overset{2}{\underline{æ}}$rare .

Lunds landsfsn.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lärarinna

Læ̀rīna -n -or -na

ev: là̀rīna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärarinna
s.

læ̀rina, pl. -or, f.

1959. 7197. Dalby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärarinna

larrina -an -or -orna

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärarinna

²
lærina, -an-or-orna.

lárarinna.

Lunds landsförs., Hardeberga

Håstad

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärdom

lærdóm l. -dóm, f., -en, pl. (sällsynt) -a, -na, lârdom.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lærdome

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lårft

låred
= lårft

Revinge

Nr 3535 Torna hd
Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärft

lå²ret, n., -ed, utan pl., lärft.

lå²reslägen, n., -ed, pl. =, -en, lärftslakan.

lå²resgjorta, f. -, -n, pl. -tor, -na, lärftsskjorta.

lå²resärk, m., -en, pl. -a, -na, lärftssärk.

Allm. i östra Torna.

Nr 392. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låeft

lœred

det finaste linnet

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låret   ˣlärft s.

tyg vävt av hør

Blekinge, Jämshög   F. Holmström 1927.

Nr 402.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låft

2
lå̜red
= låft.

Igelösa

St. Råby

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärft

læ̀rat

våvnadsslag

Göteborgen.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȩ̄resgǡrn, -ed = lärftsgarn.

Ö. Torn i Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣlãr̃ᵢt s.
/

læ̀ret

= lãrft

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

6.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärka

lærk̦a, f., -n, pl. -k̦or, -na,
lärka.

Öfverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärka, s.

lärtja el. -k-

Nr 396 S. Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärka

ä. lärkja. -an -or -orna

numera ovanlig form

y. lärka etc.

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lärka

lär²ka, f. -n, pl. -or, -na, lårka. el. lärka. (297).

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärka
s.

lærka pl. -or

(fågel)

Nr 339. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läropeng

pl. lærapéŋa

betala lærapéŋa = göra en dyrköpt erfarenhet.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lårepåk

lårepåg. -en -a -ana. lärpojke.

pojke som är i lära.

Lunds landsförs.

lårepång : Höstad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
lärepåg -en -a -ana. ˣ lårepåk

= lärpojke. gosse som är i lära
i något hantverk.

St. Röby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lärkenbom

lærffranbòm, m., -en, pl. -a, -rna, lärkträd: pinus larix.

Everlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärkenbom

lårkenbòm, m., -en, pl. -a, -na, lärkträd.

lårkenbòmana di fålor pågzana am vĕntoren. då ser di ud sam di va fårna. åla e di i liktaån ve grånorna, udan ändast pågzana e finare o väl so långa me, tror ja.

Veberöd.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lårling

lærlɪŋ, m., -ŋa; pl. -a, -na; lärling.

Bonderup.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa
v.

du kan lęsa lida gröna
på dę.

St. Råby.

Supinum lest eller (yngre) lęsad.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers.

1958. hur länt har du lęsad?

St. Råby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa, v.

... hon skolle lesa et salmevårs. . . .

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa, v.

lèsad, nyare supinumform i st. f. lest.

har lånt har du lèsad?

St. Råby.

10234 Torna hd I. Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läsa v.

Du ska fost lesa Fader vår (vid åsynen av gengångaren) s 12

Vassen ska läsas, ingen di har gåd å lest for prästen (gammal föreställnig om signerier o. d.) s. 20.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa
v.

De e en bön som ska lesas maren å aftan. Men vi kan osse lesa den, närr vi vill.

s. l.

Nr 22810 Odarslöv To-na hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǟsa
v.

inf.

du fār lèsa-d sín (sedan)

St. Råby

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa
v.

inf. lèsa

jà ska forsøga a renskriva dom sin;
du fan lèsa-d en gag sin jà ~~han~~
fan -ed fàrat. St. Råby C. W.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāša v.

de va ràlat a lèsa va
din mór hade skrèvad

St. Råby, Torna hd

Nr 18184 Ingemar Ingers 1983

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bāsa:

so brusélius, jà jek
a lèsta for hanom.

Odarslöv. N. Ekberg.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lä̀sa:

dæ va twǻ pā̀ga som skōla lè̄sa dæ gū̀ana bǿnæ. Ovarslöv.

è̄la skōla han lést lítā. Ovarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lăsa:

dær va en som hada gæd
a lést ihåp me-ar ---

Ådarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa:

ja hade ret te pås gåd a lest

Lunds Landsförs. - H.H.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa.

ja lärde a lèsa näd lided

Lunds Landsförs. A.H.

di kan èntan lèsa elor rèkna.
(varken – eller) Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa II

mår han jik a lèste for
sèdorgrén.

S:t Peters Kloster (Anna Olsson)

dén jik já a lèste for.

Stångby.

vi kom ta a ga a lèsa i klòstorkjórkan

Lunds Landsförs. L. Råby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lesa. -or. leste, lest = läsa

Allm. i Torna hd.

1. vi hade meed a lesa. N. Nöbbelöv.
2. vi lærde a lesa udanad " – "

ga a lesa. (allm.): undergå konfirmations-
undervisning: de kömmer ja ihu, nar
vi jek a leste. S:t Peters kloster.

~~di lesor i bögen. Flädi.~~ Torna
~~Sånd~~

Nr. 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de va årad åte ja hade
gåd a lest. Haradeberga.
ja lèstäd ijånom. Bjellerup.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa II

de va åred äte ja hade gad
a lést.

Hardeberga.

ja leste-d ijénom. Bjellerup

a dæn va prásten a skole lèsa
for ed. men de jòre ìngen nýta.
(om ett spöke)

Nr 399 & 510, Hardeberga.

Torna hd, I. Ingers.

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāsa
v.

lèsa

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa

lē²sa, sv. -te, -t, låsa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Hla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa:

do fek præsten lesa färe for dom.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa II

han kona ènte lesa skrèved
iháler

han lèste ovor strégen mit
po blåed   d: över spaltskiljaren.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa

lèsa, -or, lèste, lest

gå a lèsa, undergå konfirmations-undervisning

nar já jik a lèste ---

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa

lèsa, -or, lèste, lest

di lésor i bøgor

1929. 399. Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa v.

lesas åpp, låsas upp

såmm åppbódad skålle lesas
åpp i Veve tjärrtja åmm såmdan

Nr 5173 Veberöd, Torna hd s. 25

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa, -te

lèsa, lèsta, lest
pres. les, lésor l. lèsor
imper. lés
pret. pte. lest

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
120-122. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȧsa

jȧ skrev et brév a fettja té-en. a de fek han jȧ lèsa.

m. f. 1873.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa

lẹ̄²sa / lẹs l. lẹ̄¹sor, pl. =; lẹ̄²ste; lẹst, lẹst, pl. ² a; imperat. lẹs, pl. ¹ or l. ² or / tr.; läsa.

lẹ̄²sare, m., -n; pl. =, -rna; lä²sare. Religiöst sinnad person.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa :

ga a lēsa = undergå
konfirmationsundervisning

... den jā jik a lēsta for ...

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa

lèsa, lèste, lest

en gamal gàba som sad a
lèste me glyta.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lãsa

lèsa -te -t

en kan snart ente sė a lèsa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa;

lèsa, -´or, -`ta, -t;

nor ja jëtt a

lèste;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa;

lèsa, -́or, -̀te, -t;

nor ja jóg o lèste
for prástan;

№ 2595 Silvåkra Torna hd
Nils Bengtsson 1934
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa II

jȧ hade en sýstor, som
jek a lèste for prèsten

J. P.

jȧ sedor a lésor i bȧgen.

m. f. 1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa III

nue går jä eg a lesor.

L. S.

den nyare sup.-formen lesad (i st. f. lest) är iakttagen såväl i S. Sandby som i St. Råby. S-s.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa
v.

lèsa, -or. lèste, lest.
ynga lèsed (!)
jà har ènte lèsed bógen ennu
m. f. 1939

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd Sandby
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa ve

le²sa, le²ste, lest = läsa.

gå ō lesa = delta i konfirmandundervisning.

Torna
Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa: (låst)

lęstor, adj. = låst d. v. s. belåst

fa̱r va li̱ta lę̱stor.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsare

lẹ̄sarḁ, m., -n, pl. = sing., -na, läsare, pietist

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läsare
s.

Lèsare -ern. pl. =, -arna,
m. eller f.,
frikyrklig person, pietist

Harlösberga,

1929 399. S. Sandby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsare

lęsare, -en, ²-are, -arna.

= läsare, som söker annan uppbyggelse än den statskyrkan erbjuder.

Allm. i Torna.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsebok

lèsebåg -en m. lèsebøgzon,
-na.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsebok

lèsebång -en -bøjor -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långlytt

lë²saglutt, m., -ken; pl. -a, -na; läs⁴barn, konfirmand.

allm. i Ö.² Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läseglytt

lèseglýt -en -a -ana

konfirmand, läsbarn

han va bàra nona lèseglýta
a so já.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
L. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läsegrebba

lesegreba -an -or -orna.

= "läs-grebba". flicka som går och läser för prästen.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läsepåg
s.

lèsepåg, pl. --a

manlig konfirmand

daa va nan lèsepåga jaaa

nåa ad aa na.

Hardeberga

Nr 23383 Hardeberga Torna hd
Ingemar Ingers

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låska

låsa (-ar; -a; -ad) tr. och intr.; låska.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låska
v.

lèɡa -ar -a -ad

Hardeberga.

de lèɡar so gót.

1946. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låska;

lèga, -̀ar, -̀a, -̀ad;

lèga pantáflor:

sortera potatis;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låskamrat

lèsekamerát m. -or

kamrat vid konfirmationsundervisning

jà va lèsekamerát me en dòtor.

1928 Revinge. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låskamrat

lèsekamrát -en-er-erna.

låskamrat (vid konfirmationsundervisningen)

Allm. i Torna hd.

Lunds landsf.

Hardeb.

Revinge

ja va lèsekamrát me en dòtor.

Revinge.

J. J.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsmöte

lęsemǫda -d; plur =

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lēsemøde — låsmöte s.
-ed

bönemöte

Nr 402.

Blekinge ...

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsning

lẹ̈[2]sniŋ, f. -en, läsning.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lēsnīŋ. -ən

låsning

= läsning; text. inskrift

Hardeberga
Lunds landsf.
Fjelie. Flädie.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lässa, v.

... ud so stickjed färrad lessa, ...

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lässa, v

tid å lessa hedjafulle.

4331: 1: 2.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa

lèsa, lésor, lèste, lest

lägga i lass;

lesa på

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låssa II
v.

raa di skala lasa klövva,
han va rént övvaströad.

m.f.1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lässa
v.

pres. nan di' lasor på for mied,
so kan de flya åw
(om för stort tilltaget lass)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa
v.

lèsa, ´or, lèste, last

de e rént ofǿlat, som di
lésor på lastbilana.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låssa II
v.

di lèsta jo sodåna en fira tỳnor, de bruggta di å lèsa po vòjnana. (näml. av slagen sten).

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lẽsa. ´or. ²le. -t = ˣlåssa
låssa,
lassa.

en pia te a lesa a en paj
te a ta ifrå.

Källby. Lunds landsf.

hon skole sta po mødrezen a
lesa åla låsen.

St-Råby.

Nr 399 & 510.

drezen läste mej. Lunds l. Torna
härad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

perhånsen han va i tōr me a

lèsta stēn på bōjnen.

Bjellerup.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låssa II

parhånsen han va i låv me a
lesta stén på våjnen.

Bjellerup.

ja skåla, bevåis, ud a lesa jøsel
me. Lunds landsförs. A. H.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I. Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läsa
v.

läsa, läste, last

lägga ikass

di läste et las så, a so

fjörda di på ätamidan.

St. Råby C IV

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa

låsa. -or. låste, låst

lägga i lass

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låssersk̄a;

lèsorga, -an s.
-òr, -na;
lèsorgorna vile ente
lèsa sølen (det sista
lasset)

№ 2595 Silvåkra Torna hd
Nils Bengtsson 1934
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~+ abo~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lāte;

ljȁde, ~ ed s.

de va et rólet ljȁde;

№ 2595 Silvåkra Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låte, s.

lòda

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

86.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt, adv.

Lia lett som hon kuvor ...

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt a.

la̲t adj: = 1/ lätt. 2/ om en ko som blifvit befriad på naturligt sätt fr. efterbörden.

Ex. "k̲ōlan bler å̲lvi la̲t, trår jä."

Torna
Sandby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtl
adj.

lat el. látor, neutr. lat

dee látor jår dår hånad
(= östa ut)

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lât
adj.

lat el. láton

som láton gäs

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt

lat l. ¹or m. och f.; n. lat; pl. ²lata; pl. ¹lata efter for, för; komp. ²latare; -²tast; lätt.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtː

lat l ¹or f. i n. lat, pl. la²ta; utan komp.; befriad från efterbörden, om kon och tackan.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt

lat

88.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lätt

lӕt, adj., pl. -a, lätt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt
adj.

let, neutr. =, komp. -àre, sup. -ast
el. létor.

pa den lète jaren. Ö. Kaslöv.

dee létor jár dáer hánad.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätta
s.

b.f. làtan = látvárked, anordning varmed den översta kvarnstenen i en mölla lyftes el. höjes.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ lätta

s.

b. f. lètan

apparat i väderkvarn, varmed kvarnstenar höjas ock sammanpressas.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȁtta vb

le²ta, le²te, let = minskas, aftaga
i afs. om regn- o snöväder.

Nú har de lát = nu har regnet upphört.

Torna
Sandby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
lātan   × lätta
s.

„lättan", en bom i en „stubba-mölla" varmed farten regleras.

Odarslöv.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtte

låtte m., -n; pl. -ta, -na; efterbörd hos kon och tackan.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*lätte
sb.

lätte, -an

efterbörd hos ko l. so

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lätte s.

lä²te m. = efterbörd (hos kor)

te

ta lä²ten fra en kō =

befria en ko från efterbörden.

Torna

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x lätte

làte

Jostei[illegible] hos leo

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lä²te
-n

×lätte s.

efterbörd hos kor

Blentarp [illegible]

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättja, s.

làtja

48. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättjord, s.

latjạur/, -an

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättklov

latklaw̄, m., -kn; pl. -a, -na;
lāūklöf. De² små klöfvar som
sitte ofvanom gångklöfvarne
hos nötkreatur, får oh svin.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättmark

letmårk, m.; -kn; pl. obrukl.; mark af "lätt" beskaffenhet, d. v. s. sandig, grusig.
hár åpad e ënte ūdan letmårk; di slipor o gråva.
Veberöd.

Ö. Torna hd.
Nr 392.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låttning
s.

làtnęŋ, = låttnad

næd li̱dad làtnęŋ han dæ bléd.

St. Råby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lättplöjd

lëtplöjd

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låttverk

b.f. låtvårked = låtan,

anordning varmed den övre kvarnstenen i en mölla lyftes el. höjes.

Nr 5081 Flädie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lãla, s.

là̀ksa

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låxa

lä²jsa, f., -n; pl. -sor, -na; lä²xa.

Everlöf, Ö:eberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Láka
s.

Læjsa

Nr 297 Borgeby Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȯda, v.

lo²da, sv. -a, -ad, lōda.

Läs: lòda etc.

Borgeby

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. [illegible] K Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lòda
v.

lòda -ar -a -ad

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löda

lå̲da (- ar, pl. = ; - a, pl. = ; - ad; - ad, pl. - ade ; - a, pl. - d̲ar) tr., löda.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȫda

lȫda vb

lȫda

Nr 402.

Blekinge: Jämshög

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lödning

lö²dning, f. -en, lö̂dning.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To., V.Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Lóvva

s.

Lǿ̱da

" mycket vresmod kvinna".

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn

lojn (V. To, V. Ha)
lojn (Ö. To.; fiskl.) } f. -nn, pl. -or, -na, lögn.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lögn

lǫjn. -en = lögn

Stångby

S:t Peters kloster. Hardeberga. Fjelie
Lunds landsf. Bjällerup

hør e so mẹen lǫjn, so sǫma
di kan ẹnte tạla udan di
ska jyva.

Vårpinge i S:t Peters kl.

dẹ e ènte sajt de e lǫjn. Hardeberga.

dẹ ska ble lǫjn = det skall jag
förhindra. Bjellerup. Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn:

de e ìŋen löjn, udan de e

rèna sàneŋen.

Lunds landsförs. A.H.

dó ble de löjn = det blev ingenting av

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lóga

de e lója!

Bjällerup

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn, s.

løgn

Nr 396 S. Sandby, Torna hd
A. L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõgn;

lojn, -en s.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn

lojn

de e ègen lójn, for ja
vád sál

m. f. 1873.

ecç. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn

lǫjn, m., ¹-en, pl. ²-or, -na, lögn.

lǫ̊²jnare, m., -n, pl. =, -rna, lögnare.

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōgn

loȷn ´-en

de e lóȷn i hálsen på di.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn, s.

løjn

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

//. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lôgna

lôjna[2] (V. To., V. Ha.)
lôjna[2] (Ö. To., fiskl.)
} sv.: -a, -ad, lôg-
-na, ljuga.

V. Torna & V. Harjagers hd N:o 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

lõgnare

S.

lòjnare -n

da e en rèktз lòjnare.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnare

lögnare. -en. -are. -arna.

lögnare.

Fjelie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögneri
s.

løjnarì, n.
lögn, lögnkampanj

de e ènte udan løjnarì

Nr 339. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lõgnhals

Lòjnháls -en

har du ente naud ȧned a
kama me dən lòjnháls

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lögnhund

Löjnhøz, -en

Lögnare.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnhund

lögnhöɀ, m., -en, pl. -a, -na, lögnhund. Epitet på en lögnaktig karl.

Everlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lögapåse

løjnpåsa

ljugare

1877 Vallkära. Torna hd

enl. Sk. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnpåse

lojnpåse
ljugare

i n. delen av Torna hd enl. uut. i Sk.
l. f. 1877

Trol. Vallkära.

399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laktnánt, sub. Löjtnant
best. laktnánten
plur. laktnántor
best. laktnántorna

löjtnant

Torna

Nr 398.

Bjerred Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löjtnant

lyktnánt, m. -en, pl. -or l. -ra, -na, löjtnant.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyknánt -en -er -erna / löjtnant

= löjtnant.

Lunds landsför.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōk;

løʒ, -´ln s.

-`a, -na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lök;

løgz, -´en s.

№ 2595 Silvåkra Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõle, s.

løg el. løgz.

(løg hört 1928; løgz var då föråldrat)

løg iakttaget efter 1950 hos yngling f. 1939.

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lök

løj, -en

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lök

lø̄l ´-en ˋ-a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lók
s.

lög, -en, -a, -ana

(jfr äldre lögdz hos m. f. 1844)

du kan bryna en lög a läga iblan

pantóflorna.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lök

løk. ´en. ´a. -ana. lök.

ŏ
ynge løj.

fjelie, Fladie.

løj Söddelöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen. Lund

lök

lø̱g, ´en, `a, `ana

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lök

løg och løgg, -en.

Nr 297 Borgeby Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lœ̄gj -en

lȫk s.

lȫk

Blentarp, Sjöstorp [?]

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lök

log. -en. -a. -ana, lök.

St. Råby. S. Sandby. V. Hoby. Vallkärra.
Stångby, Hästad, Igelösa.

du ska ènte trampa nør løgen inùe.
Igelösa.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Lõkdoppa

Lọ̀ja dyp̍pa -n.

Lõksåo

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lökdoppa

lògadipa, -an. lökdoppa
(sås av lök och mjöl)

St. Råby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõn;

ly̯n, -´ln s.
-`or, -na;

nu har di stå̀ra
lỳnor;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõn;

tɸ

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lön

s.

lyn, -an, -on, -orna

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōn

lǫn, ´-en, ˋ-or, ˋ-orna

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōn

lyn -en

før so hade en ante so

stån lyn

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lön

lyfn, m., [1] -en, pl. [2]-or, -na, lön
Efverlöf, Dalby. Hällestad.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyn. 1-en. 2-or. -orna = lön

Hällestad. Dalby. Bjellerup.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõn, s.

lyn

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

19. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lön

lo̲n, f. -un, pl. -or, -ua,
lôu.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lifr

– ln

lõn s.

lõn

Nr 402.

Blekinge. lõna

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lọn. ¹en. ²or. -orna = lön

S:t Peters kloster, Lunds landsförsamling
St. Råby, Stångby, Vallkärra, Håstad, Lövinge.

²lọnorna di va småu, di va ọse.
Lunds landsf. (Ö. Torn)

dæ̣r hạde ja lit̤ stọ̈re lọn.
Lunds landsf.

Jfr. lọn.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lón II

hade fjòrkehárden store
lón ope i væ?

Hästad.

han hade lìden lón. Vallkära.

di hàde lón a stát. St. Köby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lön

lyn, -en, -or, -orna

Bjällerup

1925 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõna

lỳna -de

de lỳn si ènte a jora naud.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lŏna

lọ̄na, sv.: -a l.-la, -ad l.-t,

lōna.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lóna ig

pres. de lyn̲ si

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l²o̲na se. ¹-or. ²-te. -t. Lona sig.
o̲ Stångby
Vallkärra, Odarslöv.

de l²o̲nte se ²än̲te læ̲gor. Vallkärra
o̲
de l¹o̲noa se vel änte a sån so̲dent.
Stångby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōna sig:

de lǫ̀nta sa ènta.

Adarslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫ̀na -ar-a-ad lȯna

= lóna. avlōna.

han ska lǫ̀na den som

gjǫ́dor tjǐnsten.

Vallkärra

lǫna se. lȯna sig.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löningsjord

lönŋsjår. -en. -a. -ana.
ɵ

löningsjörd. lönejord.

S:t Peters kloster.

klokarens lönŋsjår.
ɵ

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lönn

lyn, f., ¹-ln; pl. ¹-or, -na,
lönn: acer.

Öfverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȯnn

lågnor pl.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōn
s.

løn. -'an, pl. lǿnor, -na.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõnt

lyn̦t

da e ente lyn̦t o jøra nad vå da.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ~~lua~~; lõpa

lùa, -'or, lu, lued;

lõpa;

di lúor i kréy;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõpa,

lòva, -or, lòfte,
loft el. lòved,
kōen har lòved;

äv. lùa

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōpa

lùa, lu, lùad

springa

só lu han a jèmna si

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõpa

lua lu luad

di bàra luor röntenóm.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōpa
v.

l̀u̲a, -or. lu̲. lu̲ed

p.p. l̀u̲anes

Bonderup. Dalby. Hällestad.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa

laua / lauor, pl. =; lau, pl. =;
lauad; lauan (m. och f., n. -ad, pl. launa; lau, pl. -or l. -or; pres. particip lauanes) tr. och intr., löpa. – Äfven rinna, om våtskor. bload da lau.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõpa III

lȯva. -or. lo̱e. lo̱ad. lõpa. springa.

St. Råby. Bjellerup. Kordeberga;
Bonderup. Dalby. Vallestad. Revinge,
Veberöd. Bvelöv

iblán so lo̱e dær et fo̱ l bagiṯa -n.
Bvelöv.

Nr 399 & 510.

Jfr. lo̱va: i Fjelie. Flädie. Borgeby. Vallkärra. Håstad. Odarslöf. Stångby. Lunds landsf.
Torna.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõpa, 8.

lùva

33.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa

lu̲a. -or. lu̲, lu̲ed

(vanligare än springa "löpa")

lu̲a rånt, springa runt

pret. lu̲ rånt.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa

lòva. lov. lòved

springa

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lòpa

lòva,

springa.

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lópa
v.

lǫ̀va lǫv lǫ̀ved

springa

nar han hade lǫved fát na ---

han --- lǫ́v imod hímed ----

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa
v.

lø̀va. ´or. løv. lø̀vad

springa.

løva i fé̜s, löpa i ˣskedes = springa i kapp.

Stävie

1943

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōpa
v.

lǫ̀va, ˊoa, lǫ̱v, lǫ̱ved

springa

--- a de skǫ̱le va lı̱̀a gạled, om dǫa lǫ̱v en kát ǫ̱voa vǫ́jen

I r 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lópa III

kóden de vá, so lǫv hon a
blé̱ po de̱ vi̱sed. jfr. vis.

Fjelie

lǫ̱va i gέs̱, ×lópa i skedes,
springa i kapp. Stävie. Vallkärra.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȍpa

lǫ̀va

Nr 3495 Stångby, Torna hd
Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa

lȫva, sv. lȫv, lȫvad, löpa, springa pres. lövor s. och pl.

Imperativ lȫv (s. och pl.)

pres. part. lövanes:

han kom lövanes.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lu̲a [2] lu̲l lu̲ld [2] lo̲pa

lu̲or [1]

lu̲å [2] o da̲nsa [2]

springa

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa II

káten luor i bá̲n = katten ville para sig.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa

lȯva. -or. lȯv. lȯvad.

löpa. springa. läs lȯva

Fjelie. Flädie. Borgeby. Vallkärra. Stävie
Haståd. Stångby. Odarslöv. Lunds
landsförs. S:t Peters Kloster. Igelösa.
ud a lȯva. S. Lfs.

dȯr hänad gȯstorps va de "lüa"
(ant. i Ö. Torn).

Jfr. lüa i s. o.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõja

lòva v.

lõja

Nr 4594 V Hoby, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

Å Nn Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa

lȍva, ´-or. lov, lȍved

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I.Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löpa II

vi glýta lǫv-dar a lègta po válen.

Lundslandsförs. H.M.

de grina vi ad nar dí t) sa "lüa"; ví sa "lòva": Fjelie. P.B.

t) näml. invånarna öster ut i Torna hd samt i Bara hd.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa :

nú får du ènta
løva úd mer, so læza de
ræjnar .

Odarslöv .

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lopa III

hær løvor stø̀gom jelsvóldia pàuga.

Lunds landsförs. (Ö. Torn.)

di lǿv dær frame so mèat di vila.

Stångby.

di hade vad nèstan pàuga ihopa, so di hade løved a légt lita. Stångby.

.№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lòjra

Lòva

lòjra

Nr 4593 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

KNr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōpa:

da skolen de va dēn
som lǫvor nora i mæsen
(om en bäck)

Stångby.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lopa:

løva i gɛ́s = ˣlopa i skedes = springa i kapp

Vallkärra

1943.

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa

lø̀va, lø̀vər, lǿv, lø̀vad
(y) lø̀ba etc.

betäckas (om ko el. so)

kǿan ska lø̀va; ~ han løft
sǿan lǿv ám (blev betäckt på nytt)

8119. Vallkärra. Torna hd
V. Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lòpa

lùa, -or, lue, lùed

St-Råby, Bjällerup, Hardeberga

jfr lǫ̀va norr- och väster-ut

1928 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ~~lua~~ löpa

lùa, -´or, ´lu, ´lùad; ´löpa;

di ´luor i ´ban (om hundar)

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpande
s.

lǫ̀vane, -ed, n.

spring, springande

--- et lǫ̀vane

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löpare

Lùare -n - -na

den stång på vilken den färdig-
vävda väven rullas upp.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leᵉarlen

löpare

re bild av vän

Nr 402.

Blentarp. Tornahl P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpas

lǫ̊vas (lǫvs, pl. =; lǫ̊vtes, pl. =; lǫvts; lǫvt, pl. -a) dep.; löpna. Om mjölk.

e mǫlken lǫvt ǻla hont?

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõpe,

lòve, -`ed s.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~tõpe~~ ;

~~tòvh, -hn~~ s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpe

lèba -n.

nor an sata ta lèba so ble mèlkan
tjök.

Den genuina formen torde vara lève

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpe

lø̄ve, m., -d; pl. =, -n;
löpe.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lubsk, adj. löpsk

Säges om hunden, då den vill löpa

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×lȍpt
adj:

luft

lȁu avskalbar (om. bark på trȁd, t. ex. pil, sȁlg, rȍnn)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

di gràvar te en mån, som
ska begråvas på lörda.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

jórda, -an

föråldr.; numera endast lǫ́rda

ant. 1936.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lórda, -an, -or, -orna

om lórdorna

9. 7. 39.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

jórda, -an

gammelmodigt; numera lǿrda

Veberöd & Dörröd:

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lörda, f.; obest. genit. sing. = nominat. i fråga om tillkommande, men lördas i fråga om förfluten tid; öfriga kasus i obest. sing. = nominat.; best. sing lördan; pl. lördor, -na; Lördag. Nyare mål. - I äldre jörda, f.; -n, pl. -dor, -na.

Efverlöf, Ueberöd.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jórda, -an, -or, -orna, lördag.

Föråldrat uttal och alldeles bortlagt; uttalas numera lǿrda.

V. Hoby, Fjelie, Vallkära, S. Sandby,

jårda etc.. Borgeby.

i då e de jårda. enl. A.W.

ant. 1936

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jå̃rda, sub. Obs. acc. 1. lördag

best. jå̃rdan; plur. jå̃rdor

best. jå̃rdorna

(ej i bruk)

lördag

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

jårda

(föräldr.)

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lördag

já̲rda, -an

förälder.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lördag

jårda, f. -n, pl. -or, -na,
Lördag.

Anm. jårda i Borgeby, Torna hd
jårda i Vallkära. " "
jårda i v. Harjager.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jórda

lördag s.

lördag

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jọrda - lördag.   Lördag

Föråldrat; numera säges lọrda.

Ö. Torn i Lunds landsförsamling.

Vallkära; V. Hoby, Sandby.

- i mạren e de jọrda " sạ di.

Vallkära.

de e jörda kväl. V. Hoby. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lörda -an -or -orna = lördag

Uttalades fordom jörda
(Lunds landsförs.

di har dansad nan ÿŷtja lörda.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag
s.

best. f. pl.

han sÿpor om lördorna

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

1973 Ingemar Ingers 1971 –73

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag
s.

Lörda -an, -or, -orna

han bringar a fjöva två
spätor ta mi om Lördorna.

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lǿrda -an

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lördag II

va de jórda so skola di tö sa

V. Hoby.

jórda, äldre uu föräldr. form för lördag, uu lörda

V. Hoby. Vallkära.

Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lördagskväll

LǿrdeskveL, pl. -a

Igelösa

di dànsa i sméhalan LǿrdeskvéLa;

Nr. 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lördagskväll

lö̱rdeskvä̱l, -en

de hade räjnad nö̱r på lö̱rdeskvä̱len.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lös

... å går löst po vävulen. .

4331: 1: 3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōs
a.

de e bàra løst snåk

Svammel el. otillförlitligt tal.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõs, a.

lø̲s, lø̲st,

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

92.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lôs

los, adj., n. -t, pl. -a, lôs.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lös
adj.

lø̲s. lø̲st. lø̲̀sa

di lá̲ pɑ lǿ̲s grɑ́ŋ̲ = på ofri grund.

S:t Peters Kloster.

hú̲s̲ed lá̲ pɑ lǿ̲s grɑ́ŋ̲.

Bjällerup.

1942 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȯs
adj.

en sen àli nan svín nú
va lø̀sa a ga ùda.

Odarslöv -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōsa

lø̀sa, lø̀sta, løst

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

40-93. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa, v.

småjlra å lösa åpp...

4331:2:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa
v.

lösa

imper. M. lösen!

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa

lö²sa, sv., -te, -t, lösa.

lö²sa ti²ing, lös-a, prenumerera, på tidning.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. KTeKHa.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫ̈sa, -or, -te, -t = lösa

hon va blen tjẹ a ed, sǫ
skoḷe jạ lǫ̈sa na åw
(avlösa henne). Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa av

løsa áw, løste, løst

avlösa, ersätta, vikariera

han vá´ dær a løste læraren áw

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

1977 Ingemar Ingers 1977–78

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa ifrån sig

løsa ifrǻ se, løste, løst

vid inköp av hemman, där man delvis har arvsrätt, lösa till sig de övriga arvingarnas andel; detta är att lösa ifrån sig övriga arvingar.

Lunds Landsförs.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lå²se, sub løse ×löse

best. lå²sen

lösråg (som icke blivit bunden vid avmejningen). som kvarligger på marken sedan rågen blivit bunden.

Torna

Fjelie Nr 398. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lòse
s.

lø̀se -en

lôs-säd, spillsäd

1943

Stävie

№ 399 B Torna hd

L. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× løse

løse

lös-såd, spillsåd (= slåve)

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ löse

løse, -en

= lös-såd, spillsåd som kvarligger på marken sedan man åkt in sädeslassen. Odarslöv

N. Nöbbelöv, S:t Peters kloster. Stävie · Stångby

sin di hade tad løsen av, so ble dær àvrad.

Lars Hansson, Klosterhusen.

1936 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Löskult

Løshǫlt, -ed. pl. =, -en
tvärträ i korsvirkesväggar

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǫshǫ́lt

ˣLöshult

tvärbjälke ~~tvärfjälke~~ - trä

i korsvirkesvägg.

Evalöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

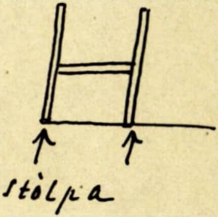
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lōskult

lǫ́skalt, -əd

tvärträ i korsvirkesvägg

lǫ́skalt →



Stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Löshult

løshölt -ed. pl. =, -en

tvärträ i korsvirkesväggar (mellan stolparna)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x lôshult

s.

løshǫ́lt -ed

tvärträ i korsvirke (i motsats till

resvirket, stòlpana)

1943

Lackalänga

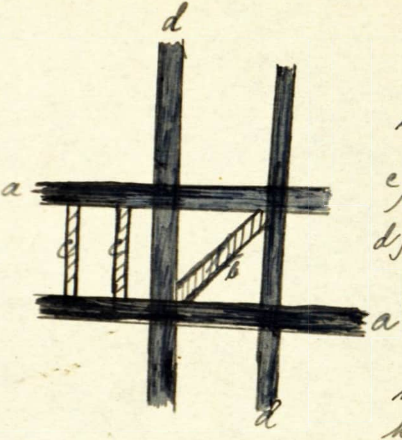
№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

løsholt

lõshult s.



a) løsholt
b) snestiva
c) ståvra pl.
d) stolpa na pl.

tvärstockar i en korsvirkesbyggnad

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lóskult

løshòlt. -et. pl. =. -en.
ȫ
tvärträ i korsvirkesbyggnad.

S:t Peters kloster.

Andra korsvirkestermer:

fodträ. stolpe. løjd. vęgestøge.
bjælke.

løshòlt ant. i Vallkära.
Fjelie o. Flädie. Nr. 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lòshult

løskålt -ad. pl. =, -an

tvärträ mellan stolparna i

korsvirkesvägg

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löshult

lø̄shȫlt. -ad

= tvärträ i korsvirke (i motsats till resvirkel. stōlpana).

S:t Peters kl.

løshølt ant. i Löberöd, Vallkära, Fjelie, Flädie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõska

lu²ʒa (- ar; - a; - ad; - ad, pl. - ade; - a, pl. - ar) tr., löska.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lòʒa

lösha

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lȯska
v.

lùga

" massera håbottnen".

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löska v.

lyʒa -ar -a -ad

lyʒa hared.

Bjällerup.

1946. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lóskrut

lọskrụd, -ud. lóskrut.
ọ̄

flådi.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lö̀sna

lǫ̀sna -ar -a -ad

lossna

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I.Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× løsna

løsna [2] -ar -a -ad

1. = lossna. Flädie, Fjelie

2. = lossa. N. Nöbbelöv. Stängby

Hardeberga. Revinge.

2. jä har løsnad [2] jûled. Hardeb.

1. de har ènte løsnad nàktit.

Flädie

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lösna
v.

lø̀sna -ar -a -ad

lossa, lossna, gå av.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsning
-en

+ Lösning

efterrävse, obunden råd

Blentarp. Torna hd.

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǭsna

×lōsna vb

losna

Nr 402.

Blentarp, Färs hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lóspengar

m. løspæ̀ga

de va bòra løspæ̀ga

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lø̆st
adv.

løst

de brød lǿst

Råby

Nr. 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lóstand

løstán, f., -en, pl. -tæn,
-en, lóstand

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löstand

²lǭstàn̲, -en. pl. ²lǭstèn̲, -en.

löstand. (mest i pluralis) eller lǫstàn̲

kvęgan hade lajt sina ²lǭstèn̲ i skå̲ved; hon hạde boged dom iká̲v. S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löv

lo̲v, n., 1 ed, lö[4]f. 1/ utan pl., kollekt. nu̲r bejy[1]zar lo̲[1]vad o fa̲[2]la a̲w tra̲n, 2/ med pl. =, 1 kn. har e mä[2]za gu̲[2]la lo̲v po tra̲n re̲[2]dan so te a̲rs.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lõv
s.

best. f. pl. löven

vi skrava löven me kniv

s. 17

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lōv, s.

lov

49. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Obs. ingen översättning

lǒv

lǫv, n. -ad, pl.=sing., -en, lœv (Södde köpinge), lǒf, blad.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Torn. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lø̱v, ´-ed, pl. =, ´-en, Löv.

Allm. i Torna h:d.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ma:...

ma, f., -n; pl. måa, -na mindre brukl.; (man (juba)).

måran hon orer man för odz. dö e di mårefläta.

(Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad
s.

ma. ˈla

äng som tidtals är översvämmad.
äng invid vattendrag.

Hällestad.

1945. 392 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad.

ma-lns.

mar-na.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad

ma̲n, f., -en, pl. -or, -na,

ängsmad

ma̲n rätt uppfattad form?

obest. f. ma̲ iakttagen i Borgeby.

J. J-s.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad s.

ma̅ len

mad, (sank)
ängsmark

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad
s.

ma, -n, pl. ma̱r, -'na

äng som tidvis står under vatten

spec. om ett område i Blentarp:

má̱rna = Blentarps maden.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad

ma̲. -n -r. -rna.

= mad. madäng. Allm. i Torna hd. Borgeby. Vallkärra. Igelösa.

di to ta̲r ho̲r no̲re i må̲rna

ude i mån Bjellerup (V. Wr) Igelösa

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mā¹ditʒa

× madik

småmatt

Nr 402.

Blentarp. Tomahel

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

må̊vad

ˣMagad a.

havande-tjock

Nr 402.

Blekinge. Tornaher? P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage.

màvla, -lns.

-à -na.

ja har so ònt

i màvan.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage;

màvh, -hn s.

-à, -na;

ja har ónt i màvhn;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

mave -en

senast belagt hos g. f. 1939.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

màva -n

da faur an ànta aunt i màvan àw.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

måve, m., -n. pl. -va, -na, mage.

Allm. i östra Torna.

han to fam² süpa fo fåstanks måve. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

T.

Mage, s.

måva

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

53. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mave, sub. Läs mave (mage)
best. maven; plur. mava
best. mavana

mage

Torna

Nr 398.

Fjälie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

2
måvh, m. -n, pl. -a, -na,
mage.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900/ V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mãva (a with superscript å; a underlined)
-n

mage s.

mage

Nr 402.

Blentarp. Torna hd. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
måvə -ən - a - ana. måge

Allm. i Torna h:d.

²
måge. finare uttal. (Lunds landsf.)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mage

màve s.

mage

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mager

mágor neutr. -t plur. -ra.

ja tyffor du har bled mágor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mager

[1]mågor m. och f., n. -t, pl. [2]mågra och efter for, för, [1]-gra, komp. [2]-grare, [2]-grast, mager.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mager, a.

mágor, mágort

40.66. Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mager

$\overset{1}{\text{m}\underline{\text{å}}\text{gor}}$, adj., n. -t, pl. $\text{m}\underline{\text{å}}\overset{2}{\text{gra}}$,

mager.

V. Torna & V. Harjagers hd   № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mager

mágor. adj. = mager

hør e mágor jør so kålad

Hardeberga

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magkatan

mágkatán. -an

Repr.-län; mage heter

annars mäve.

Ödarslöv-

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magpina
s.

måvapina, -an

magont, magsmärtor.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magra

māgra, -, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magra

mågra (-ar; -a; -ad) intr., magra.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måg̃ra -ar- a- ad = magra

du har måg̃rad lita.

Fjelie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magra

2
māgra, sv. -a, -ad, magra.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magsyra

magsýra, -an

(inlånat)

Ådarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj

maj, m., oböjl., månaden Maj.

Anm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj

maj, m., [1] kn; utan pl.; benämning på gröna lövruskor. stu[2]an va klad me maj.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj

maj, f., Maj.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. Ta V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj

× maj s.

boklöv om våren

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge ... Jämshög

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj s.

maj

(månad)

den fósta máj

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj s.

maj (månad)

Di sjong maj = gick omkring och sjöng majvisan (natten till den 1 maj)

s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Maj

den 13 sjung vi Maj
(gick omkring och sjöng majvisan)
13/5-1870 Hans Anderssons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj = maj (månad) maj

fo̠st i maj = först i maj = i början av maj. N. Nöbbelöv.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maj II

gå̱ṟa má̱j : gå omkring och sjunga majvisan natten till den 1 maj.

Lunds landsförs. (Ö. Torn)

när di hade gå̱ṟed má̱j, so skå̱la di gå a tø̱ga te pi̱ṟesjä̱la.

1926. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maja

2
mæja (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -ar) tr.; sira med gröna löfruskor, maj.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måja

maja vb

pryda med nyutslagna boklöv

Blekinge, Jämshög

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

majestät
s.

màjestǽt

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

majestät

màjestǽt

kòŋeli màjestǽt

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

majstång

majståŋ, m., -en, pl. -stæŋor, -na, majstång.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

majstång

majstóŋ, f. -en, pl. -a, -na,
majstång.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

majvisa

b.f. majvisan

visa som plägade sjungas natten till den 1 maj.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

må²g-a

×Malca vb

betäcka, ha samlag

Nr 402.

Blekan ... P. Holmström 1927 ...

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× makaper

mekapér, -en

inrättning, mekanism.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

màga

make

make, par

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 make

mage. -en.

= make (till en sko)

Hardeberga

Nr 399 & 510.

Torna

L. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makliɡ

màgali

komp. -are

de e mied màgaliare

1924 Veberöd, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mågeli, adj: = maklig maklig

de e mied mågeliare. Vebesöd
do jek de mågeliare te väja
Bjellerup

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt, s.

majt

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt

majt

(ork) kraft.

ja har ingen måjt nu lenor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt
s.

majt

Fost hadde prästen ente majt
å tala me dom
s. 11.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt

majt l. mæjt, m., -ˊ kn; pl. obruk[illegible] 1) makt; 2) styrka. ja ha rent mest ål majt, so ja måjtar kraft nån ting.
Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt

mäjjt

"fårr hann hade innte
mäjjt te komma lånnjen"

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt;

majt s.

su ente dòlihédan fitt májt ma en;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt

majt f. -en pl. saknas, makt.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makt

majt. ´-en = makt. förmåga

Bjellerup

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæjt. ˈen = makt. förmåga

S:t Peters kloster (Värpinge)

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× makta. v.

màjta, -aa, -a, -ad

orka. förmå; mäkta.

Nr 10234

1966. Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maкta, v.

màjta/, pret. =, -d

= orкa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× makta
v.

majta

mäkta, orka, kunna lyfta

hon konna knappt majta han

s. 9.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ makta

mǻjta l. mǽjta (-ar; -a; -ad)
1) tr.; förmå lyfta, bära l. draga. bēnna mǻjtar ịnte krṓppna;
2) intr.; orka, förmå. kǭna ble so mā̊gor, so hon mǻjta ịnte o rḗsa sa.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× makta

màjta el. mæjta -ar
-a -ad

orka, förmå

1938 Everlöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makta

fati.

di som mäjta nad = de som förmådde något.

fø̣r va hærịga bịlor; di som mäjta

næd di hade dróska.

bverlöv.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× makta
v.

mæ̀jta -a -ad

orka.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måjta, v. ×makta

m. måjtaᵢ; imp. majta

sup. majtad

orka

Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Nr 398.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× makta

majta, st- -a, -ad, mākta.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäjta

×maleta v.

oka

Blekinge. Torna hd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makta

mæjta -ar -a -ad = makta. orka

di kone ente mæjta æ dra
so møed. Lunds landsf.

ja mæjta ente so meed. " " .

drezen a ja vi hade so meed
vi kone mæjta. Lunds landsf.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makta

màjta -ar -a -ad

orka, förmå, mäkta; förmå lyfta.

Vallkärra.

Otarslöv

399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäkta

måjta -ar -a -ad. (eller mæjta)

= mäkta: mäkta, orka.

Lunds landsförs. ~~Lunds lvs~~

de hade inte duet nåe. for nåe hade ja inte måjtad ad. (Ö. Torn).

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maktenslös

²måjtenslö̤s l. - or m. och f.; n. - lö̤st; pl. - lö̤sa; komparation - lö̤sare, - lö̤sast; kraftlös, som saknar kroppskrafter.

Veberöd; bruktör.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ maktenslös

²måjtens- l. ²måjtenslōs l. -on m. och f.; n. -lōst; pl. -lōsa; komp. -lōsare, -lōsast; kraftlös, som saknar kroppsstyrka.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maktlös

majtlǫ́s, adj., n. -t, pl. -a, maktlös.

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mal

mạl, n. -ed, pl.=sing., -en,
mal (insekt)

genuin form?

jf ˣmol

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mal

se *möl.

S. Sandby

1929. 399. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mal

sk ᵗmōl

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901–02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala

²måla, sv. -de, -t, mala.

Den genuina böjningen är stark böjning! Jfr övriga belägg. S. S.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala
v.

màla, pret. mal, pl. =

dér mal di málts ùde i
nan krág i nad udhús

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala, v.

màla, ´-or

spec. i uttr. káten málor
= katten spinner (vid känsla av trivsel)

Nr 10234

1966 Flädie. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala

²måla. ¹vr. møl. ²måled

= mala

Sjelösa Odarslöv. Lunds landsförs., Stångby. Kästad

vi møl målted. Lunds landsförs.

ja va nøre å fek måled en gong.

Stångby.

han hade måled udad kvälen

Sjelösa

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala II

ka̱ten ma̱lor (: katten spinner)

S:t Peters kloster.

di fi̱k ma̱led me se hi̱m

(näml. vid besök i kvarnen). S:t Peters kloster.

dær mo̱ls me̱ed. Kåstad.

1936 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala III

i fársas tid so fjorda di te lýda a frk måled om julana.

S:t Peters kloster - A.D.

di lǽu hær men at di målde te dom. Håstad.

mala målt. Igelösa

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala IV

v.

di fjörde èna nøre fra

hínsien lóz a láu dæ om

náten a fek màled

(häml. till möllorna vid Löddeström)

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måla:

býrorna di borja skafa mafinor, sa di mǿl sǿl sin sǿ.

Ävarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala

màla pret. mǫl

han mǫ́l de pǫ màranen tìlia.

St. Råby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers.

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måla

[2]måla (mal l. [1]målor, pl. = ; mol l [2]målde, pl. = ; [2]måled ; [2]målen m. och f. , n. -led, pl. -lna ; mal, pl. [1]-or l. [2]-or) tr., mala.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måla
v.

màla, màlde (!)

(pret. màlde är kontamination av
mål och màlde, uppgiven av P. L.)

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala
v.

màla, mal, màlad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala, vb

màla, màlde l. mal, màlad
pres. mal l. målor
imper. mal
pret. ptc. màlen

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

119. 20. 52. 53.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala;

måla, -or, mål,

måled;

vi lå måla i

selågra;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala;

måla, -́or, m̲ǫl, m̲åled;

han m̲ǫ́l ente bá;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala

màla pret. mal

so mál han ja líta

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala

màla, pr. mal

spinna (om katt)

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malack
adj.

malák

tröts. utmattad

№ 51 Lackalänga, Torna hd
A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣmalak;

maláḵ a.

svag, matt, kraftlös;

jä ḙ rént maláḵ.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

målaloft

b.f. målalöfted

Den övre våningen i en stubbamölla.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 392. malja

målja, f. -n, pl. -jor, -na,
malja, fordom i fruntimmers-
lifstycke bruklig hyska af
silfver eller bly. På hvarje
sida af lifstyckets på bröstsidan
befintliga öppning fanns en
rad maljor, i hvilka man
snörde en lång kådja, oftast
af silfver, hvilken sålunda
sammanhöll lifstycket.

Allm. i Östra Torna. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malja, s.

màlja

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malja
s.

malja (ett smycke)

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

målja -an -or -orna = målja

allm.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malle

màle -n

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× malle

målle, (kollekt.) m. -n, malle, inkräm i bröd.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måle

-len

malle s.

det mjuka i brädet

Blekinge-Torna hd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× malle

màle -en

ml mjuka i brödet

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malm, s.

malm

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

23.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malmösnus

Målmesnues, m., -en; utan pl.; Malmösnus.

Målmesnuesen han e svart, o den begæjnar jä.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

malt, n.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

malt ´-en

málten tordes på en målttorka

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt;

malt, -ed:

ja fyfte målt i
sån by.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt;

målt, -´ads.

di tòde målt

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

malt, n., 1 led, utan pl., malt.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

malt

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

malt, -ed

ha grönt malt på låwted =
ha minderåriga barn.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

malt, -ed

dær mal di mált ude i
nan krǿg i nad
udhús (tillägg 1949)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

malt, (kollekt.), m. -len, malt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Fal. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt s.

mālt
-ed

malt

Nr 402.

Blekinge, Östra hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt :

malt

ha grónt mált po láwted

= ha barn.

Han tjärkeharden har sål grónt malt po lauted, svarade en kvinna i Blentarp till prosten Wenström i Sövde, när han förehådde henne att hon ej höll efter barnen, så att de lasko sina lakon.

enl. J. Bergström.

1927. 402 Blentarp, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt

mạlt. ¹ed = malt.

Lunds landsförs., Hardeberga. N. Nöbbelöv S:t Peters kloster.

en ²gẹpa rụ a en ²kạpa ¹mạlt

Ö. Torn i Lunds landsf.

vi mạl ¹mạlted " " "

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt
s.

malt, -ad

Igelösa

får, när vi malde malt ---

Längre söderut: malt.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malt II

vi fik ènte måled ált målted
pω én gåg.

S:t Peters kloster. A.O.

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maltbränne

maltbränne

" 1 st Lass maltbränne vid Hjelmarid"

(ved anv. vid maltillverkning ?)

17/2 1862 Lars Jönssons räkenskaper

Nr 4276. S.Sandby,Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maltkvarn

maltkvå̱rn[1], m., -kn; pl. -or, -na; maltkvarn.

Efverlöf. Veberöd[2].

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maltkölna

målt fʒʒylna -n -os -na.
maltlorka.

på måltfʒʒylnan torde en málten.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malttorka

s.

mälttorka -n; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maltóra

× malttorra

maltkölna

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× malt-torra

maltóra. -an. malttorka. lydda

dä malt torkades.

N. Nöbbelöv.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malåten

malé'dan, adj., n. -dd, pl. -na, malåten.

V. Torna & V.Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

målėden målėdad malåten

malåten

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malēden

malǎten

malāten

Nr 402.

Blekinge. Tomald P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malö́t

malúrt, -en s.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malõrt;

malúrt, - en s.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malört

malýrt, m., -en, utan pl., malört: arthemisia absinthium.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malurt

malört s.

malört

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malø̄rt

omalört s.

malört

Nr 402.

Blentarp-Tomelilla P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malórt

malört, -en

Lunds landsförs.

malört

Odarslöv

37 - Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

molörtsbrännvin

malj́rtabrȧnavin -ed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malörtsvatten

malúrtavan -ed.

ànnaklorna skala kkogas i malúrta-
van for a hòla sz.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malörtvatten

malúrtavån. n.

Odarslöv.

sín skola dar kogas
malúrtavån
(ss. botemedel emot magkatarr).

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mamsell

mamsél -en -or -orna (föräldr.)

= mamsell. fröken. Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man, s.

bode mannen å kvinggån, ..

4331:1:2.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

mann

"här bode en mann i byen..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

mann

'bonde, man'

"ba en mann låna di sina

staeda..." s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man:

lı́t te måns

= litet var, litet vardera.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

man, -'en, -̀a, -̀ana

ung. = gift karl av bondestånd

---- so hade di fóst màna a kvèzon po fàramédan, a dràza a pìon po ètamédan (näml. på husfolkhören)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man
pron.

man, indf. pron., man.

V. Torna & V.Harjagers hd   296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man
s.

man, m. -en, pl. -a, -na,
man.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

man, -'en, -'a, -'ana

de vara karlana i en by

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man
man. [1]en. [2]a. -ana = man

två gamla måna. S:t Peters kl.

Även i bet. de jordbrukande inom socknen:
mànana di før på -d.
Vallkärra.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man II

gàmla màna di hade

mèsezsknápa.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man:

dæa va màna ope i

hàadebàaja som slo stén om

vèntaana

St. Råby.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man
s.

pl. manna

Stångbys manna

27/9 1872 Hans Anderssons Dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

man, f., -an, pl. -or ~~l.~~-a, -na, man (på hästar)

V. Torna & V. Harjagers hd   № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906.   V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×manese. ;

màn̲asḁ, -ḁd s.

-kostall ;

ja ska nǿ̲r i

màn̲asḁd a jỳ̲sla ;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣmanese,

måneskə, -kəds.

ladugård.

ja ska nør i

måneskəd a jyslə.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk

manfölk

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk

manfólk, -ed. pl. =, -en

mansperson

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk

manfólk -en

manfólken hade sin stóra
sàlmebóg ajor ármen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk

manfólk m. l. n.; -ed, pl. = sing. -en, karl, man.; de va et réled manfólk han har fand, - det var en otäck man han fått.

№ 296.

K. Tö., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk

manfólk, -ed, --́, -en

= manfolk, mansperson.

S. Sandby

Borgeby, Flädie, N. Nöbbelöv., St. Råby.

dærva manfólk a pı̊̈or a ʒǽrʒor.

Flädie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolkakläden

manfólkaklǟr. -na. manskläder.

vi kleda wid en gōba i manfólkaklǟr; han va jord aw en lozhálmsfǟra. Dalby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolkgalen
adj.

manfólkagālen

Stävie

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolks-tycke

manfólka týke, -ed

"karl-tycke", ~~som~~ om flicka som har tur hos mankönet.

hon har nók manfólka týke óse ...

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mangel

måŋel[1], m., -en, pl. -ŋla, -na, mangel.

mangla

måŋla[2] (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -r) tr., mangla.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mangel

mǻjel, f. -en, pl. mǻjla, -na, mangel.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mangelduk

mäŋladuig -en; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mångla

2

möjla, sv. -a, -ad, mångla.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mangla, v.

màŋla

30\. Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mangla

m ö ŋ l a, v.

pr. m ö ŋ l a r ; imp. m ö ŋ l a

perf. part. o. sup. m ö ŋ l a t

mangla

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mangla

mözla -ar-a-ad. mangla.

Vallkärra.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manglehäst

màŋlahést. yŋgre màŋlahést, mangelbräde med handtag i form av en häst; användes att föra mangelrullen med.

Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mö²ŋle gå²vle, × mangle-kåvle

best. mö²ŋle gå²vlen ;

plur. mö²ŋle gå²vla

best. mö²ŋle gå²vlana

Gammaldags mangelredskap

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mangletyg

mö̊zletöj, sub.

best. mözletöjed

plur. mözletöj

best. mözletöjen

redskap, som förr användes att mangla kläder med

Lis mozletöj.

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke

màŋka -n

sılen har skavad hȯul på måŋken.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke

måŋke, m., -n, pl. -ka, -na, manke.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke

màŋkka, -an m.
(på häst)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mȫŋke, sbst. manke

best. mȫŋkem

manke

Nr 398.

Fjälie Sven Persson 1924. Torna Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke

²
môŋka, m. -n, pl. -a, -na,

manke.

V. Torna & V. Harjagers hd   № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manke

màŋka, -an

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mo͟ŋké̱ra, v. mankera

pr. mo͟ŋké̱rar; imp. mo͟ŋké̱ra

sup. mo͟ŋké̱rad

mankera

Torna

Fjälie Nr 398. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mankläder

màŋkalǽr -ed

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mannadräng

månadräz[2], m., -en, pl. -a, -na, gift karl som tjänar som dräng och erhåller sin dagliga kost hos husbonden. (Alltså ej statdräng i vanlig mening, ty en sådan håller sig själf med kost).

di ha en månadräz[2] sam fen dar.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mannaminne

månamiza: i förbindelsen

i månamiza. i mannaminne.

Flädi.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen. Lund

×Mannes s.

2
mānes. n. -les. pl. —, lam :

= kostall

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mannes
s.

mànes, -ed

(mànese?)

kostall. (?)

Stångby, vallkäna

„mànesed", de så åltid mófor.

vallkäna.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ mannes

mànes, -ed

kostall.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ marnese

mȁ_n_ese , -ed

kostall.

4008 Göddelöv, Torna hd
Elna Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ mannese

månese, -ad

kostar. Något föråld.; anv.
av Jöns Larsson, f. i Dalby 1839.

Dalby.

1945. 392 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× marnese

màṉese -ed

kostall, Föräldr.;
numera kǻstaL

Veberöd
Dalby

1924-25 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mannese

b.f. mànesed

kostallen

di élle di sa ènta udan

mànesed

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mannese

mànese. -ed

kostall.

3494 Silvåkra Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mannese

b.f. månsed

kostall.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ mannese

best. f. månsed

kostallet.

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* mannese

mànese, -ed el. mànese

kostall (föräldr.)

1943 Ståvie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mànnese

best. f. mànesed

fähus. kostall

föräldr.; senare kóstal.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mannese II

månese. -ed

stall för ungdjur. där de gingo lösa

Borgeby

enl. A. N.

månese = kostall. Fjelie. Stävie.

1935. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mannese
s.

hest.f. mànsed

kostall

= i yngre mål kóstålen

Everlöv

Nr 13042 Everlöv Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mannese

màanse, -ed
kostar

№ 51 Lackalänga, Torna hd
A. H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+mannese

2
månsle, n. -d, pl. = sing.,
-nan, kostall.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Fo. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mannese

màn̲ese, -ad

kostall.

el. màn̲se (k. j.) = litet kostall för 1–2 kor.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C. G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månese[2], -d + mannese

= kostall. ~~Något~~ föråldrat ord.

v Veberöd. v Dalby, Bjällerup. S. Sandby Lunds landsförs.. Vallkärra, Stångby, S:t Peters kloster, Stävie, N. Nöbbelöv

di sa di skole ga nør i månesed. Vallkärra.

so va de får sa. de va månesed[2]

Ö. Torn i Lunds landsf.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ mannese

m_à_nese, -ad

= kostall. Förälde.

Även k_ó_manse.

V. Kob. Håstad.

1932. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mànnese

mànnese, -ad

föråld.; senare kåstal.

Ädanslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mans
adv.

mans

= gärna, bara (vid uppmaningar).

gåu måns! S. Sandby.

kåm du måns " " (till barn, som ej vågade närma sig vuxna).

1939. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× manschett

pl. mansjéttor, -na

manschetten

Nr 5081 Flädie, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mantål, -ed = mantal.

helt mantål, halt mantål, kvarts mantål.

Dalby.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mantal

mantál, n. -et, pl. = sing., -en, mantal.

V. Torna & V.Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 e. l. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mantal

mantål

sta i mantål vara särskilt utmärkt

Nr 4594 V Hoby, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

Å Nn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mantal

mantál. -ed. mantal.

hálten aw de mantáled.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mantalskriva

màntalskriva, -skrev, -skreved

vi har màntalskréved han

på rabyhólm

Lunds landsförs.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mantalsskrivning

mantálskríving -en

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ manya
adj.

manya

"manfolksgalen"

Dalby

(jfr manyrd i Gjinge hd = folkilsken, om tjurar)

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ manyrd

manyrd l. -or m. och f.; n. -yrt; pl. -yrda; komp. -yrdare, -yrdast; folkilsken, som vill stånga människor. Om nötboskap.

Ueberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara

māra, f. -n, pl. -or, -na,

mara

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara II

di gàmle di sad a tålte om màran.

Flädie.

màran hon ré fruentimor a kåra mé.

Flädie.

1929. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara
s.

màra -an -or -orna

só ble di màror a vorúla

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara

màra, -an

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måra -an -or -orna = <u>mara</u>

måran hon jik i stålen.
so kone en se po viked a
øgen måran hade reed.

Vallkärra

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara

māra. -n; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 392. mara māra I.

māra, f., -n; pl. -ror, -na;
mara. – Om en hafvande kvinna
för att göra barnsbörden lätt, kryper
genom stoets efterbörd, fylahamen,
så blifver hennes barn, sedan det
hunnit mogen ålder antingen varulf,
varūl, om det är en gosse, eller māra
om det är en flicka. – Varulfvens sorgliga
öde är att hvarje natt i skepnad af en
stor, svart hund, springande på 3 fötter
och bärande den 4 foten som svans, upp-
söka hafvande kvinnor, för att åtkomma
deras foster. Han kan näml. genom att
förtära fostrets hjärtblad befrias från sin

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medfödda olycksöde. Nr 392. måra II. mara
Mårans lott är däremot att besöka
sofvande män, hvilka hon plågar
genom att lägga sig på deras bröst.
Hennes utseende är ingen bekant,
då hon aldrig visar sig för någon
i mårans skepnad. - Äfven brukar
hon under nätterna i stallet rida
hästar, hvilkas man hon därunder
hoptofvar. - Hon kan endast befrias
från sin natuliga förvandling, därigenom
att en person som misstänker henne
för att vara måra, säger detta öppet
till henne. Gvärlöf, Ö. Beröd. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara, s.

... vårul om de va en påg, om de va en tös som mara.

433:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mara, s.

...fårr maran re'en.

433:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mardröm

mårdrøm -en; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marəflåta, s.

..hade han set po öjens mareflettor.

4331:2:2.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marflata

màraflata -n -or -na

dœr va màraflator po øjan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maraːin

Margarin s.

margain

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 & 510.

²måriklòka. Marie klocka.

gammal benämning på ringningen om lördagkvällarna, möjligen kvarstående från den tid då ett kloster fanns i orten.

S:t Peters kloster.

ringa ²måriklòka.

(Ber. Lars Hansson. Klosterhusen) Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* mark;

mark, -´en s.

-`a, - na;

mask;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark, s.

mark

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mack

s.

best. f. márken i bet. ägorna

till visst hemman, åkerjorden.

han skole gå i márkan me darka;

di hade måzga som jek a høsta.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd S:t Peters kloster

Ingemar Ingers 1976–77

1977 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

b.f. márken i bet. fältet.
ägorna tillhörande en gård.
so fek ja òvortá sỳslan a ga me
mád i márken (näml. till de som
arbetade där) B.H. S:t Peters kloster

Nr 12662. S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marle, s.

marle, -an; -or pl.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ mark

mak, m. -en, pl. -a, -na,

mask.

V. Torna & V. Harjagers hd №296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Ta, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

s.

mark, -en

Nr 297 Borgeby. Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark
-en
-a
-ana

×mark s.

mark

Nr 402.

Blekinge Jämshög [?] P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

mark. -en

= mark. ågor,

på gårsens mark. = på Trollebergs ågor

Väpinge

Samma uttryck hörs i Igelösa, med avs. på Svenstorps ågor.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

mark. [1]en [2]-or -orna

1. = skålpund

en mark to te høsor. Råby

två [2]markor to. Lunds landsförs.

2. = 2 skilling (4 öre).

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark. ¹en. ²or. -orna. mark.
jordområde. ägor.

Pron. han ant. i Stångby.

hær har márken vad lia höj
som fjörkegåren.

N. Nöbbelöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark
s.

mark, -en

mark, jordyta; ägor.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

mark, m., 1 bn, mask, 1/ utan pl., kollekt.; kålen e fal aw mark, 2/ med pl. 2 a, - na. dær krivor stora, læza marka po guled i stuan.

Everlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˇ maakaskāl
s-

maakaskāl, n., pl. =
rāgång, ägogräns, byagräns

Di, som ö-la se sāl, ble begraūna
i maakaskāl. s 13

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marketenteri.

magatenteri. -ed

äv. i bet. „värdshus."

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markna(d)

mår²kad, m. l. f., -en, pl. -or, -na, marknad. ↓ genus?

Läs: màrkad

V. Torna & V. Harjagers hd Nº 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

màrkad, -ad

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

mårkad, -ed, -or, -orna

= marknad. Allm. i Torna hd.
màrkad ant. i Stångby.

gå te mårkas. Lunds landsf.
ta te mårkas " "
(= begiva sig till m.)

godá ola ånorsen, e due te mårkas
i da? ska du kjøva en hest? dar e
minfél got óm ed. L.lfs. Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markna'd

ma̍rkad

markna'd

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

K Nn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markuad II

ja skala gisa for månen
íg te màrkaded.

N. Nöbbelöv.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Marknad s.

må²rkad, n. pl – = marknad

gå te må²rkas.

le te må²rkas = leda ett djur till marknaden

S. Sandby

Torna

Sandby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markna̋d

màrkad, -ed

lòʒa màrkad

Lunds marknad.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. markna̋d;

mȁrkad, -ɫd s.

vi har vȧd på

lɑza mȁrkad;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. marknad;

gen. màrkas;

jà har vád ti màrkas;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

s.

màrkad, -ad, -or, -orna

el. mạrkad

han bạ́r en grí̠s på rǿḏzan;

han hade bòr̠ed -en ifra lòn̠a

màrkad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

gen. te màrkas

fá́r han skola ga te màrkas
a tjøva fá́r a lón.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

der vä́rt for sä́j, mą̀rkaded

a samhé*l*ad (käml. i Sjöbo).

på Sjö́bą mą̀rkad, dær har ja vąd

tít.

A. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad:

han tjø̲pte en fi̲raa̲ring på
Jø̲ba̲ ma̲rkad.

(ɔ: 4 årig häst)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

mā²rkad, n., -ad, pl. -or, -na l. = -, -kn, marknad. ta̲ te mā²rkads, besöka marknaden.

Allm. i Ö. Torna h.

Veberöd m. fl.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

màrkad -ad -or -na

Gøbo márkad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

i förb.

få̱r va ga̱n ta märkas

S:t Peters kloster.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977-78

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mårkad
-ed

marknad s.

marknad

Blekinge Tosarp

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mårkad ~~em~~, -ed [2]

Marknad s.

marknad

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markandsdag

màrkasdá

já e fǿd en màrkasdá

kv. f. 1887 S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Marknadsdag

màrkasdá f. pl. -r. = marknadsdag

Törna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Marknadsgåva

mårkasgåua f. pl. -or marknadsgåfva

Torna

Nr 395.

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknadsgåva

màrkadsgåwa -n; -or.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknadsgåva

màrkasgáwa, -an

Nr 3359 Blentarp, Torna hd
Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[2] mårkasgaga n Marknadsgåva

marknadsgåva

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknadsgåva

màrkasgáwa, -an, -or, -orna

V. Kopy; Lunds landsförs.

màrkasgáwa de skola do hå om

etorhøsten. Lunds landsförs.

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markaspænga (superscript 2 over first a; interlinear: marknadspengar)

mårkaspæ̀ŋa, -na (yngre: -pæ̀ŋa)

= marknadspengar. pengar som man medför till marknaden.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mårkaspänga. -na. marknads-pengar (pengar avsedda till inköp å marknaden)

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknadsplats

màrkasplás. -en

sín so va de råga våjen te màrkasplásen

(om ett besök å Kiviks el. Tomelilla marknad)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× markaskål

màrkagǣl. -ed. pl. =. -en

rågång. ägogräns

Odarslöv

di som ǿla se sǣl. ble begråvna i màrkagǣl.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mårkavis   × markavis

tǫ i mårkavis = ull i skålpundvis.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.   Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markväg

màrkvaj -en; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markväg

markvǽj -en -a -ana.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markväg

màrkavǽj -en

enskild väg över ägorna

fóst en màrkavǽj ---.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markvǽj -an - a - ana. markväg.

enklare körväg som går över åkrarna.

Fjelie, Flädie. Lunds landsförs.

de va liasom en markvǽj

Flädie

màrkavǽj ant. i Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen. Lund

markväg

màrkavǽj -en -a -ana

han jik lia óvor màrkavǽjana
a vàlana èna te vàlbý

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markväg

màrkavæ̗j pl. -a

ifra bjä̗lorp dæ va sma
màrkaváj̗a óp te dā̗lbyvæ̗jen.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markäten

markeden m. och f., n. -ded, pl. -dna, komp. -dnare, -dnast, maskäten.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marelock

måreloke, m., -kn; pl. -a, -na; marlock, martofva. Hoptofvad lock af hästens man. — Måran anses under natten rida vissa hästar, utan åtskilnad på kön, och därvid hopsno deras man.

Everlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marelock

mårelòk -en -a -ana,

= „marelock", så kallas lockar på hästar, som påstås vara flätade om natten av maran.

ögen va flätada me mårelòka.

Sjelösa.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ marret

adj.

màred

vresig

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mars

mars, m., genit. = nominat. l. mársi, dat. och ack. = nominat., månaden Mars.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mars

mars, f. Mars (månad)

V. Torna & V. Harjagers hd №296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ marscha

marja -ar -a -ad

uttr. för gå, marschera.

Lunds landsförs.

hon skale marja óp a sé nar de brände te kresten sákres.

Ö. Torn

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

magēra -ar-a-ad. <u>marschera.</u>

so skole di ha leta kāfa. nar di do hade fād de, so skole di magēra te kjōrkan. (ur en beskrivning över ett bröllop)

Ualby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ mase sig

måsa sk., sv. -a, -ad, lata sig, hvila sig och må bra.; han ligger o måsar sk, han ligger och sträcker, hvilar sig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ måsarunn

màsaròz (genus ?)

masurbjörk.

Hällestad

1945.

392 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maska

måska, f., -n; pl. -kor, -na; maska.

gak hid o se om ja ha taft nan måska, tjar!

Ofverlöf.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maska
s.

2
måska, f. -n, pl. -or, -na,
maska.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måska -an -or -orna, maska.

Allm.

de e liasom en tåvor en måska

på en håsa.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskborr

måskabar, sub.
best. måskabåred
plur. maskabåror
best. maskabarorna

maskgång i trä

Nr 398.

Torna

Fjelie

Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×
masket
a.

màsked. pl. -eda

maskstungen, mat maskhål

di e ènte màskeda (om äpplen)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× masket
a.

måskad

med stora maskor, om nät etc.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1991
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× masket
a.

màskad, n. =, M. -èdda
maskstungen. Nyare ord; mask
är resp. lån.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970-71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskfrõ.

màskafrǫ́ -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskin

maʃi´n, m. -en, pl. -or, -na,
maski̅n.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskinist

mașanist m., -en, pl. -or, -na,

maskinist.

V. Torna & V. Harjagers hd · № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskinist

maʃeníst, -en

dó va já maʃeníst i nèbela.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskāten

màskẹ̇den -d ; -a

dina tẹ̇n e màskẹdna
ten

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskåten

maskét

bvulö.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måsa

måsa, -an = massa

dee en måsa pøga den kåren har ölåjt.

Dalby

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

massegrav

màsegráv, -en

grav vari betmassa förvaras.

Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mossegrav

må²segràv -en-or-orna,

"massegrav". grav där betmassa förvaras under vintern. Allm. i Torna hd.

stö²vie må²segràv. en massegrav i Stävie, belagd med tegel i bottnen, som i början av 1900 talet - under de tider den icke var upptagen av betmassa - användes som dansplats. Från flera orter infann sig folk att dansa i stö²vie må²segràv.

Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mast, s.

mas̱t

Nr 396 S.Sandby. Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mast. -[1]en. -[2]or. -orna. mast.

Fjelie (Bjerred)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mast

m-o̲st, f. -en, pl. -or, -na, mast.

Anm.: m-a̲st ant. i Fjelie (Bjered)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mōsti adj. mastig

neutr. mōsted; komp. mōstiare

sup. mōstiast

bra, utmärkt

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måsti .adj.

mastig

= mastig. tjock el. undersätsig

Lunds landsförs. (Ö. Torn)

màsti

Stångby

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mastig II

màsti

kraftig, kraftfull Stångby

hare sóna màstia màna i byen rúe.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

masurka

masýrka -an

dans vanlig i senare hälften av 1800-t.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat IV

smèdna màda = bredda smörgåsar

Igelösa

en strà̤gen mád, pl. strà̤gna màda.

(= ovan) Stångby.

smida en mád Vallkära.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, -en.

Nr 297 Borgeby Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad. -en

smörgås

smida mád = breda smörgås.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, -en

di hade mäga i maden

d: i kosten; om bönderna förr.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad. -en = mat.

1. = mat. föda:

di sate ez so meen mad di
hade po bored. Hällestad.

ta mad = sätta fram mat. Fjelie.

di fek ha mad me sе. Lunds l.

2. med pl. -a, -ana = brödskiva
påbredd med smör el. flott. Torna.

Nr 399 & 510;

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sin so jik di/a tojde mad. smør a ag a flask a bro. /Flädie..

di tojde ihópa mad. Lunds landsf.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat II

si̠n so ji̠k di a tøjde ma̠d,
smø̠r a ég a flésk a brø̠.

Flädi.

di tøjde ihópa ma̠d. Lunds landsförs.
glỳt̠ana hade nø̠sen fad ma̠d.

Nr 399 & 510, Hardeberga.

Torna hd, I. Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat III

te mads = till maten, i maten

di kone va flér te mads.

S:t Peters kloster. A. O.

pian kom me mad, me lilemida elon méaftan

Stångby.

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

de va jå doras måd

St. Råby

du fan ji din drág bátan måd!

N. Nöbbelöv

Nr 339. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat, s.

mad

ál mád e gá a ált arbæj
e rælet. (ordspråk)

Tillägg av J. J-s

Nr 396 S. Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat II

vi slépor a koga mád
a stega pantóflor.

L. S. f. 1939.

man kan ànte arbéta ùdan mád.

L. S.

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s.

dó va de bétor di hada
hat leta mád (som en handlare
som inte säljer matvaror)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s.

måden skola va fäni nan
han kom hém; de fôsta han
titta tz, so va de bönad.
(tz)

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s.

hon har hat mødd folk i
mådan (som en trädgårdsmästare-
hustru)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s.

mad, f. -a,
i bet. smörgås

han sad a ád sina màda
i trägården (nyare för håvan)
Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s.

När maden va framsatt --
s. 6

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s.

mad i bet. smörgås

di kona få en smèdan mád.

S:t Peters kloster B. H.

lìlamída de va en smèdan mád" ".

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

1977 Ingemar Ingers 1976–77

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s.

so fek ja övortá sýslan a
ga me mád i márken. B.H.

S:t Peters kloster

jfr mark

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s.

du skola ja hat mád!

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

ji me lęta mǻd for dan !

(medfelös målare, som bjöd ut tavlor)

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s.

bàra en liden bid mád

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s-

a̲l mád e ga̲ !
(sades hit barn)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mād m. -a

spec. = smörgås

smìda en mād

smìda màda.

m. f. 1939.

S. Sandby

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd

1957 I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat:

dú har de brá, som
har en so dàkti hùstru,
som kan laga so mèen
gó mád.

enl. H.K.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

di hada lided a èda, men den gågen skole di jora se té a ha dåktat me mád.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat II

mèen mád a gáor mád a
mád i rètan tid, a màdaró.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mat, s.

mad

57. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, -en

1. utan pl. = mat, föda i allm.
2. med pl. -a = smörgås

smèdna màda, bedda smörgåsar.

ska vi ènte snárt ha mad?

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad ́ -en.

sụasmad = soppa.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

madən

'smörgåsen'

'drängjen tore inte eda
madən' ...

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad, m., [1] en; 1/utan pl., kollekt.; mat. Föda; 2/med pl. [2] a, - na; brödskifva med pålägg ss. smör, flott, kött, ost.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mād
-len
²-a
-ana

mat s.

mat.
(pl= mögäsar o.d.)

Nr 402.

Blentarp. Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mata

måda (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) tr.; mata. Gifva föda.

aum. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mata

mā²da, sv. -a, -ad, mata.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mata

màda – -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mata
v.

màda -ar -a -ad

förse med mat, hålla med mat, bespisa.

Gjällerup

hone blen màdad ti vårt.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mata II

om utfodring av smådjur:

di skole vi gå a måda i

låga tidon. (om gäslingar)

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matador s.

makadωr[1r], pl. -or = matador.

Ess och 10-or äro makadωror i tolva[2].

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Saxtorp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matbit

màdabid -en -a -na

en fiff svälja en màdabid nor en hade tid.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matbit

mȁdabi̱d

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C. G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matbit

màdabid -en -a -ana

S:t Peters kloster. m. fl.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matbord

màdabǫ́r, -ed

bord där mat är framsatt.

gå te màdabǫ́red

m. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matbord

madbår, n. -ed, pl. = sing., -en, matbord.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Tel. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

materia

matérja

beteckning för var.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

materia

matéria, -an

= var (iblod.). Även röda.

V. Noby.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matfat

mȁdafȁd -ed — -en.

di sate in it stoart mȁdafȁd
po bǫured.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matfett s.

madfi^{t}t n. – ld. ej pl.

= flott som afskummas vid kokning af fläsk.

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matfred

mådafrè, -en.

= matfred; matro.

vi hade ìgen rèkti mådafrè

Vårpinge.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mædgád

×matgadd

matsäck

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mathus

madhu̇s[1] n., -ed; pl. =, -hon; mathus; spiskammare.
Everlöf. Veberöd[2]

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mathus s.

madhu' s, n pl – = spiskammare

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Lundby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mathus

madhús -ed. pl. =. -en

spiskammare, förrådsrum

Senare: spiskámare.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madhús ed mathus s.

visthus

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mathus

madhús, -ad

äldre beteckning för spiskamare

Vardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matjord

mādjǫr -an.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matjord

madjå̱r, -en

Vallkärra

1945

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matjord

mà̱djó̱r, -an

de va ràkti mà̱djó̱r dǽ̱r va.

Bjällerup.

Även i Odarslöv.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matklocka

mȁdaklǒka, -an

klocka som ringer till måltider (på större gårdar), vällingklocka.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Även i Södelöv [Ottarps gård].

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mathnyte

mȁdaknýde, -ed, pl. =, -en.

mathnyte

vi hade mȁdaknýde me vos.

Flädie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matlagerska

madlágorska, -an

hon va madlágorska på härregåuren.

Igelösa.

1941. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matlagning

madlágnɛŋ -en

Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matleda
s.

madlǽja (!) = välig aptit

St. Råby.

när främantémorna å tøsorna
hade madlǽja, so skola di èda i
láv ma hǿgen.

Nr 399 Torna hd.
I. Ingers.

Även madléa

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matlust

màdlýst

hon har ènta hat nan
màdlýst

10234. Flädie. Torna hd

1966 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matlust

mằdlúst -en

en har ingen mằdlúst nor da
e vårmt.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matlust

mǣdlýst el. mǡdlýst, -en

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

1960 Flädie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matos

madás, f. -en, matos.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V Ta. V Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matpengar

pl. mȁdapéŋa, -ana

hushållspengar; kostpengar, inackorderings-avgift.

S. Sandby.

Nr 4276 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matpåse.

madpúsa, -en s.

-a, -na.

han fétt en sèdi madpúsa.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madpóse -en -a -ana. matpåse.
el. madpáse matsäck.

Vallkärra.

madpóse, S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matro

màdaró̲w -n.

nor de va hýst fe̲ff en knåft ha màdaró̲w

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matsked

màdʒé -en -r -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat-skuld

màdaskúl

skuld för på kredit köpta matvaror.

di hade stór màdaskúl

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

1973 Ingemar Ingers 1973–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matskuld

mȁdaskúl. -an

skuld för inköpta matvaror.

di har mȁdaskúl på flèra håndra kȁnor.

5081.

1955. ~~4502~~. Flädie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matskåp

madskåv, n., -ed; pl. =, -en; matskåp.

Efverlöf. Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matskåp

madskáv, n. -ed, pl. = sing., -en, matskåp.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madskå̲v[1] ˣmatskåp s.

matvrak

Nr 402.

Blekinge P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matsäck

mādsęk

a so faụr han ha en mādsęk mę.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matsäck

madsäʃʃ, *f*. -a

medfört matförråd.

vi hade själ madsäʃʃa a

kåʃa ma vos.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matsäck

madsæ̨k (äldre madsæ̨ǥ), -en,

= matsäck

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matt

mat, adj., pl. -a, matt.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. K. Te. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matta
s.

²mata, f. -n, pl. -or, -na,
matta.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. To. V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matta
s.

màta, -an

hon ta éj en màta a lá
på gálad

1963. 5081. Flädie. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matta
s.

màta -ar -or -orna

màtan e rjø̀lad.

fált ànte øvor màtan!

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matta

màta -an -or -orna

flm.

dòtoren har voved màtor i áur.

S:t Peters Kloster. Anna Olsson

rysta màtor. Vallkärra.

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matta:

han sa vi hade stàled en màta for han.

1956 399 Häsład. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matta
s.

màta -an -or -orna

a màtorna ligor på gòlad
enú. m.f. 1939.

S. Sandby.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matta II

vi hade ènte màtor på gölet dó.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matta
v.

mắta, st., -a, -ad, matta.
mắtas, dep., -as, -ads, mattas.

№ 296.

V. Torna & V.Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.To. V.Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
måtebid -en-a-ana. mattbit.

mattstump.

²
hær skole vi hat en måtebid.

S:t Peter kloster.
(Kyrkoledshus)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat-tjur

madtjýr -en -a -ana

tjeke.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matt-sked
s.

mà̀teʃé̱

vävsked vid vävning av trasmattor
(lasamattor)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matt-sked

màtafé, -n

vävsked anv. vid vävning av trasmattor (lasamattor)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna **hd**

Ingemar Ingers 1977–78

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×mattsked

màtefe -en -r -na.
vävsked som användes vid
vävning av trasmattor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matvara

madvára. -an. matvara. -varor

Flädie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matvara

madvára -an

· matvara

Lunds landsf.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matvånt

mådavént

lagu av mat.

Nr 3495 Stångby, Torna hd
Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matvānt

madvént, neutr.

matvaror. "i matvåg"

et lide gröne madvént

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madvent ˣmatvänt s.

har inte mied madvent = är dåligt försedd med mat

Nr 402.

Blentarp Frosta(?) Blekinge härad

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matvänt

madvént (kollektivt)

= „matvänt“, åtbart, matvaror

Odarslöv

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

masýrka -an = mazurka. (en dans)

Hardeberga. Odarslöv. Dolby.

masýraska ant. i V. Hoby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Tonna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mazurka

masǿrka -an

dans vanlig i senare hälften av 1800-talet.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mazurka

masýrka

en dans, brukig i senare hälften av 1800-talet

Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

mé i bet. „också":

i ska nels mé jutas nú!

Revinge.

37. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med s.

mē. m. lu pl. -r. -na
k

= mede. Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

adv. & prep.

me. svagton. me

fylja mé

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I.Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med
adv.

me i bet. också:

jà nú fœa en tæytʃa mé

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

me, f., -n; pl. mer, -na;
med, slädmed.

anm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

me, pref. och adv.; med.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med: adv.

mé = också

dó ska de rèjna i mạran mé

säges när det regnar och solen skiner på samma gång.

Dalby

1952 J. Ingers

7197. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

adv.

me = också

de ble beá mé.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med
adv.

me , starktonigt, = också

di e dòktia mé ta a va
fàtia mènagoa.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mad

mä"

'ocksa'

"där e jöragoss mä" på Rom-
meliklint ..." s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

mä

"slå på stenen mä snärta-

na ..." s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med adv.
prep.

mä

"månn så lå där en bra
somm pånnja mä..."

s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× med

med, -ed

ögonsikte för att bestämma platsen för utsätta fiskegarn.

Bjerred.

vi har méd på lånj. (Lund).

vi får leda op méd på lån.

1917 Fjelie & Flädie Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*med II

man får ta méd på tvåu vis.

Flädie. (Bjernel)

1937. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

adv. & prep.

mé

di har àlli tad má si ---

Nr 5091 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

adv. & prep.

me̲ starktonigt

me svagtonigt

han va mé̲ nær di böjde st.

1941 Laxalånga, Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med II

di fèk bàga di ándra
dèlana mé (också)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

pep.

de e ènte mèad mé na nú

= hennes hälsa är svag

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med adv.

mé = också

han e dåli ta a gå, hån mé, borjar blé.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

adv.

me i bet. "också"

Å de bla han mé (mẹ)

s. 7.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

met
adv.

mé

i bet. också, likaså

då jik han iz a slå på
pægan mé.

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

19..

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med s.

me, -n, mer, -na

slådmed

Nr 8118 Odarslöv, Torna hd
Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

... de har di ente me å

gjørra.

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹ, svagtonigt mẹ. prep. = med

ja har vad mé tvạ gȯzạ.
S:t Peters kl.

di frkẹ ha mạd mẹ sẹ. Lundslandsf.

fyḷja mé. fȯḷja med. Dalby.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med. III

m<u>æ</u> (starkton.)

Stävie. Lackalänga. Vallkärra. V. Hoby.
Håstad. Odarslöv

j<u>a</u> d<u>æ</u>r va de m<u>é</u>. Odarslöv.

han va m<u>é</u> när di börja. Stävie.

där va <u>i</u>ngen <u>è</u>da m<u>é</u> an.
~~Ht~~ Håstad.

1941 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med IV

jå har vad mǽ a ingsad

Odarslöv

dærr en jäta har böjt

låga damfjórka mǽ.

Odarslöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med:
adv.

mæ = också

jå kan vel vèda de ska
ble i dá mæ.

Ådarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med
adv.

mé = också

jå, dæa va østratörnnæza mé.

St. Råby.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med ro´.

marå´ ado.

di kan håla ed

marå´.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Med 40

mȧ̀ra̲ adv. - lugnt, stilla

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

men = varför, i indirekt frågesats:

jà forstán ènte, men ja va so yrvágen i mòres.

m.f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan, konj.

...tia rent men hon kiev....

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan kōj

män̈n

"ă så jetj hann vackst
män̈n tin grava ... "

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan(s)

men l. mens, konj.; medan.

Öfvedslöf, Ueberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

koj

men

ja de har ja såkort, men
ja va glyt.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medfaren

méfaren -d; -a

húsed e farlet sla méfared.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medfödd

mẹ́fø̱d, –; –a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medgörlig

majörli

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medhåll
s.

méhól, n.

já, di som hade hat méhól

1952. S. Sandby, Torna hd

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medhäll

mähal .ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medicin

medesín, -en-

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejà
v.

màja -ar -a -ad

(om korn; jfr. sjätta)

Nr 3363 Stävie, Torna hd
Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
maia ~ 2 ~d meja vb
2
~r

~ gres

meja, slå

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mæ̀ja -ar-a-ad = meja

Vallkärra

mæ̀ja el. mæ̀ja. Lunds landsförs-

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejeri
s.

mæjerí, -ed

di har vandam nora ve
mæjeríed

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejeri;

majeri, -ads.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejeri II

dær som våjen går óp te mýlan,
dær lígor majeried.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejeri

mæjari, -ed.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejeri

majerí, n. -ed, pl. -er, -na,

mejeri.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejeri

majeri, -ed. mejeri.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

majerí, -ed = mejeri

Lunds landsförs.

Borgeby. Odarslöv. Sandby

dǫ va hær ǯ̀ga majerí ihélor

Odarslöv

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejeri

mæjari eller majari, -ed.

dær va majari råd tag.

Hardeberga

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejerska

majorsa, f. -n, pl. -or, -na,

mejerska.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejerska

majorska, -an -or- orna

= mejerska.

Borgeby. Fjelie. Flädie.
Lunds landsförs.

mæjorska: Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nejram

mårjan, m., -en, utan pl., mäjram.

Öfverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejsel

1
mæjsel, m., -len; pl. -sla, -na;
2
måjsel.

Veberöd.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejsel

måʒsel [1] m., -ln; pl. -sla, -na; måjsel [2].

Öfverlöf [2].

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ mella

méla, -án, -́or, -orna

(i barnspråk) = karamell

Hardeberga

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan

mèlom

gráuvan melom tvedǿredaman a

fèladen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan,

mȧḻam el. imȧ̀ḻam,

mȧḻam gā́rḻn a skā́wḻn.

Revinge, Torna **hd.**

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan

mẹ̊²lam l. imẹ̊²lam, prep., mellan, emellan.

imẹ̊²lam, åfuew adv., emellan.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan
jmf.

Mellom di' store träen va där väggastaga (di store träen = stolparna) s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellan

mẹ̊lom el. imẹ̊lom, adv. o. prep.

= mellan. emellan.

allm.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mellangolv

mèlomgål, -ed

= mellangårdet.

Borgeby.

1935. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellankittel

best. f. må̀lomfjḗlen

den till storleken mellersta (koppar-) kitteln, då man hade tre.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd S:t Peters kloster

Ingemar Ingers 1976–77

1976 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹ²lomlẹparen   mellanläpare s.

'mellanlăparen'
i en văv

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanpiga

mēlompịa, -an

= mellanpiga. benämning på en av pigorna, på de ställen där man hade tre. (föråldr.)

S:t Peter kloster.

Fjelie

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mạ̊lomrȱve. -en. × mellanreve

= mellanreve, den mellersta bommen i en vävstol.

Ö. Torn. Lunds landsf.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellanstand

pl. i mȁlomstȍgor

emellanåt.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meːlamstyŋəm   × mellanstundom

ibland

Nr 402.

Blekinge, Jämshög? P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellantöm;

mál tı́m, -an s.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mellantom;

méltám, - am s.

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

målomst. adj. o. adv., mellerst.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mellomst

mẹ̄lamst, adj., superl. (posit. och komparat. fattas) = i alla genus, pl. -e, mellerst.

mẹ̄lamst, adv., mellerst.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

men konj.

männ

"männ me tror jå vesst..."

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

men borj

mäånn

"mäånn fran honn spotta tre

gåånga ..."

s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

men

konj.

men, starktonigt mæn

mén åd ---- men att ----

(med pleonastiskt följande „att")

Nåstad

mén åd de fik di nók. Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

men

men

i uttrycken ja men, nä men.

e han i udlåned? nä mén, han e hima.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena

mẹna, mẹn, mẹnte, mẹnt.

mena.

Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mena

2
mēna, sv.; -te, -t, mena.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ola. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mening

mèniŋ -en

jå, de va ju mèniŋen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mening:

mènigen = nämligen

di fik mènigen betála tebága.

Igelösa

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mèṉeɀen = „meningen".

nämligen :

vi betálte pǣɀe mǣ, mèṉeɀen
ǻl ɔɀdómen. Stångby. (1929)

hon e ýskreven for húsed, meneɀen
nar di gàmle dǿr. Lunds landsförs.
Torna.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mensalhemman
mensálhemmane. -ad. pl. =. -an.
mensalhemman, prästlönehemman

Fjelie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

menuett

melevít.-en

när bjönorna ågor i karít å
prèstorna dansar melevít, då ska
värden förgås. Talesätt (antagl.
från början av 1800-t.) S. Sandby
enl. / C. Å.

1939. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mer

Mer

60.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

Komp.

mer

'mer, mera'

"å sin komm di allri te la-

vad mer ..." s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

deer va mér en deer skōle va

sagt om yngre ogift kvinna, som var

ovanligt tjock (och väntade barn)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

me̲r. mer. mera. Allm. i Torna h.

han̲ skol̲e va̲ let̲ me̲r en di ̲ändre

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer(a)

mer l. mēra, adj., ~~supe~~ komparativ till mēen l. mijen mycken; oböjl.; mer.
superlativ mast, mäst.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer än

mér en, méren

= utom, förutom, utom det att --

den gådan e ènte nad foréndrad, mér en ad dær e böjt (byggt).

S:t Peters kloster.

1936 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mḙ̄ạftan [1]   ×meraftou s.

ofta mḙ̄ạ̄tan [1]

meraftou (mellanmål på eftermiddagen)

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarp [illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ merig

mēri, adj., n. -rit, pl. -a, "me-rig", säges om saker, af hvilka man önskar mer; mǻden smōgar mēri, maten smakar "merig"

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. To, V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

merkurium

markǫ́riǫm, m., -en, utan pl., Merkurium. Arsenik.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mest

mast

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

88.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meta

mēda/ [1]dor l. [2]dor, pl. =; mēta, pl. =; mēt, mēt, pl. [2]a; imperat. mēd, pl. [1]or l. [2]or) tr.; meta.

Veberöd

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meta

mẹ̄²dla, sv. -a, -ad, meta.

Rätt böjning?

eller mète, met?

№ 296.

V. Torna & V.Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Vä. V.Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹ̆da

meta vb

meta

Nr 402.

Blentarp. Tonald

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

metkrok

mèdekràg -en -a -ana

Hardeberga

även i bet. „lockmedel":

sóna di har mèdekrága øvor
ált.

1949.

399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* meteraft

²mēderāvt, m., -kn; pl. -a, -na; metspö.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mickel

mi̇̀ffal

utr. för räv

de e en räkti mi̇̀ffal

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mickelsdag;

mèʃʒalsdá̱ - ᴜm s.

24 okt.

di boja a tòga
va mèʃʒalsdá̱.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mickelsdag

mìffjelsdá

flyttningsdagen den 24 oktober.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣmickelsdag

mikkelsda -n — na.

mickelsmässodag.

Jfr mikeli.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mickelsknekt

mi̇ffjelsknåjt -en; -a

Dräng som har ledigt för ombyte av tjänst den 24/10 – 1/11

Jfr mikeli.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mickels-knekt

mịtjelsknæjt, pl. -a;

såkallades drängar som gått ur tjänsten den 24 oktober och hade några fridagar innan nästa tjänst tillträddes.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mékəlsknäjt

x mickels knekt

dräng som går ledig vid S:t Mikaels dag

Eralöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mickels-knekt

mi̍kelsknǽjt, -en -a -ana

dräng, manlig tjenare som byter tjänst omkring den 24 oktober och har några dagar ledigt mellan den gamla och nya tjänsten

e du mi̍kelsknǽjt!

1946. 399. Stävie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mickelsmarknad

2
mękęlsmarkad, -ed

= Mickelsmarknad, månadsmarknaden i oktober.

Lunds landsförs. (Ö. Torn)

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Mickels när

Mickels när

om månen i nedan vid Mikaelitiden.

Man klippte fåren i pinges ny och

Mickels när.

2595. Silvåkra. Torna hd

Vera Persson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middafton

mé̜å̜ftan s.

ett mål vid 4- eller
fem-tiden på e. m.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

méaftan

måltid på e.m.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*midafton, s.

me̲aftan ; pl. me̲aftna

= eftermiddagsmål.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

Midaftan (grov bet.)

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mḙ̀æftan, sub. Lös mèaftan
mìdafton

måltid vid fyratiden.

Torna

Sv. P-n

Fjelie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mèdafton

méáftan

fordom en måltid omkr. kl. 4 eller 5 e.m.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

mértan

(numera bortlagd) måltid på eftermiddagen; förekom ännu på 1880-talet och bestod av

tvån stòra fitamáda

1943 Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

méatan

måltid på e.m.

förekom om sommartiden hos bönderna långt in på 1900-talet, då den sammanslogs med kvällsmaten (kvelsmåden) som sattes tidigare.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

méjatan, f. -en, pl. méjator, -na, medafton (måltid mellan middag och kväll)

Anm.: méatan Vallkära, Stävie & Flädie.

V. Torna & V. Harjagers hd №. 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

mæ̀rtan (mǽrtan ?)

en av dagens måltider, kl. 4 à 5 e.m.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× midafton
mesafton

mǽnran

målltid omkr. kl. 16

Nr 4594 V Hoby, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

Å Nm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

mértan

denna form ant. fr. Vallkärra. Stävie och v. Moby.
(i Fjelie jämte méaftan) Flädie

Förekommande på 1880 talet och bestod av två stòra fitamåda. Stävie.

1936. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton II

méaftan de va ègakåga a sódent.

V. Hoby.

på ètemidan, de va méaftan.

Kåstad.

pìan kom me mád, me

lìlamida elor méaftan.

Stångby.

1944 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mḗàftan — midafton

= midafton. måltid på eftermiddagen som intages under sommaren.

Fjelie, S:t Peters kl. (Bjällerup Värpinge), N. Nöbbelöv. Lunds landsförs. Stångby Kåstad. V. Hoby.

han sad a ad mḗàftan. Lunds landsf. (Bengt Larsson, Kålle) Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midafton

han hade bagad stenkágon
te méaftan

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× midaftonsdags

mértansdájs

tid att äta ×midafton.

hénad mértansdájs luska ja úd

hor de hada gad té.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× midaftonstjuga

mḗrtansfjyva. -an

tjuga av sådan längd att den kan användas vid läggandet av en stack då man hunnit till ⁺midafton (mḗrtan) d.v.s. kl. 4 à ½5 e.m.

Stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

mída, f. -n, pl. -or, -na,
middag.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Sta. [?]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

mída, -án, -ór, -órna

mída ve tóltiden

(hài = middagsmål)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag 5.

ja ád leta sén mida

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag
s.

mída, -an

nú har ja edad mída, a sín
ska ja vìla mi.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag, s.

mida, -an; pl. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

míḏa, -an

míḏa klo͟kan tó͟l.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

middan

'middagen'

"de jettj did åmm middan.."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

mída, f., -n; pl. -dor, -na;
middag.
i mídas, i middags.
ja fick vikal i såkestan mídor
i ra, for da va am ètehösten
nar vikalen va i fårten.
Óceberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

mḗda, f., -n; pl. -dor, -na; middag.

i mḗdas, i middags.

anm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mḗda, 1

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

méda -an. -or. -orna. middag;

i medes. i middags.

1/ = middagstiden (omkr. kl. 12).

2/ middagsmåltid (i vardagslag alltid kl. 12.

Allm. i Torna h:d.

de va om médan, når sólen gente.

S:t Peters kloster.

ja har holt méda på rabytórp.
= fått middag.

Nr 399 & 510.

Lund landsf.
Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mídəsbéde

ˣmiddagsbete

middagsrast

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midesbede
-ed

×middagsbete

i midesbeded = vid middagstid

Nr 402.

Blekinge. Torhamn
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsfrihet

midesfrihed -en.

middagsrast.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsfrihet

mídesfriheːd, f. -en, middagsledighet, ledighet under middagen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.
Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsfrihet

mídesfrihed

middagsrast.

Lunds landsförs.

Nr. 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midasfrist

middagsfrist
s.

middagsrast

Blekinge ... Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsmat

mídesmåd -en.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsmjölke

míd̲esmòl̲ke. -ld. middagsmjölkning.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagesöma

míd̲essǿ̲mα, -αn

so vàg̲nα jω nelsl̲áαsαn fiα
míd̲essǿ̲mααn

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagssömn

mídassømn -en

ja har ente fąud nan mídassømn

idå

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagssömn

mi'dessømm f. och ±) sømm (Töd.-dekøpinge) m. l. f., -en, middag-sømm.

+) Individuell form

V. Torna & V.Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Sk. Kdla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~underomme~~ [illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midesömn, -en middagssömn

= middagssömn.

do vånka dæ ejen midesömn.

N. Nöbbelöv.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagssömn

médessómn, -en

St. Råby

dó har ja soved médessómn.

1956. 399 Tornaht.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midja

2
mēdja, f. -n, pl. -or, -na,
mīdja.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

m e̲ ²dja, ~~sub~~- midjå

best. m e̲ ²djan ; (plur. m e̲ ²djor.

best. m e̲ ²djorna)

midjå

Nr 398. Torna

Fjälie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midja

mèdja, -ad

Vallkärra.

399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midja

mèdja -an

Stångby

en dàlaklóka e rág èna
nór te mèdjan.

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midja

mĭdja, n., -d; pl. =, -n;
midja.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommar

mísomar

de brugar a råjna tī mísomar

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommar

mésomar

ingå i

mésomars àftan

mésomars dá

el. mesomarsdá

1925 Dalby och Bonderup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mẹsọmar. -en = midsommar.

mẹsọmars ạftan. Bonderup, Dalby. Hardeberga. Lunds landsförs. Odarslöv Sit Peters kloster. Fjelie. Flädie

mẹsọmars dạ

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommar II

nar de e kalt, so far i tjyolna, om de so e mesomar.

Udarslöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarsafton

misomarsåftan

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarsafton

misomarsàftan

på klofthöj dær brugta di
mèed a brena fjàratøna
misomarsàftan.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarsafton

mesomarsåftan

di sate mesomarsåftan twa styken over bjelken. St. Råby.

näml. kärleksblommor (S:t Hans-örter)

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarsafton s.

missommarsaftan

s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarsblomma s.

M. mìssommarsblommor

Anlagd. dets. som S:t Hans-örter

Vi skulle plocka gula mìssommarsblommor

mìssommarsaftan ---

s. 18

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mig
pron.

se under <u>jag</u>

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikaëli

mikéli

eg. Mikaelsdagen, men senare = 24 oktober

vi skola áltid ígan mikéli ---

Stångby

Torna

Nr 399 ~~Bara~~ hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

miḱẹli

Mikaeli

Omkr. 24 okt.

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blekinge, [illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikʒalsknæjt   Mikaeli-knekt

vid tjänstbyte var en tjänare för ungefär en vecka, han var då mikʒalknæjt
24 okt. – 1 nov.

Blentarp. Sömstet   Nr 402.
P. Holmström 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikaelsdag

mìkalsdá

uttr. = 29 sept., men använt om flyttningsdagen den 24 okt.

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

m$\overset{2}{i}$ʒ̲elsda̲

Mikaelsdag

Mikaels dag

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H.Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Mikaels när

mi̇̀fɟels nǽr

om månens avtagande vid Mikaelitiden, egentl. = Mikaels nedan. Enl. gammal sed skulle man klippa fåren i

pi̇̀ɟes ný och mi̇̀fɟels nǽr.

№ 3358 Blentarp, Torna hd
C. G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mikeli

mikéli

Jfr mickelsdag, -knekt.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil

mil

en hál míl.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil

mil, f. -en, pl. = sing., -en, mil.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil

mil. -en = mil.

en hål mil på hinsien låg.

Vollkärra.

en fjärandels mil.

St. Råby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil :

dær vá jo en kál mil a gåu

te myles

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mila

pl. mi̱lor, -na

vårta. = molla

även × svinamilor

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mila
-an

×mila s.

betsel

Blekan. Tvnald

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild, a.

mil

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

20. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild a.

mil adj. -a = leende

han va so miler o gla so.

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild

mil plur ˋ-a

vänlig, leende.

han e áltid so mil a rår.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mild
adj.

mil

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil — mild a.

med glad uppsyn

Blentarp Sv. ahd. Nr 402. P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

milda upp sig

mela óp se

= småskratta. antaga en gladare uppsyn.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mildig

mìldi

mildig

di får ànte uedan mìldia

stráf

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mi̲lapåu̯le -en-a-ana. milpåle.

milstolpe.

Borgeby. Stångby.

mi̲lapå̲le : Odarslöv.

i Stångby även mi̲lapåu̯le.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil-påle

milapåula -en -a -ana
el. milapåle etc.
Stångby

dæn stær en stǫr milapåle
mit imelom løz a tjǫrlize

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

milpåle:

mìlapåla -en -a -ana

Stångby

mìlapålen stan mitafån sòkorbrugед i fjorleza.

L. J.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mil-påle

mìlapåle -en -a -ana

milsten. -stolpe

1954. 399. St. Råby. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ mil-påle

mīlapǣle, m. -n, pl. -a, -na,

milstolpe.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund